Deutsch	3
English	4
Français	5
Italiano	7
Nederlands	8
Español	10
Português	11
Dansk	13
Norsk	14
Svenska	16
Suomi	17
Ελληνικά	18
Türkçe	20
Русский	21
Magyar	23
Če□tina	25
Sloven□čina	26
Polski	27
Româneşte	29
Slovenčina	30
Hrvatski	32
Srpski	33
Български	34
Eesti	36
Latvie□u	37
Lietuvi□kai	39
Українська	40
中文	42
Português do Brasil	43
العربية	46

59560770 (04/22)

Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Deutsche Umsetzung der WEEE Richtlinie - gültig in Deutschland)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten (EAG) darauf hin, dass EAG gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom EAG umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem EAG entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Stationäre Fachhändler von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm obliegen bestimmte Rücknahmepflichten von EAG. Gleiches gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft EEE anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden. Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Vertreiber von EEE sind wir als Hersteller entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie auf unserer Homepage. Daneben ist die Rückgabe von EAG selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Das nachfolgend dargestellte und auf EEE/EAG aufgebrachte Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin.

Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden. Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen, abrufbar unter https://www.bmu.de/download/abfallvermeidungsprogramm-des-bundes-unter-beteiligung-der-laender-fortschreibung-wertschaetzen-statt-wegwerfen.

Sicherheitshinweise Sprühextraktionsgeräte

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

⚠ WARNUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

⚠ VORSICHT

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

ACHTUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

Persönliche Schutzausrüstung

⚠ VORSICHT *• Tragen Sie bei Arbeiten am Gerät geeignete Handschuhe.*

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR *• Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.*

⚠ WARNUNG *• Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen. • Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

⚠ VORSICHT *• Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.*

Stromschlaggefahr

⚠ GEFAHR *• Schließen Sie Schutzklasse I - Geräte nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen an. • Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an.*

⚠ WARNUNG *• Arbeiten Sie nur mit Flüssigkeiten (z. B. Reinigungsmittel), wenn das Gerät an eine abgesicherte Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (maximal 30 mA) angeschlossen ist. • Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde. • Schalten Sie das Gerät bei Undichtigkeiten sofort aus. • Schalten Sie das Gerät bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker oder entnehmen Sie den Akkupack. • Stellen Sie vor jeder Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzanschlussleitung mit Netzstecker nicht beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie unverzüglich durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. • Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. • Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebene Netzanschlussleitung, dies gilt auch bei Ersatz der Leitung. Bestell-Nr. und Type siehe Betriebsanleitung. • Ersetzen Sie Kupplungen an der Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nur durch solche mit gleichem Spritzwasserschutz und gleicher mechanischer Festigkeit.*

ACHTUNG *• Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen. • Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. • Bei Netzimpedanz kleiner als 0,15 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.*

Betrieb

⚠ GEFAHR *• Beachten Sie beim Einsatz des Geräts in Gefahrbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. • Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. • Saugen Sie keine brennbaren oder glimmenden Gegenstände auf. • Versprühen und saugen Sie niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel auf. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.*

⚠ WARNUNG *• Saugen Sie weder Menschen noch Tiere mit dem Gerät ab.*

⚠ VORSICHT *• Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör, insbesondere Netzanschlussleitung und Verlängerungskabel, vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit. Ziehen Sie bei Beschädigung den Netzstecker und verwenden Sie das Gerät nicht. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es nicht ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen oder der Akkupack entnommen ist. • Das Gerät eignet sich nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube.*

ACHTUNG *• Verwenden Sie die am Gerät gegebenenfalls vorhandene Steckdose nur zum Anschluss von in der Betriebsanleitung genannten Zubehör und Vorsatzgeräten. • Das Gerät ist kein Staubsauger. Saugen Sie nicht mehr Flüssigkeit auf, als Sie versprüht haben. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen*

von trockenem Schmutz. ● Das Gerät ist geeignet für feuchten bis nassen Boden bis zu einer maximalen Wasserhöhe von 1 cm. Fahren Sie nicht in einen Bereich, wenn die Gefahr besteht, dass die maximale Wasserhöhe überschritten wird. ● Das Gerät ist nur für die in der Betriebsanleitung ausgewiesenen Beläge geeignet. ● Beachten Sie bei der Entsorgung des Schmutzwassers sowie der Lauge die gesetzlichen Vorschriften. ● Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C. ● Schützen Sie das Gerät vor Regen und Frost. Lagern Sie das Gerät nicht im Außenbereich. ● Beachten Sie die Sicherheitsüberprüfung für ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte nach den örtlich geltenden Vorschriften

Betrieb mit Reinigungsmittel

⚠ ***VORSICHT*** *● Bewahren Sie Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich auf. ● Setzen Sie die empfohlenen Reinigungsmittel nicht unverdünnt ein. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine Säuren, Laugen oder umweltschädigende Stoffe enthalten. Bei Berührung von Reinigungsmitteln mit den Augen, spülen Sie diese sofort gründlich mit Wasser aus und suchen Sie, wie auch beim Verschlucken von Reinigungsmitteln, sofort einen Arzt auf. ● Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel und beachten Sie die Anwendungs-, Entsorgungs- und Warnhinweise der Reinigungsmittelhersteller.*

Geräte mit rotierenden Bürsten / Scheiben

⚠ ***GEFAHR*** *● Stromschlaggefahr. Überfahren Sie niemals die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel mit den sich drehenden Bürsten / Scheiben des Reinigungskopfs.*

⚠ ***VORSICHT*** *● Ungeeignete Bürsten / Scheiben gefährden Ihre Sicherheit. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferten oder die in der Betriebsanleitung empfohlenen Bürsten / Scheiben.*

Pflege und Wartung

⚠ ***WARNUNG*** *● Vor Reinigung, Wartung und dem Austausch von Teilen müssen Sie das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen oder den Akkupack entnehmen. Schalten Sie das Gerät vor der Umstellung auf eine andere Funktion aus.*

⚠ ***VORSICHT*** *● Lassen Sie Instandsetzungen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchführen. ● Reinigen Sie die Wasserstandbegrenzungseinrichtung regelmäßig und prüfen Sie sie dabei auf Anzeichen einer Beschädigung.*

ACHTUNG *● Kurzschlüsse oder andere Schäden. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.*

Zubehör und Ersatzteile

⚠ ***VORSICHT***

- *Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.*

Transport

⚠ ***VORSICHT*** ***● Schalten Sie das Gerät vor dem Transport aus. Befestigen Sie das Gerät unter Berücksichtigung des Gewichts, siehe Kapitel*** *Technische Daten* ***in der Betriebsanleitung.***

Safety instructions Spray retraction devices

Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

Hazard levels

⚠ ***DANGER***

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

⚠ ***WARNING***

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

⚠ ***CAUTION***

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

Protective gear

⚠ ***CAUTION*** *● Wear suitable gloves when working with the device.*

General safety instructions

⚠ ***DANGER*** *● Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.*

⚠ ***WARNING*** *● Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. ● Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. ● Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device. ● Children must not operate the device. ● Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.*

⚠ ***CAUTION*** *● Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.*

Risk of electric shock

⚠ ***DANGER*** *● Only connect protection class I devices to properly earthed power sources. ● The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source. ● Never touch the mains plug and socket with wet hands.*

⚠ ***WARNING*** *● Only work with liquids (e.g. cleaning agents) if the device is connected to a socket*

protected with a fault current protection switch (maximum 30 mA). ● Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. ● Switch off the device immediately in the event of leaks. ● In case of any foam formation or escaping liquids, switch off the device immediately and remove the mains plug or the battery pack. ● Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufacturer, or the authorised customer service department or a qualified electrician. ● Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges. ● Only use the mains connection cable prescribed by the manufacturer, including when replacing the cable. For order no. and type see operating instructions. ● Only replace couplings on the power supply or extension cable with those with the same splash guard and the same mechanical strength.

ATTENTION *● Switch-on procedures will generate short-term voltage drops. ● Unfavourable mains conditions may cause other devices to be impaired. ● In case of a network impedance of less than 0.15 ohms, no malfunctions are to be expected.*

Operation

⚠ ***DANGER*** *● When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations. ● Operation in explosive atmospheres is prohibited. ● Never use the device to extract any burning or smouldering objects. ● Never spray or vacuum fluids, flammable gases, explosive dusts as well as undiluted acids and solvents. These include petrol, paint thinners or heating oil, which can form explosive vapours or mixtures through suction air turbulence, also acetone, undiluted acids and solvents because these attack the materials used in the machine.*

⚠ ***WARNING*** *● Never use the device to vacuum up people or animals.*

⚠ ***CAUTION*** *● Check the device and the accessories each time before operation, in particular the mains connection and extension cable, to make sure it is safe and working correctly. Pull out the mains plug in case of any damage and do not use the device. ● Never leave the device unattended when it is not switched off and with the mains plug or the battery pack removed. ● The device is not suitable for sucking dust that is harmful to health.*

ATTENTION *● Use the socket on the device, if applicable, only for connecting accessories and attachments specified in the operating instructions. ● The device is not a vacuum cleaner. Do not extract more liquid than you sprayed. Never use the device for extracting dry dirt. ● The device is suitable for damp to wet floors up to a maximum water height of 1 cm. Do not drive into an area if there is a danger of exceeding the maximum water height. ● The device is only suitable for use on the coats listed in the operating instructions. ● Observe the legal regulations when disposing of waste water and brine. ● Do not operate the device at temperatures below 0 °C. ● Protect the device from rain and frost. Do not store the device outdoors. ● Pay attention to the safety inspection for mobile devices for industrial use in accordance with the locally applicable regulations*

Operation with detergent

⚠ ***CAUTION*** *● Keep the detergent out of the reach of children. ● Never use the recommended detergents undiluted. These products are operationally safe since they do not contain any acids, alkali or substances that are harmful to the environment. Should detergents come into contact with eyes, rinse these out immediately and thoroughly using water and seek medical attention immediately. The same applies if detergents are swallowed. ● Only use the detergents recommended by the manufacturer and observe the application, disposal and warning instructions of the detergent manufacturers.*

Devices with rotating brushes/discs

⚠ ***DANGER*** *● Risk of electric shock. Never cross the mains connection or the extension cable with the rotating brushes /discs of the cleaning head.*

⚠ ***CAUTION*** *● Unsuitable brushes /discs put your safety at risk. Only use the brushes /discs supplied with the device or those recommended in the operating instructions.*

Care and service

⚠ ***WARNING*** *● Prior to cleaning, maintenance and replacement of parts, the device needs to be switched off and the mains plug or battery pack removed. Switch the device off before changing over to another function.*

⚠ ***CAUTION*** *● Repairs may only be carried out by approved customer service sites or staff qualified in this area who are familiar with all relevant safety instructions. ● Clean the water lever limit facility regularly, checking for any signs of damage.*

ATTENTION *● Short-circuits or other damage. Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.*

Accessories and spare parts

⚠ ***CAUTION***

- *Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.*

Transport

⚠ ***CAUTION*** ***● Switch off the device prior to transport. Secure the device, taking into account its weight. See chapter*** *Technical Data* ***in the operating instructions.***

Consignes de sécurité Appareils d'injection/extraction

Veuillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.

- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- *Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ AVERTISSEMENT

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ PRÉCAUTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

ATTENTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

Équipement de protection individuelle

⚠ PRÉCAUTION • *Portez des gants adaptés lors de travaux sur l'appareil.*

Consignes de sécurité générales

⚠ DANGER • *Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.*

⚠ AVERTISSEMENT • *Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.* • *Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent.* • *Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil.* • *Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.* • *Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

⚠ PRÉCAUTION • *Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.*

Risque d'électrocution

⚠ DANGER • *Ne raccordez des appareils de la classe de protection I qu'à des sources de courant mises à la terre correctement.* • *Les indication de la tension sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension de la source de courant.* • *Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées.*

⚠ AVERTISSEMENT • *Ne travaillez avec des liquides (p. ex. des produits de nettoyage) que si l'appareil est connecté à une prise sécurisée avec détergent (maximum 30 mA).* • *Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1.* • *Mettez immédiatement l'appareil hors tension en cas de fuites.* • *En cas de moussage ou de fuite de liquide, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la prise ou retirez la batterie.* • *Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation électrique et sa fiche secteur ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le fabricant, le service après-vente autorisé ou un électricien spécialisé pour éviter tout danger.* • *Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.* • *Utilisez exclusivement le câble d'alimentation électrique prescrit par le fabricant, ceci vaut également en cas de remplacement du câble. N° de commande et type, voir le Manuel d'utilisation.* • *Remplacez les raccords du câble d'alimentation électrique ou de la conduite de rallonge exclusivement par des modèles avec protection contre les projections d'eau et de même résistance mécanique.*

ATTENTION • *Les procédures d'activation génèrent des chutes de tension de courte durée.* • *En cas de conditions de secteur défavorables, d'autres appareils peuvent être gênés.* • *Aucun défaut n'est attendu avec une impédance de secteur inférieure à 0,15 ohm.*

Fonctionnement

⚠ DANGER • *Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.* • *L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.* • *N'aspirez pas d'objets inflammables ou incandescents.* • *Ne vaporisez et n'aspirez jamais de liquides explosifs, de gaz inflammables, de poussières explosives ainsi que d'acides et de solvants non dilués. En font partie l'essence, le diluant pour peinture ou le fioul pouvant former, par tourbillonnement avec l'air aspiré, des vapeurs ou mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et solvants non dilués car ils attaquent les matériaux utilisés sur l'appareil.*

⚠ AVERTISSEMENT • *N'aspirez pas d'humains ou d'animaux avec l'appareil.*

⚠ PRÉCAUTION • *Vérifiez le bon état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et des accessoires, en particulier du câble d'alimentation électrique, de la fermeture de sécurité et du flexible vapeur, avant chaque fonctionnement. En cas de dommage, débranchez la fiche secteur et n'utilisez pas l'appareil.* • *Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement et fiche secteur débranchée ou batterie retirée sans surveillance.* • *L'appareil n'est pas adapté pour aspirer des poussières nocives.*

ATTENTION • *Utilisez la prise de l'appareil, le cas échéant, uniquement pour raccorder les accessoires et les adaptateurs spécifiés dans le manuel d'utilisation.* • *L'appareil n'est pas un aspirateur. N'aspirez pas plus de liquide que vous n'en avez pulvérisé. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des salissures sèches.* • *L'appareil convient aux sols humides à mouillés jusqu'à une hauteur d'eau maximum de 1 cm. Ne conduisez pas dans une zone s'il existe un risque de dépassement de la hauteur d'eau maximale.* • *L'appareil est seulement adapté aux revêtements spécifiés dans le manuel d'utilisation.* • *Respectez les réglementations légales lors de l'élimination de l'eau sale et de la lessive.* • *N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.* • *Protégez l'appareil contre la pluie et le gel. Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.* • *Pour les appareils professionnels utilisés sur différents sites, observez les*

contrôles de sécurité selon les directives locales en vigueur

Fonctionnement avec détergent

⚠ ***PRÉCAUTION*** *• Conservez le produit nettoyant hors de la portée des enfants. • N'utilisez pas les détergents recommandés non dilués. Les produits sont plus sûrs en fonctionnement car ils ne contiennent ni acides, ni lessives, ni substances dangereuses pour l'environnement. En cas de contact de détergents avec les yeux, rincez-les aussitôt à l'eau et consultez un médecin immédiatement en cas d'ingestion de détergents. • Utilisez uniquement les produits de nettoyage recommandés par le fabricant et respectez les instructions d'application, d'élimination et d'avertissement des fabricants de détergents.*

Appareils avec brosses/disques rotatifs

⚠ ***DANGER*** *• Risque d'électrocution. Ne passez jamais sur le câble d'alimentation électrique ou le câble de rallonge avec les brosses/disques rotatifs de la tête de nettoyage.*

⚠ ***PRÉCAUTION*** *• Des brosses/disques inappropriés mettent votre sécurité en danger. Utilisez uniquement les brosses/disques fournis avec l'appareil ou recommandés dans le manuel d'utilisation.*

Entretien et maintenance

⚠ ***AVERTISSEMENT*** *• Avant le nettoyage, la maintenance et le remplacement de pièces, éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur ou retirer la batterie. Éteignez l'appareil avant de passer à une autre fonction.*

⚠ ***PRÉCAUTION*** *• Faites réaliser les réparations uniquement par le point de service après-vente autorisé ou par des spécialistes du domaine familiarisés avec toutes les consignes de sécurité importantes.*
• Nettoyez régulièrement le limiteur de niveau d'eau en vérifiant qu'il ne présente aucun signe de dommage.

ATTENTION *• Court-circuits ou autres dommages. Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.*

Accessoires et pièces de rechange

⚠ ***PRÉCAUTION***

- *Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.*

Transport

⚠ ***PRÉCAUTION*** ***• Coupez l'appareil avant le transport. Fixez l'appareil en tenant compte de son poids, voir chapitre*** *Caractéristiques techniques* ***dans le manuel d'utilisation.***

Avvertenze di sicurezza Macchine spruzzo/estrazione

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

Livelli di pericolo

⚠ ***PERICOLO***

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

⚠ ***AVVERTIMENTO***

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

⚠ ***PRUDENZA***

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

ATTENZIONE

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

Dispositivi di protezione individuale

⚠ ***PRUDENZA*** *• Mentre si utilizza l'apparecchio indossare guanti di sicurezza adeguati.*

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ ***PERICOLO*** *• Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.*

⚠ ***AVVERTIMENTO*** *• Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso.*
• L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso. • L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. • Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

⚠ ***PRUDENZA*** *• I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.*

Pericolo di scosse elettriche

⚠ ***PERICOLO*** *• Collegate gli apparecchi della classe di protezione I solo a fonti di alimentazione correttamente messe a terra. • La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente. • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate.*

⚠ ***AVVERTIMENTO*** *• Lavorare solo con liquidi (ad es. detergenti) se l'apparecchio è collegato a una presa di corrente protetta con un interruttore per dispersione di corrente (max 30 mA). • Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1. • In caso di perdite, spegnere immediatamente l'apparecchio. • In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina o rimuovere l'unità accumulatore. • Prima di ogni impiego dell'apparecchio,*

assicurarsi che la condotta di collegamento alla rete con la spina non sia danneggiata. Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal produttore, dal servizio assistenza autorizzato o da un elettricista specializzato per evitare qualsiasi pericolo. ● Non danneggiate il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro modo simile. Proteggere il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti. ● Utilizzare unicamente il cavo di allacciamento previsto dal produttore, anche in caso di sostituzione del cavo. Per il cod. d'ordin. e il tipo, vedere le istruzioni per l'uso. ● Sostituire i connettori al cavo di collegamento alla rete e alle prolunghe solo con altri che hanno la stessa protezione da spruzzi d'acqua e la stessa resistenza meccanica.

ATTENZIONE *● Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea. ● In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate. ● Tali danni non sono previsti, se l'impedenza di rete è inferiore a 0,15 Ohm.*

Esercizio

⚠ ***PERICOLO*** *● In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. ● L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. ● Non aspirare oggetti infiammabili o che ardono senza fiamma. ● Non spruzzare né aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili, polveri esplosive, nonché acidi e solventi non diluiti. Tra questi sono inclusi la benzina, i diluenti per vernici, l'olio combustibile, i quali attraverso la vorticosità con l'aria aspirata possono produrre vapori o miscele esplosivi, nonché l'acetone, gli acidi non diluiti e i solventi, poiché questi attaccano i materiali utilizzati nell'apparecchio.*

⚠ ***AVVERTIMENTO*** *● Non aspirare persone o animali con l'apparecchio.*

⚠ ***PRUDENZA*** *● Prima di ogni utilizzo, controllare il corretto stato e la sicurezza dell'apparecchio e degli accessori, in particolare il cavo di collegamento alla rete e il cavo di prolunga. In caso di danni, estrarre la spina e non utilizzare l'apparecchio. ● Non lasciare mai l'apparecchio incustodito se non è spento e la spina non è staccata dalla presa a muro o l'unità accumulatore non è stata rimossa. ● L'apparecchio non è adatto all'aspirazione di polveri dannose per la salute.*

ATTENZIONE *● Utilizzare la presa presente sull'apparecchio, se applicabile, solo per il collegamento di accessori e adattatori addizionali specificati nelle istruzioni per l'uso. ● L'apparecchio non è un aspirapolvere. Non aspirare più liquidi di quelli che si sono spruzzati. Non utilizzare l'apparecchio per l'aspirazione di sporco secco. ● L'apparecchio è adatto per pavimenti sia umidi che bagnati fino a un livello massimo dell'acqua di 1 cm. Non guidare in un'area se esiste il rischio che venga superato il livello massimo dell'acqua. ● Questo apparecchio è adatto soltanto per le pavimentazioni indicate nelle istruzioni per l'uso. ● Rispettare le norme legali per lo smaltimento dell'acqua sporca e liscivie. ● Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C. ● Proteggere l'apparecchio da pioggia e gelo. Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi. ● Eseguire i controlli di sicurezza per gli apparecchi mobili ad uso professionale previsti dalle norme locali*

Utilizzo con detergenti

⚠ ***PRUDENZA*** *● Conservate i detergenti in luogo inaccessibile ai bambini. ● Non utilizzare i detergenti consigliati senza diluizione. I prodotti sono sicuri in quanto non contengono acidi, soluzioni alcaline o sostanze nocive per l'ambiente. In caso di contatto dei detergenti con gli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua e in caso di ingerimento contattare subito un medico. ● Utilizzare solo i detergenti raccomandati dal produttore e osservare le indicazioni di utilizzo, scarico e avvertimento, del produttore del detergente.*

Apparecchi con spazzole /dischi rotanti

⚠ ***PERICOLO*** *● Pericolo di scosse elettriche. Non passare mai sul cavo di collegamento alla rete o sul cavo di prolunga con le spazzole/i dischi rotanti della testa di pulizia.*

⚠ ***PRUDENZA*** *● Spazzole/dischi non adatti compromettono la vostra sicurezza. Utilizzare solo le spazzole/i dischi forniti con l'apparecchio o quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso.*

Cura e manutenzione

⚠ ***AVVERTIMENTO*** *● Prima di operazioni di pulizia, manutenzione e sostituzione di componenti, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa o rimuovere l'unità accumulatore. Spegnere l'apparecchio prima di passare a un'altra funzione.*

⚠ ***PRUDENZA*** *● Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia. ● Pulire regolarmente il limitatore di livello dell'acqua, verificando la presenza di segni di danneggiamento.*

ATTENZIONE *● Corto circuiti o altri danni. Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua o un getto d'acqua ad alta pressione.*

Accessori e ricambi

⚠ ***PRUDENZA***

- *Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.*

Trasporto

⚠ ***PRUDENZA*** ***● Spegnere l'apparecchio prima di trasportarlo. Fissare l'apparecchio tenendo conto del peso, vedi capitolo*** *Specifiche tecniche* ***nelle istruzioni per l'uso.***

Veiligheidsinstructies Sproeiextractieapparaat

Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

● *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

⚠ WAARSCHUWING

● *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

⚠ VOORZICHTIG

● *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

LET OP

● *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

⚠ VOORZICHTIG ● *Draag bij werkzaamheden aan het apparaat geschikte handschoenen.*

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR ● *Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.*

⚠ WAARSCHUWING ● *Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen.* ● *Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben.* ● *Alleen personen die in de omgang met het apparaat zijn geïnstrueerd of hebben bewezen dat ze het apparaat correct bedienen en uitdrukkelijk de opdracht hebben dit apparaat te gebruiken, mogen het apparaat gebruiken.* ● *Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.* ● *Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.*

⚠ VOORZICHTIG ● *Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.*

Gevaar voor elektrische schokken

⚠ GEVAAR ● *Sluit apparaten van beschermingsklasse I alleen op correct geaarde stroombronnen aan.* ● *De aangegeven spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de spanning van de stroombron.* ● *Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan.*

⚠ WAARSCHUWING ● *Werk alleen met vloeistoffen (bijv. reinigingsmiddelen) als het apparaat is aangesloten op een gezekerd stopcontact met een aardlekschakelaar (maximaal 30 mA).* ● *Sluit het apparaat alleen aan op een elektrische aansluiting die door een elektricien conform IEC 60364-1 is uitgevoerd.* ● *Schakel het apparaat onmiddellijk uit in geval van lekkage.* ● *Schakel het apparaat bij schuimvorming of bij het uitlopen van vloeistof onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact of verwijder het accupack.* ● *Controleer voor elk gebruik van het apparaat of de stroomleiding met netstekker niet is beschadigd. Als de stroomleiding is beschadigd, moet deze onmiddellijk door de fabrikant, de geautoriseerde klantenservice of een elektricien worden vervangen om gevaar te vermijden.* ● *Beschadig de stroom- en verlengkabel niet door overrijden, beknellen, scheuren en dergelijke. Bescherm de stroomkabel tegen hitte, olie en scherpe randen.* ● *Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven stroomleiding; dit geldt ook voor de vervanging van de leiding. Bestelnummer en type, zie Gebruiksaanwijzing.* ● *Vervang de koppelingen aan de stroom- of verlengkabel alleen door spatwaterbestendige kabels met dezelfde mechanische sterkte.*

LET OP ● *Bij inschakelingen treden kortstondig spanningsdalingen op.* ● *Bij ongunstige omstandigheden van het net kunnen andere apparaten hinder ondervinden.* ● *Bij een netimpedantie van minder dan 0,15 ohm doen zich waarschijnlijk geen storingen voor.*

Werking

⚠ GEVAAR ● *Let bij het gebruik van het apparaat in gevarenzones (bijv. tankstations) op de veiligheidsvoorschriften.* ● *Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt.* ● *Zuig geen brandbare of gloeiende voorwerpen op.* ● *Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen, explosief stof, onverdunde zuren of oplosmiddelen rondspuiten of opzuigen. Hiertoe behoren benzine, verfverdunner of stookolie die explosieve dampen of mengsels kunnen vormen wanneer ze met de zuiglucht worden opgewerveld, evenals aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen, omdat deze de aan het apparaat gebruikte materialen aantasten.*

⚠ WAARSCHUWING ● *Gebruik het apparaat niet om mensen of dieren te stofzuigen.*

⚠ VOORZICHTIG ● *Controleer het apparaat en toebehoren, met name de stroomkabel en het verlengsnoer, vóór elk gebruik op correcte toestand en bedrijfsveiligheid. Trek bij beschadiging de stekker uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet.* ● *Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het niet uitgeschakeld is en de stekker niet uitgetrokken of het accupack niet verwijderd is.* ● *Het apparaat is niet geschikt voor het afzuigen van gezondheidsgevaarlijke stoffen.*

LET OP ● *Gebruik het stopcontact dat zich eventueel op het apparaat bevindt uitsluitend voor het aansluiten van in de gebruiksaanwijzing aangegeven toebehoren en hulpstukken.* ● *Het apparaat is geen stofzuiger. Zuig niet meer vloeistof op dan u hebt gesproeid. Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van droog vuil.* ● *Het apparaat is geschikt voor vochtige tot natte grond tot een maximale waterhoogte van 1 cm. Betreed geen gebied waar het risico bestaat dat de maximale waterhoogte wordt overschreden.* ● *Het apparaat is uitsluitend geschikt voor de in de gebruiksaanwijzing aangegeven ondergronden.* ● *Neem de wettelijke voorschriften in acht bij het afvoeren van het vuile water en het loog.* ● *Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.* ● *Bescherm het apparaat tegen regen en vorst. Het apparaat mag niet buiten worden bewaard.* ● *Houd u volgens de plaatselijk geldende voorschriften aan de veiligheidscontrole voor verplaatsbare, commercieel gebruikte apparaten.*

Werking met reinigingsmiddel

⚠ VOORZICHTIG ● *Bewaar reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen.* ● *Gebruik de aanbevolen reinigingsmiddelen niet in onverdunde vorm. De producten zijn bedrijfsveilig, omdat zij geen zuren, logen of milieuschadelijke stoffen bevatten. Als de reinigingsmiddelen in contact komen met uw ogen, dient u*

ze onmiddellijk grondig uit te spoelen met water en contact op te nemen met een dokter. Dit geldt ook voor het inslikken van reinigingsmiddelen. ● Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen en neem de toepassings-, verwijderings- en waarschuwingsinstructies van de reinigingsmiddelfabrikant in acht.

Apparaten met roterende borstels/discs

⚠ ***GEVAAR*** *● Gevaar voor elektrische schokken. Rijd nooit met de roterende borstels/discs van de reinigingskop over de stroomleiding of het verlengsnoer.*

⚠ ***VOORZICHTIG*** *● Ongeschikte borstels/discs brengen uw veiligheid in gevaar. Gebruik alleen de borstels/discs die bij het apparaat zijn geleverd of de borstels die in de gebruiksaanwijzing worden aanbevolen.*

Verzorging en onderhoud

⚠ ***WAARSCHUWING*** *● Voordat de onderdelen worden gereinigd, onderhouden en vervangen, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken of het accupack verwijderen. Schakel het apparaat uit voordat u naar een andere functie overschakelt.*

⚠ ***VOORZICHTIG*** *● Laat reparaties alleen uitvoeren door erkende klantenservices of experts voor dit gebied die bekend zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften. ● Reinig regelmatig de waterniveaubegrenzer en controleer daarbij op beschadigingen aan het apparaat.*

LET OP *● Kortsluitingen of andere schade. Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukstraal.*

Toebehoren en reserveonderdelen

⚠ ***VOORZICHTIG***

- *Gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant. Origineel toebehoren en originele reserveonderdelen garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.*

vervoer

⚠ ***VOORZICHTIG*** ***● Schakel het apparaat vóór het vervoer uit. Houd bij de bevestiging van het apparaat rekening met het gewicht, zie hoofdstuk*** *Technische gegevens* ***in de gebruiksaanwijzing.***

Instructies de seguridad Equipos de pulverización y aspiración combinadas

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Actúe conforme a estos documentos. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

Niveles de peligro

⚠ ***PELIGRO***

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ ***ADVERTENCIA***

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ ***PRECAUCIÓN***

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

CUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

Equipo de protección personal

⚠ ***PRECAUCIÓN*** *● Al trabajar con el equipo, lleve guantes de protección adecuada.*

Instrucciones generales de seguridad

⚠ ***PELIGRO*** *● Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.*

⚠ ***ADVERTENCIA*** *● Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. ● Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. ● El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo. ● Los niños no pueden utilizar el equipo. ● Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*

⚠ ***PRECAUCIÓN*** *● Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.*

Peligro de choques eléctricos

⚠ ***PELIGRO*** *● Solo conecte los equipos de la clase de protección I a fuentes de corriente con toma a tierra. ● La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. ● Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas.*

⚠ ***ADVERTENCIA*** *● Trabaje únicamente con líquidos (p. ej., detergentes) si el equipo está conectado a un enchufe asegurado con un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA). ● Conecte el equipo únicamente a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a la norma IEC 60364-1. ● Desconecte el equipo inmediatamente si presenta fugas. ● En caso de espuma o derrame, apague el equipo de inmediato y desconecte el conector de red o retire la batería. ● Cada vez que utilice el equipo, asegúrese de que el cable de conexión de red con el conector de red no está dañado. Si el cable de conexión de red está dañado, el fabricante, el servicio de posventa autorizado o el personal electricista especialista deben sustituirlo inmediatamente para evitar cualquier peligro. ● No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o*

similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados. ● Utilice únicamente el cable de conexión de red indicado por el fabricante, también al sustituirlo. N.º de referencia y tipo; ver el Manual de instrucciones. ● Sustituya los acoplamientos del conducto de prolongación o conexión de red por otros con la misma protección contra salpicaduras de agua y la misma resistencia mecánica.

CUIDADO *● Los procesos de conexión generan caídas breves de tensión. ● Si las condiciones de la red no son favorables pueden verse perjudicados otros equipos. ● Si la impedancia de la red es inferior a 0,15 ohmios, no se producirán fallos.*

Funcionamiento

⚠ ***PELIGRO*** *● A la hora de utilizar el equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad. ● Queda prohibido su uso en entornos explosivos. ● No aspire objetos inflamables ni candentes. ● Nunca rocíe ni aspire líquidos explosivos, gases inflamables, polvos explosivos, así como ácidos y disolventes sin diluir. Entre ellos cabe mencionar la gasolina, los disolventes y el gasóleo, que, al agitarse con el aire de aspiración, pueden formar vapores o mezclas explosivas, así como la acetona, los ácidos no diluidos y los disolventes, que dañan los materiales empleados en el equipo.*

⚠ ***ADVERTENCIA*** *● No utilice el equipo para aspirar en humanos o animales.*

⚠ ***PRECAUCIÓN*** *● Antes de cada uso, compruebe el buen estado y la seguridad operacional del equipo y sus accesorios, especialmente el cable de conexión de red y el cable de prolongación. Si el conector de red presenta daños, desenchúfelo y no utilice el equipo. ● Nunca deje el equipo desatendido a menos que haya sido desconectado y el conector de red se haya desenchufado o la batería se haya retirado. ● El equipo no es apto para aspirar polvos perjudiciales para la salud.*

CUIDADO *● Utilice el enchufe del equipo (si hubiera) solo para conectar los accesorios y los dispositivos auxiliares especificados en el manual de instrucciones. ● El equipo no es una aspiradora. No aspire más líquido del que ha rociado. No utilice el equipo para aspirar suciedad seca. ● El equipo es adecuado para suelos de húmedos a mojados con hasta un nivel máximo de agua de 1 cm. No se acerque a una zona si existe el riesgo de que se exceda el nivel máximo de agua. ● El equipo solo es apto para las superficies indicadas en el manual de instrucciones. ● Tenga en cuenta las normativas legales cuando deseche agua sucia o lejía. ● No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C. ● Proteja el equipo de la lluvia y las heladas. No almacene el equipo en el exterior. ● Observe la revisión de seguridad relativa a los equipos móviles de uso profesional según las normas locales en vigor*

Funcionamiento con detergente

⚠ ***PRECAUCIÓN*** *● Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños. ● No utilice los detergentes recomendados sin diluir. Los productos son seguros para el servicio, pues no contienen ácidos, lejías o sustancias peligrosas para el medio ambiente. En caso de que el detergente entre en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente con abundante agua y, como en el caso de una ingesta accidental, busque asistencia médica. ● Use solo los detergentes recomendados por el fabricante y preste atención a los avisos e instrucciones de aplicación y eliminación del fabricante de detergentes.*

Equipos con cepillos circulares/cepillos giratorios

⚠ ***PELIGRO*** *● Peligro de choques eléctricos. Nunca pase los cepillos circulares/cepillos giratorios del cabezal de limpieza por el cable de conexión de red o el cable de prolongación.*

⚠ ***PRECAUCIÓN*** *● Los cepillos/cepillos circulares inadecuados ponen en peligro su seguridad. Utilice únicamente los cepillos/cepillos circulares suministrados con el equipo o recomendados en el manual de instrucciones.*

Conservación y mantenimiento

⚠ ***ADVERTENCIA*** *● Antes de realizar la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de piezas, deberá desconectar el equipo y extraer el conector de red o la batería. Apague el equipo antes de cambiar a otra función.*

⚠ ***PRECAUCIÓN*** *● Solo el servicio de postventa autorizado o el personal especialista familiarizado con todas las reglamentaciones de seguridad pertinentes debe llevar a cabo las reparaciones. ● Limpie el limitador de nivel de agua regularmente y compruebe si presenta daños.*

CUIDADO *● Cortocircuitos u otros daños. No limpie el equipo con mangueras o agua de alta presión.*

Accesorios y recambios

⚠ ***PRECAUCIÓN***

- *Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo.*

Transporte

⚠ ***PRECAUCIÓN*** ***● Desconecte el equipo antes de transportarlo. Fije el equipo teniendo en cuenta el peso, ver el capítulo*** *Datos técnicos* ***del manual de instrucciones.***

Avisos de segurança Aparelhos de pulverização / extracção

Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

Níveis de perigo

⚠ ***PERIGO***

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ ***ATENÇÃO***

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ ***CUIDADO***

● *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

ADVERTÊNCIA

● *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

Equipamento de protecção individual

⚠ ***CUIDADO*** ● *Utilize luvas adequadas durante os trabalhos no aparelho.*

Indicações gerais de segurança

⚠ ***PERIGO*** ● *Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.*

⚠ ***ATENÇÃO*** ● *Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho.* ● *Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes.* ● *O aparelho apenas deve ser manuseado por pessoas instruídas quanto à sua utilização, ou que tenham demonstrado competência na sua operação e que tenham sido expressamente encarregadas da sua utilização.* ● *O aparelho não pode ser operado por crianças.* ● *Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.*

⚠ ***CUIDADO*** ● *As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.*

Perigo de choque eléctrico

⚠ ***PERIGO*** ● *Ligue aparelhos de classe de protecção I apenas a fontes de corrente ligadas à terra adequadas.* ● *A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a tensão da fonte de corrente.* ● *Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas.*

⚠ ***ATENÇÃO*** ● *Trabalhe apenas com líquidos (por exemplo, produtos de limpeza/detergentes), se o aparelho estiver ligado a uma tomada segura com disjuntor de corrente parasita (máximo 30 mA).* ● *Ligue o aparelho apenas a uma ligação eléctrica estabelecida por um técnico electricista, em conformidade com a IEC 60364-1.* ● *Desligue imediatamente o aparelho em caso de fugas.* ● *Em caso de formação de espuma ou fuga de gás líquido, desligue imediatamente o aparelho e retire a ficha de rede ou remova o conjunto de bateria.* ● *Antes de cada utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de ligação à rede com ficha de rede não está danificado. Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, este deverá ser substituído imediatamente pelo fabricante, serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico electricista, a fim de evitar perigos.* ● *Não danifique o cabo de ligação à rede e a linha de extensão passando por cima, esmagando, arrastando ou semelhante. Proteja o cabo de ligação à rede contra o calor, óleo e cantos afiados.* ● *Utilize apenas um cabo de ligação à rede prescrito pelo fabricante. Tal aplica-se também à substituição da linha. Para o número de encomenda e modelos, ver Manual de instruções.* ● *Substitua os acoplamentos aos cabos de ligação à rede ou linhas de extensão apenas por outros com protecção contra salpicos de água e resistência mecânica equivalentes.*

ADVERTÊNCIA ● *Os arranques produzem breves reduções de tensão.* ● *Com condições de rede adversas, podem ocorrer danos noutros aparelhos.* ● *Não se prevêem avarias com impedância eléctrica inferior a 0,15 ohm.*

Operação

⚠ ***PERIGO*** ● *Observe as respetivas prescrições de segurança ao utilizar o aparelho em áreas de perigo (por ex., estações de serviço).* ● *Proibida a operação em zonas com perigo de explosão.* ● *Não aspire objectos inflamáveis ou incandescentes.* ● *Nunca pulverize e aspire líquidos explosivos, gases inflamáveis, pós explosivos, bem como ácidos e diluentes não diluídos. Tal inclui gasolina, diluente de tinta ou gasóleo de aquecimento que, graças à turbulência com o ar aspirado, podem formar vapores ou misturas, explosivos e, além disso, acetona, ácidos não diluídos e diluentes, pois estes corroem os materiais utilizados no aparelho.*

⚠ ***ATENÇÃO*** ● *Não aspire pessoas nem animais com o aparelho.*

⚠ ***CUIDADO*** ● *Verifique o estado correcto e a segurança operacional do aparelho e dos acessórios, em particular do cabo de ligação à rede e do cabo de extensão, antes de cada operação. Em caso de danos, retire a ficha de rede e não utilize o aparelho.* ● *Nunca deixe o aparelho sem supervisão, se o mesmo não estiver desligado e com a ficha de rede retirada ou sem o conjunto de bateria.* ● *O aparelho não é adequado à aspiração de pós nocivos à saúde.*

ADVERTÊNCIA ● *Utilize a tomada que eventualmente se encontra no aparelho apenas para ligar os acessórios e os aparelhos adaptados referidos no manual de instruções.* ● *O aparelho não é um aspirador de pó. Não aspire mais líquido do que aquele que foi pulverizado. Não utilize o aparelho para aspirar sujidade seca.* ● *O aparelho é adequado para piso húmido a molhado, até ao máximo de 1 cm de altura da água. Não conduzir em áreas onde haja o risco de a altura máxima da água ser excedida.* ● *O aparelho é apenas adequado aos revestimentos referidos no manual de instruções.* ● *Respeite as normas legais em vigor aquando da recolha da água suja e da solução alcalina.* ● *Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.* ● *Proteja o aparelho da chuva e da geada. Não guarde o aparelho no exterior.* ● *Tenha em atenção o controlo de segurança para aparelhos portáteis utilizados para fins comerciais de acordo com as prescrições locais em vigor*

Operação com produto de limpeza

⚠ ***CUIDADO*** ● *Mantenha o produto de limpeza fora do alcance das crianças.* ● *Não utilize o produto de limpeza recomendado sem o mesmo estar diluído. Os produtos são de operação segura, uma vez que não contêm ácidos, soluções alcalinas ou substâncias prejudiciais para o ambiente. Caso o produto de limpeza entre em contacto com os olhos, lave imediatamente os olhos com água e vá logo ao médico, tal como deve fazer caso engula o produto.* ● *Utilize apenas os produtos de limpeza/detergentes recomendados pelo fabricante e observe as instruções de utilização, as ins-*

truções de recolha e os avisos de advertência dos fabricantes dos produtos de limpeza/detergentes.

Aparelhos com escovas/discos rotativos

⚠ ***PERIGO*** *• Perigo de choque elétrico. Nunca passe as escovas rotativas/os discos rotativos da cabeça de limpeza por cima do cabo de ligação à rede ou do cabo de extensão.*

⚠ ***CUIDADO*** *• Escovas/discos desadequados põem em risco sua segurança. Utilize apenas as escovas/os discos fornecidos com o aparelho ou recomendados no manual de instruções.*

Conservação e manutenção

⚠ ***ATENÇÃO*** *• Antes da limpeza, da manutenção e da substituição de peças, deve desligar o aparelho e retirar a ficha de rede ou remover o conjunto de bateria. Desligue o aparelho antes de mudar para outra função.*

⚠ ***CUIDADO*** *• As reparações devem apenas ser feitas pela assistência técnica autorizada ou por técnicos desta área, que estão familiarizados com todas as prescrições de segurança relevantes. • Limpe regularmente o limitador de nível de água, verificando ao mesmo tempo se existem sinais de danos.*

ADVERTÊNCIA *• Curtos-circuitos ou outros danos. Não limpe o aparelho com o jacto de mangueira ou de água de alta pressão.*

Acessórios e peças sobressalentes

⚠ ***CUIDADO***

- *Utilize acessórios e peças sobressalentes disponibilizadas pelo fabricante. Ao utilizar acessórios e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.*

Transporte

⚠ ***CUIDADO*** ***• Desligue o aparelho antes do transporte. Fixe o aparelho tendo em consideração o seu peso, ver capítulo*** *Dados Técnicos* ***no manual de instruções.***

Sikkerhedshenvisninger Sprøjteekstraktionsmaskine

Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale driftsvejledning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

Faregrader

⚠ ***FARE***

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ ***ADVARSEL***

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ ***FORSIGTIG***

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

BEMÆRK

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

Personligt beskyttelsesudstyr

⚠ ***FORSIGTIG*** *• Anvend egnede handsker ved arbejde på apparatet.*

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ ***FARE*** *• Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.*

⚠ ***ADVARSEL*** *• Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn. • Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. • Maskinen må kun betjenes af personer, der er blevet undervist i håndtering af maskinen, eller som har bevist deres evner til at betjene maskinen og udtrykkeligt har fået anvendelsen heraf til opgave. • Børn må ikke anvende apparatet. • Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.*

⚠ ***FORSIGTIG*** *• Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.*

Fare for elektrisk stød

⚠ ***FARE*** *• Tilslut kun apparater i beskyttelsesklasse I ved korrekt jordede strømkilder. • Spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens med strømkildens spænding. • Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.*

⚠ ***ADVARSEL*** *• Arbejd kun med væsker (f.eks. rengøringsmidler), når maskinen er tilsluttet en sikret stikdåse med HFI-relæ (maks. 30 mA). • Maskinen må kun kobles til strømforbindelser, der er udført af en faguddannet elinstallatør i overensstemmelse med IEC 60364-1. • Sluk omgående maskinen ved utæthed er. • Hvis der et sted på maskinen dannes skum eller lækker væske, skal du slukke maskinen omgående og trække strømstikket ud eller fjerne batteripakken. • Sørg før hver anvendelse for, at nettilslutningsledningen med netstikket ikke er beskadiget. Hvis nettilslutningsledningen er beskadiget, skal den omgående udskiftes af producenten, den autoriserede kundeservice eller en elinstallatør for at undgå enhver form for fare. • Ødelæg eller beskadig ikke nettilslutnings- eller forlængerledningen ved at køre over den, klemme den, rykke i den eller lignende. Beskyt nettilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter. • Anvend kun den nettilslutningsledning, der foreskrives af producenten, dette gælder også ved udskiftning af ledningen. Bestillingsnr. og type se Driftsvejledningen. • Udskift udelukkende koblinger på nettilslutnings- eller forlængerledningen med koblinger, der har den samme stænkvandsbeskyttelse og samme mekaniske fasthed.*

BEMÆRK *• Tilkoblingsprocesser producerer kortvarige spændingsfald. • Ved ugunstige netbetingelser kan der optræde påvirkninger på andre apparater.*

● *Ved en netimpedans under 0,15 ohm kan der ikke forventes forstyrrelser.*

Drift

⚠ ***FARE*** ● *Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne ved anvendelse af apparatet i farezoner (f.eks. tankstationer).* ● *Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt.* ● *Opsug ikke brændbare eller glødende genstande.* ● *Sprøjt og støvsug aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser, eksplosivt støv samt ufortyndede syrer og opløsningsmidler. Hertil hører f.eks. benzin, farvefortynder eller fyringsolie, der kan danne eksplosive dampe og blandinger gennem hvirvelbevægelser med sugeluften, endvidere acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, da de angriber de materialer, maskinen er fremstillet af.*

⚠ ***ADVARSEL*** ● *Maskinen må ikke anvendes til sugning på mennesker eller dyr.*

⚠ ***FORSIGTIG*** ● *Inden brug skal du altid kontrollere, om såvel maskine som tilbehør, herunder i særdeleshed strømforbindelser og forlængerledninger, er i god og driftsikker stand. Opdager du en skade, skal du trække strømstikket ud og under ingen omstændigheder anvende maskinen.* ● *Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, medmindre den er slukket, og strømstikket er trukket ud eller batteripakken fjernet.* ● *Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.*

BEMÆRK ● *Brug kun stikdåsen, der findes på maskinen, til at tilslutte tilbehør og påmonteringsmaskiner, der er angivet i driftsvejledningen.* ● *Maskinen er ikke en støvsuger. Sug ikke op mere væske, end du sprøjtet ud. Maskinen må ikke anvendes til opsugning af tørt snavs.* ● *Maskinen er egnet til fugtigt og vådt gulv op til en maksimal vandhøjde på 1 cm. Kør ikke ind i et område, hvis der er fare for, at den maksimale vandhøjde overskrides.* ● *Enheden er kun egnet til de belægninger, der er angivet i driftsvejledningen.* ● *Overhold de lovmæssige forskrifter, når du bortskaffer spildevand og lud.* ● *Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.* ● *Beskyt maskinen mod regn og frost. Opbevar ikke maskinen udendørs.* ● *Overhold sikkerhedskontrollen for alle transportable apparater til erhvervsmæssig brug iht. de lokalt gældende forskrifter*

Drift med rengøringsmiddel

⚠ ***FORSIGTIG*** ● *Opbevar rengøringsmidler utilgængeligt for børn.* ● *Anvend ikke rengøringsmidlerne ufortyndet. Produkterne er driftssikre, da de ikke indeholder syrer, lud eller miljøskadelige stoffer. Hvis der kommer rengøringsmiddel i øjnene, skylles disse straks grundigt med vand og der opsøges straks en læge, også ved synkning af rengøringsmidler.* ● *Brug kun de rengøringsmidler, der er anbefalet af producenten, og følg anvisningerne for brug, bortskaffelse og advarsler fra producenterne af rengøringsmidlet.*

Maskiner med roterende børster/skiver

⚠ ***FARE*** ● *Fare for elektrisk stød. Kør aldrig over nettilslutningsledningen eller forlængerledningen med rengøringshovedets roterende børster/skiver.*

⚠ ***FORSIGTIG*** ● *Uegnede børster/skiver udgør en fare for din sikkerhed. Brug kun de børster/skiver, der følger med maskinen, eller som anbefales i driftsvejledningen.*

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***ADVARSEL*** ● *Inden rengøring, vedligeholdelse og udskiftning af dele skal maskinen frakobles og strømstikket trækkes ud eller batteripakken fjernes. Sluk for maskinen, inden du skifter til en anden funktion.*

⚠ ***FORSIGTIG*** ● *Istandsættelser må kun gennemføres af godkendte kundeservicesteder eller af faglært personale inden for dette område, som er fortrolig med alle de relevante sikkerhedsforskrifter.* ● *Vandstandsbegrænsningsanordningen skal rengøres regelmæssigt og kontrolleres for tegn på skader.*

BEMÆRK ● *Kortslutninger eller andre skader. Apparatet må ikke rengøres med slange- eller højtryksvandstråle.*

Tilbehør og reservedele

⚠ ***FORSIGTIG***

● *Anvend kun tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet.*

Transport

⚠ ***FORSIGTIG*** ● ***Sluk apparatet inden transport. Fastgør apparatet under hensyntagen til vægten, se kapitlet*** *Tekniske data* ***i driftsvejledningen.***

Sikkerhetsanvisninger Sprøyteekstraksjonsapparater

Les disse sikkerhetsinstruksene og oversettelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet, gir viktige henvisninger om sikker drift.

Risikonivå

⚠ ***FARE***

● *Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ ***ADVARSEL***

● *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ ***FORSIKTIG***

● *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.*

OBS

● *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.*

Personlig verneutstyr

⚠ ***FORSIKTIG*** ● *Bruk egnede hansker når du arbeider med apparatet.*

Generelle sikkerhetsinstrukser

⚠ ***FARE*** ● *Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.*

⚠ ***ADVARSEL*** ● *Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet.* ● *Personer med reduserte fysiske, sensoriske el-*

ler mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. ● Apparatet skal bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk av apparatet eller kan dokumentere evner til bruk, og som uttrykkelig har fått i oppdrag å bruke apparatet. ● Barn må ikke betjene apparatet. ● Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

⚠ ***FORSIKTIG*** *● Sikkerhetsinnretningen er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.*

Fare for elektrisk støt

⚠ ***FARE*** *● Apparater i beskyttelsesklasse I skal kun kobles forskriftsmessig til jordede strømkilder. ● Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i strømkilden. ● Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.*

⚠ ***ADVARSEL*** *● Arbeid kun med væsker (f.eks. rengjøringsmidler) hvis maskinen er koblet til en sikret stikkontakt med jordfeilbryter (maks. 30 mA). ● Anlegget må kun kobles til strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364-1. ● Slå av maskinen øyeblikkelig ved utettheter. ● Hvis det dannes skum eller lekker ut væske, slå av apparatet øyeblikkelig og trekk ut støpselet eller ta ut batteriet. ● Kontroller at tilkoblingsledningen til strømnettet og nettpluggen er uten skade hver gang før du bruker apparatet. Hvis tilkoblingsledningen har skade, må den umiddelbart skiftes ut av produsenten, autorisert kundeservice eller av elektrofagfolk for å unngå fare. ● Ikke skad tilkoblings- og forlengelsesledningen ved å kjøre over den, eller klemme,og trekke i den. Beskytt tilkoblingsledningen mot varme, olje og skarpe kanter. ● Bruk kun den strømledningen som er angitt av produsenten, det gjelder også ved erstatning av ledningen. Ordrenr. og type, se brukerveiledningen. ● Koblingene på strøm- eller skjøteledningen skal kun erstattes av koblinger med samme sprutsikkerhet og lik mekanisk fasthet.*

OBS *● Innkoblingsprosessene genererer kortsiktige spenningsreduksjoner. ● Under ugunstige spenningsbetingelser kan det påvirke andre apparater. ● Ved nettimpedans lavere enn 0,15 Ohm ventes det ingen forstyrrelser.*

Bruk

⚠ ***FARE*** *● Følg gjeldende sikkerhetsforskrifter ved bruk av apparatet på farlige steder (f.eks. bensinstasjoner etc.). ● Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige områder. ● Ikke sug opp brennbare eller glødende gjenstander. ● Eksplosive væsker, brennbare gasser, eksplosivt støv og ufortynnede syrer og løsemidler må aldri sprayes eller suges opp. Dertil regnes bensin, fargetynner eller fyringsolje som kan danne eksplosive damper eller blandinger ved oppvirvling med sugeluft, videre aceton, ufortynnede syrer og løsemidler, da de kan angripe materialer som er benyttet på maskinen.*

⚠ ***ADVARSEL*** *● Ikke sug av mennesker eller dyr med apparatet.*

⚠ ***FORSIKTIG*** *● Kontroller at apparatet og tilbehøret, spesielt strømledningen og skjøteledningen, er i forskriftsmessig stand og driftssikre før de tas i bruk. I tilfelle skade, trekk ut støpselet og ikke bruk apparatet. ● La aldri apparatet være ubevoktet så lenge det ikke er slått av og støpselet ikke er trukket ut eller batteriet ikke er fjernet. ● Maskinen er ikke egnet for suging av helseskadelig støv.*

OBS *● Bruk stikkontakten på maskinen, hvis til stede, for tilkobling av tilbehør og utstyr som er spesifisert i bruksanvisningen. ● Maskinen er ikke en støvsuger. Ikke sug opp mer væske enn det du har sprayet. Maskinen skal ikke brukes til å suge opp tørt smuss. ● Appartet er egnet for fuktig til vått underlag opp til en maksimal vannhøyde på 1 cm. Ikke gå inn i et område hvis det er fare for at den maksimale vannhøyden overskrides. ● Maskinen er bare egnet til belegg som er spesifisert i bruksanvisningen. ● Følg lovbestemmelsene ved avfallsbehandling av smussvann og lut. ● Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C. ● Beskytt apparatet mot regn og frost. Ikke lagre apparatet utendørs. ● Ta hensyn til sikkerhetskontrollen for lokalt brukt kommersielt utstyr i samsvar med lokale bestemmelser*

Drift med rengjøringsmiddel

⚠ ***FORSIKTIG*** *● Rengjøringsmidler oppbevares utilgjengelig for barn. ● Ikke bruk det anbefalte rengjøringsmiddelet ufortynnet. Produktene er driftssikre i og med at de ikke inneholder syrer, baser eller miljøskadelige stoffer. Hvis rengjøringsmidlene skulle havne i øynene, må du skylle umiddelbart og grundig med vann og umiddelbart oppsøke lege. Dette gjelder også ved inntak av rengjøringsmidler. ● Bruk bare rengjøringsmidlene som er anbefalt av produsenten, og følg bruksanvisningen, anvisningene for avfallsbehandling og advarslene fra produsenten av rengjøringsmiddelet.*

Apparater med roterende børster/skiver

⚠ ***FARE*** *● Fare for elektrisk støt. Kjør aldri over strømledningen eller skjøteledningen med de roterende børstene/skivene på rengjøringshodet.*

⚠ ***FORSIKTIG*** *● Uegnede børster/skiver setter sikkerheten din i fare. Bruk bare børstene/skivene som følger med maskinen eller børstene/skivene som er anbefalt i bruksanvisningen.*

Stell og vedlikehold

⚠ ***ADVARSEL*** *● Før rengjøring, vedlikehold og utskifting av deler må du slå av apparatet og dra ut støpselet eller ta ut batteriet. Slå av apparatet før du veksler til en annen funksjon.*

⚠ ***FORSIKTIG*** *● Reparasjoner skal kun utføres av godkjente kundeservice-steder eller fagfolk på dette området, som er kjent med alle relevante sikkerhetsforskrifter. ● Rengjør vannstandsbegrenseren regelmessig og sjekk for tegn på skade.*

OBS *● Kortslutninger eller andre skader. Ikke rengjør apparatet med slange- eller høytrykksvannstråle.*

Tilbehør og reservedeler

⚠ ***FORSIKTIG***

- *Bruk kun tilbehør og reservedeler som produsenten har frigitt. Originalt tilbehør og originalreservedeler gir garanti for sikker drift av apparatet uten funksjonsfeil.*

Transport

⚠ ***FORSIKTIG*** ***● Slå av apparatet før transport. Fest apparatet og ta hensyn til vekten, se kapittel*** *Tekniske spesifikasjoner* ***i brukerveiledningen.***

Säkerhetsinformation Textilvårdsmaskiner

Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Följ alla anvisningar. Spara båda häftena för senare bruk eller för nästa ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.
- Varnings- och informationsskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

Risknivåer

⚠ FARA

- *Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ VARNING

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ FÖRSIKTIGHET

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.*

OBSERVERA

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.*

Personlig skyddsutrustning

⚠ FÖRSIKTIGHET *• Använd lämpliga handskar vid arbeten på maskinen.*

Allmän säkerhetsinformation

⚠ FARA *• Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.*

⚠ VARNING *• Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Maskinen får endast användas av personer som instruerats i hur den fungerar eller tydligt visat att de klarar av att hantera den och uttryckligen fått uppdraget att använda den. • Maskinen får inte användas av barn. • Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen.*

⚠ FÖRSIKTIGHET *• Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar.*

Risk för elektriska stötar

⚠ FARA *• Maskiner av kapslingsklass I får endast anslutas till jordade strömkällor. • Spänningen som anges på typskylten måste överensstämma med strömkällans spänning. • Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer.*

⚠ VARNING *• Arbeta endast med vätskor (t.ex. rengöringsmedel) om maskinen är ansluten till ett säkert uttag med jordfelsbrytare (högst 30 mA). • Anslut bara enheten till ett eluttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364-1. • Stäng av maskinen omedelbart vid läckage. • Stäng av enheten omedelbart vid skumbildning eller vätskeläckage och dra ut nätkontakten eller ta ur batteripaketet. • Kontrollera varje gång innan du använder apparaten att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Om nätkabeln är skadad måste den omedelbart bytas av tillverkare, auktoriserad kundtjänst eller en behörig elektriker för att undvika alla risker. • Nätanslutnings- och förlängningsledningen får inte skadas genom att den överkörs, kläms, rycks i eller liknande. Skydda nätanslutningsledningen mot värme, olja och vassa kanter. • Använd endast den av tillverkaren föreskrivna nätanslutningsledningen; detta gäller även när ledningen byts ut. För beställningsnummer och typ, se bruksanvisningen. • Byt bara ut kopplingar på ström- eller förlängningskabeln mot sådana med samma stänkvattenskydd och samma mekaniska hållfasthet.*

OBSERVERA *• Tillkopplingsförlopp genererar korta spänningsfall. • Under ogynnsamma närförhållanden kan negativ inverkan på andra maskiner uppträda. • Vid nätimpedans under 0,15 ohm är inga störningar att vänta.*

Drift

⚠ FARA *• Följ gällande säkerhetsföreskrifter om maskinen ska användas i riskområden (t.ex. bensinmackar). • Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden. • Sug inte upp brännbara eller glödande föremål. • Spraya och dammsug aldrig upp explosiva vätskor, brandfarliga gaser, explosiva damm samt outspädda syror och lösningsmedel. Hit räknas bensin, färgförtunnare eller eldningsolja som genom virvelrörelser med sugluften kan bilda explosiva ångor eller blandningar, samt aceton, oförtunnade syror och lösningsmedel då de angriper material som används i maskinen.*

⚠ VARNING *• Dammsug inte människor eller djur med enheten.*

⚠ FÖRSIKTIGHET *• Kontrollera om enheten och tillbehören, framför allt strömkabeln och förlängningskabeln, är i felfritt skick och säkra att använda före varje användningstillfälle. Vid skador, dra ut nätkontakten och använd inte enheten. • Lämna aldrig enheten utan uppsikt så länge som den inte är avstängd och nätkontakten inte har dragits ur eller batteripaket är bortplockat. • Maskinen lämpar sig inte för att suga upp hälsovådligt damm.*

OBSERVERA *• Använd uttaget på maskinen, om sådant finns, endast för att ansluta tillbehör och redskap som anges i bruksanvisningen. • Maskinen är ingen dammsugare. Sug inte upp mer vätska än vad du sprejat. Använd inte maskinen för att suga upp torr smuts. • Maskinen är lämplig för fuktigt till vått golv upp till en maximal vattenhöjd på 1 cm. Använd inte i maskinen i ett område där det finns risk för att maximal vattenhöjd överskrids. • Maskinen är endast lämpad för de beläggningar som anges i bruksanvisningen. • Följ de lagliga bestämmelserna när du avfallshanterar smutsigt vatten och lut. • Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C. • Skydda maskinen mot regn och frost. Förvara inte maskinen utomhus. • Iaktta säkerhetskontrollen för mobila, yrkesmässigt använda maskiner enligt lokalt gällande föreskrifter*

Drift med rengöringsmedel

⚠ ***FÖRSIKTIGHET*** *● Håll rengöringsmedlen utom räckhåll för barn. ● Använd inte de rekommenderade rengöringsmedlen outspädda. Produkterna är driftsäkra eftersom de inte innehåller några syror, baser eller miljöfarliga ämnen. Om man får rengöringsmedel i ögonen ska man genast skölja ögonen noggrant med vatten och, liksom när man svalt rengöringsmedel, genast uppsöka läkare. ● Använd endast de rengöringsmedel som rekommenderas av tillverkaren och följ bruks-, bortskaffnings- och varningsinstruktionerna från rengöringsmedlets tillverkare.*

Maskiner med roterande borstar/rondeller

⚠ ***FARA*** *● Risk för elektriska stötar. Kör aldrig över strömkabeln eller förlängningskabeln med rengöringshuvudets roterande borstar/skivor.*

⚠ ***FÖRSIKTIGHET*** *● Olämpliga borstar/skivor äventyrar din säkerhet. Använd endast de borstar/skivor som medföljer maskinen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.*

Skötsel och underhåll

⚠ ***VARNING*** *● Inför rengöring, underhåll och byte av delar måste enheten stängas av och nätkontakten dras ur eller batteripaketet plockas bort. Stäng av enheten före byte till en annan funktion.*

⚠ ***FÖRSIKTIGHET*** *● Låt endast kundtjänst eller yrkesutövare med relevant behörighet, väl förtrogna med alla tillämpliga säkerhetsföreskrifter, genomföra reparationer. ● Rengör begränsningsanordningen för vattennivån regelbundet och kontrollera om det finns tecken på skador.*

OBSERVERA *● Kortslutningar eller andra skador. Rengör inte maskinen med slang- eller högtrycksvattenstråle.*

Tillbehör och reservdelar

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

● Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Originaltillbehör och originalreservdelar garanterar en säker och störningsfri drift av maskinen.

Transport

⚠ ***FÖRSIKTIGHET*** ***● Stäng av maskinen före transporten. Gör fast maskinen med hänsyn tagen till vikten, se kapitlet*** *Tekniska data* ***i bruksanvisningen.***

Turvallisuusohjeet Lattiapesurit

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

Vaarallisuusasteet

⚠ ***VAARA***

● Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ ***VAROITUS***

● Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ ***VARO***

● Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

● Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Henkilökohtainen suojavarustus

⚠ ***VARO*** *● Käytä laitteella työskennellessäsi soveltuvia suojakäsineitä.*

Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ ***VAARA*** *● Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.*

⚠ ***VAROITUS*** *● Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. ● Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.*
● Vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen laitteen käsittelyyn tai jotka ovat todistaneet kykenevänsä sen käyttöön ja joille se nimenomaisesti annettu tehtäväksi, saavat käyttää laitetta. ● Lapset eivät sas käyttää laitetta. ● Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

⚠ ***VARO*** *● Turvalaitteita on sinun turvallisuutesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.*

Sähköiskun vaara

⚠ ***VAARA*** *● Yhdistä suojaluokan I -laitteet vain asianmukaisesti maadoitettuihin virtalähteisiin. ● Tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen täytyy vastata virtalähteen jännitettä. ● Älä koskaan tartu märin käsin verkkopistokkeeseen ja pistorasiaan.*

⚠ ***VAROITUS*** *● Käytä nesteitä (esim. puhdistusaine) vain, jos laite on yhdistetty sulakkeella varustettuun pistorasiaan vikavirtasuojakytkimellä (enintään 30 mA). ● Yhdistä laite vain sellaiseen sähköliitäntään, jonka on suorittanut sähköalan ammattilainen normin IEC 60364-1 mukaan. ● Kytke laite heti pois päältä, jos vuotoja ilmenee. ● Kytke laite pois päältä ja vedä verkkopistoke irti tai poista akku välittömästi, jos laitteessa ilmenee vaahtoamista tai nestevuotoja. ● Varmista aina ennen laitteen käyttöä, että verkkojohto ja verkkopistoke eivät ole vaurioituneet. Jos verkkojohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun asiakaspalvelun tai sähköalan ammattilaisen täytyy vaihtaa se, jotta se ei aiheuta vaaraa. ● Älä vahingoita tai vaurioita verkkoliitäntä- ja jatkojohtoa ajamalla sen yli, puristamalla, vetämällä tai muulla vastaavalla tavalla. Suojaa verkkoliitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta. ● Käytä vain valmistajan määräämää verkkoliitäntäjohtoa, tämä koskee myös johdon vaihtoa. Tilausnumero ja tyyppi, katso Käyttöohje. ● Vaihda liittimet verkkoliitäntä- tai jatkojohdoissa vain sellaisiin, jot-*

ka ovat roiskevesisuojattuja ja varustettuja samalla mekaanisella kestävyydellä.

HUOMIO *● Käynnistykset tuottavat lyhytaikaisia jännitelaskuja. ● Jos verkon olosuhteet ovat epäsuotuisat, voi ilmetä vaikutuksia muihin laitteisiin. ● Odotettavissa ei ole häiriöitä, jos verkkoimpedanssi on alle 0,15 ohmia.*

Käyttö

⚠ ***VAARA*** *● Noudata laitetta käytettäessä vaarallisilla alueilla (esim. huoltoasemat) vastaavia turvallisuusmääräyksiä. ● Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty. ● Älä imuroi palavia tai hehkuvia esineitä. ● Älä koskaan suihkuta ja imuroi räjähtäviä nesteitä, syttyviä kaasuja, räjähtäviä pölyjä tai laimentamattomia happoja ja liuottimia. Niihin kuuluvat bensiini, maalinohentimet ja lämmitysöljy, jotka voivat pyörrevirtauksessa muodostaa imuilman kanssa räjähtäviä höyryjä tai seoksia, sekä asetoni, laimentamattomat hapot ja liuottimet, sillä ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.*

⚠ ***VAROITUS*** *● Älä imuroi laitteella ihmisiä tai eläimiä.*

⚠ ***VARO*** *● Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että laite ja lisävarusteet, erityisesti verkkoliitäntäjohto ja jatkojohto, ovat asianmukaisessa kunnossa ja turvallisia käyttää. Jos havaitset vaurion, irrota verkkopistoke pistorasiasta äläkä käytä laitetta. ● Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, jos sitä ei ole kytketty pois päältä ja jos verkkopistoketta ei ole irrotettu pistorasiasta tai akkua irrotettu. ● Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.*

HUOMIO *● Käytä laitteessa mahdollisesti olevaa pistoketta ainoastaan käyttöohjeessa määriteltyjen lisävarusteiden ja lisälaitteiden kytkemiseen. ● Laite ei ole pölynimuri. Älä ime sillä enempää nestettä kuin olet ruiskuttanut. Älä käytä laitetta kuivan lian imuroimiseen. ● Laite soveltuu kostealle ja märälle lattialle, jolla vedenkorkeus on enintään 1 cm. Älä aja alueelle, jos on olemassa vaara, että suurin sallittu vedenkorkeus ylittyy. ● Laite soveltuu vain käyttöohjeessa määritellyille pinnoille. ● Noudata likaveden ja lipeän hävittämistä koskevia lakimääräyksiä. ● Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa. ● Suojaa laite sateelta ja pakkaselta. Älä säilytä laitetta ulkoalueella. ● Noudata liikkuvien, ammattikäytössä käytettyjen laitteiden turvallisuustarkastuksessa paikallisesti sovellettavia määräyksiä.*

Käyttö puhdistusaineiden kanssa

⚠ ***VARO*** *● Säilytä puhdistusaineet pois lasten ulottuvilta. ● Älä käytä suositeltua puhdistusainetta laimentamattomana. Tuotteet ovat käyttöturvallisia, koska ne eivät sisällä happoja, lipeäliuoksia tai ympäristölle haitallisia aineita. Jos puhdistusaineita menee silmiin, huuhtele ne välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon, kuten puhdistusaineita nieltäessäkin. ● Käytä vain valmistajan suosittelemia puhdistusaineita ja noudata puhdistusainevalmistajien käyttö-, hävitys- ja varoitusohjeita.*

Laitteet, joissa on pyörivät harjat/levyt

⚠ ***VAARA*** *● Sähköiskun vaara. Älä koskaan aja verkkoliitäntäjohdon tai jatkojohdon yli puhdistuspään pyörivillä harjoilla/laikoilla.*

⚠ ***VARO*** *● Sopimattomat harjat/laikat ovat vaaraksi turvallisuudellesi. Käytä vain laitteen mukana toimitettuja tai käyttöohjeessa suositeltuja harjoja/laikkoja.*

Hoito ja huolto

⚠ ***VAROITUS*** *● Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke tai poista akku ennen puhdistamista, huoltoa ja osien vaihtoa. Kytke laite pois päältä ennen kuin vaihdat toiseen toimintoon.*

⚠ ***VARO*** *● Teetä korjaukset ainoastaan hyväksytyissä palvelupisteissä tai tämän alan ammattilaisilla, jotka tuntevat kaikki asiaan liittyvät turvallisuusmääräykset. ● Puhdista vedenkorkeudenrajoitin säännöllisesti ja tarkista samalla, näkyykö vaurioiden merkkejä.*

HUOMIO *● Oikosulut tai muut vauriot. Älä puhdistusta laitetta letkulla tai suurpaineisella vedellä suihkuttamalla.*

Lisävarusteet ja varaosat

⚠ ***VARO***

- *Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.*

Kuljetus

⚠ ***VARO*** ***● Kytke laite pois päältä ennen kuljetusta. Kiinnitä laite ottaen huomioon paino, katso käyttöohjeen luku*** *Tekniset tiedot.*

Υποδείξεις ασφαλείας Συσκευές ψεκασμού

Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

- *Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.*

ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημίες.*

Μέσα ατομικής προστασίας

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** *● Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε κατάλληλα γάντια.*

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • *Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • *Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στον χειρισμό της συσκευής ή έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους για τον χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. • Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.*

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • *Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.*

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • *Συνδέετε τις συσκευές της κατηγορίας προστασίας I μόνο σε πηγές ρεύματος που διαθέτουν κατάλληλη γείωση. • Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος. • Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φις ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος.*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • *Εργαστείτε μόνο με υγρά (π.χ. καθαριστικά) εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε ασφαλή πρίζα με διακόπτη προστασίας ρεύματος διαρροής (μέγιστο 30 mA). • Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική παροχή η οποία έχει γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο κατά το πρότυπο IEC 60364-1. • Σε περίπτωση μη στεγανών σημείων απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή. • Σε περίπτωση σχηματισμού αφρού ή διαρροής υγρού, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από το ρεύμα ή αφαιρέστε τη μπαταρία. • Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το φις ρεύματος δεν έχουν ζημιά. Αν το καλώδιο ρεύματος έχει ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως από τον κατασκευαστή, από κάποιο εξουσιοδοτημένο τμήμα ή από ηλεκτρολόγο ώστε να αποφευχθεί κάθε πιθανός κίνδυνος. • Μην προκαλείτε φθορές ή ζημιές στο ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο προέκτασης από πατήματα, συνθλίψεις, τραβήγματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε το ηλεκτρικό καλώδιο από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές. • Χρησιμοποιείτε μόνο το ηλεκτρικό καλώδιο που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση αντικατάστασης του καλωδίου. Για τον κωδικό παραγγελίας και τον τύπο, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης. • Αντικαταστήστε τους συνδέσμους στη σύνδεση ρεύματος ή τα καλώδια προέκτασης μόνο με υλικά με τον ίδιο βαθμό αδιάβροχης προστασίας και την ίδια μηχανική αντοχή.*

ΠΡΟΣΟΧΗ • *Οι διαδικασίες ενεργοποίησης προκαλούν σύντομη μείωση της τάσης. • Σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών δικτύου μπορεί να επηρεασθούν αρνητικά και άλλες συσκευές. • Δυσλειτουργίες δεν αναμένονται εφόσον η σύνθετη αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,15 Ω.*

Λειτουργία

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • *Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους (π. χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας. • Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης. • Μην αναρροφάτε ποτέ εύφλεκτα ή πυρακτωμένα αντικείμενα. • Ποτέ μην ψεκάζετε και μην αναρροφάτε εκρηκτικά υγρά, εύφλεκτα αέρια, εκρηκτικές σκόνες ούτε και αδιάλυτα οξέα και διαλύτες. Σε αυτά συγκαταλέγονται η βενζίνη, το αραιωτικό χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, που μπορούν να σχηματίσουν εκρηκτικούς ατμούς ή εκρηκτικά μείγματα μέσω στροβιλισμού με τον αέρα αναρρόφησης, καθώς και η ακετόνη, τα μη αραιωμένα οξέα και οι διαλύτες, επειδή μπορεί να διαβρώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • *Μην κάνετε αναρρόφηση επάνω σε ανθρώπους ή ζώα με τη συσκευή.*

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • *Πριν από κάθε νέα χρήση ελέγχετε την καλή κατάσταση και την ασφάλεια λειτουργίας στη συσκευή και στα παρελκόμενά της, ιδιαίτερα το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης. Σε περίπτωση ζημιάς αποσυνδέστε το φις και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. • Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, εφόσον δεν έχει απενεργοποιηθεί και δεν έχει αποσυνδεθεί το φις ρεύματος ή δεν έχει αφαιρεθεί η μπαταρία. • Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σωματιδίων σκόνης.*

ΠΡΟΣΟΧΗ • *Χρησιμοποιήστε την πρίζα στη συσκευή, εάν υπάρχει, μόνο για τη σύνδεση εξαρτημάτων και συσκευών που καθορίζονται στις οδηγίες λειτουργίας. • Η συσκευή δεν είναι ηλεκτρική σκούπα. Μην κάνετε μεγαλύτερη αναρρόφηση υγρών από ό, τι ψεκάσατε. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση στεγνών ρύπων. • Η συσκευή είναι κατάλληλη για υγρό έως βρεγμένο χώμα με μέγιστο ύψος νερού 1 cm. Μην τη χρησιμοποιείτε σε μια περιοχή εάν υπάρχει κίνδυνος υπέρβασης του μέγιστου ύψους νερού. • Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για τις επιφάνειες που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης. • Κατά την απόρριψη βρώμικου νερού καθώς και αλκαλικών διαλυμάτων τηρείτε τη σχετική νομοθεσία. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C. • Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή και την παγωνιά. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο. • Τηρείτε τον έλεγχο ασφαλείας για μεταβλητές συσκευές επαγγελματικής χρήσης σύμφωνα με τους κατά τόπο ισχύοντες κανονισμούς.*

Λειτουργία με απορρυπαντικό

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • *Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά. • Μη χρησιμοποιείτε τα συνιστούμενα απορρυπαντικά χωρίς αραίωση. Η χρήση των προϊόντων είναι ασφαλής, καθώς δεν περιέχουν οξέα, αλκάλια ή υλικά που βλάπτουν το περιβάλλον. Εάν το απορρυπαντικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετέ τα αμέσως καλά με νερό και συμβουλευθείτε αμέσως ένα γιατρό, όπως και σε περίπτωση κατάποσης. • Χρησιμοποιείτε μόνο τα μέσα καθαρισμού που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και τηρείτε τις*

σχετικές οδηγίες εφαρμογής, απόρριψης και προειδοποίησης.

Συσκευές με περιστρεφόμενες βούρτσες/δίσκοι

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ*** • *Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ποτέ μην περνάτε με τα περιστρεφόμενα μέρη -βούρτσες ή δίσκους- της κεφαλής καθαρισμού επάνω από το καλώδιο ρεύματος ή το καλώδιο προέκτασης.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** • *Τα ακατάλληλα εξαρτήματα - βούρτσες ή δίσκοι- θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλειά σας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις βούρτσες ή τους δίσκους που συνοδεύουν τη συσκευή ή που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.*

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*** • *Πριν τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την αντικατάσταση εξαρτημάτων θα πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να βγάζετε το φις από την πρίζα ή να αφαιρείτε την μπαταρία. Αν θέλετε να κάνετε κάτι άλλο, προηγουμένως απενεργοποιήστε τη συσκευή.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** • *Εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο γνωρίζει όλους τους σημαντικούς κανονισμούς ασφαλείας.* • *Καθαρίζετε τακτικά τη διάταξη περιορισμού της στάθμης νερού και ελέγχετε για σημάδια ζημιάς.*

ΠΡΟΣΟΧΗ • *Βραχυκυκλώματα ή άλλες βλάβες. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σωλήνα νερού ή με δέσμη νερού υψηλής πίεσης.*

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

- *Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια παρελκόμενα και τα γνήσια ανταλλακτικά εγγυούνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου.*

Μεταφορά

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** • ***Πριν από τη μεταφορά απενεργοποιείτε τη συσκευή. Στερεώνετε τη συσκευή λαμβάνοντας υπόψη το βάρος της, βλ. κεφάλαιο*** *Τεχνικά χαρακτηριστικά* ***στο εγχειρίδιο χρήσης.***

Güvenlik bilgileri Püskürtme hortumlu hal□y□kama makineleri

Cihaz□n□ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini ve orijinal işletim k□lavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Her iki kitab□da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihaz□n sonraki kullan□c□lar□na iletmek üzere saklay□n.

- İşletim k□lavuzundaki uyar□lar□n yan□nda yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate alma□s□n□z.
- Cihaza tak□□olan uyar□□ve bilgi levhalar□, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

Tehlike kademeleri

⚠ ***TEHLIKE***

- *Ağ□r bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyar□.*

⚠ ***UYARI***

- *Ağ□r bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olas□□tehlikeli bir duruma yönelik uyar□.*

⚠ ***TEDBIR***

- *Hafif yaralanmalara neden olabilecek olas□□tehlikeli bir duruma yönelik uyar□.*

DIKKAT

- *Maddi hasarlara neden olabilecek olas□□tehlikeli bir duruma yönelik uyar□.*

Kişisel koruyucu donan□m

⚠ ***TEDBIR*** • *Cihaz ile çal□ş□rken uygun eldivenler kullan□n.*

Genel güvenlik bilgileri

⚠ ***TEHLIKE*** • *Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolar□n□çocuklardan uzak tutunuz.*

⚠ ***UYARI*** • *Cihaz□sadece amac□na uygun bir şekilde kullan□n. Yerel koşullar□dikkate al□n ve cihazla çal□şmalar esnas□nda üçüncü şah□slara ve özellikle çocuklara dikkat edin.* • *Fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri azalm□ş veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim alt□nda tutulmalar□ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi taraf□ndan cihaz□n güvenli kullan□m□ile ilgili talimat almalar□ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamalar□durumunda cihaz□kullanabilirler.* • *Sadece cihaz□n kullan□m□konusunda bilgilendirilmiş veya cihaz□kumanda etme konusundaki kabiliyetlerini kan□tlam□ş ve kati şekilde cihaz□n kullan□m□yla görevlendirilmiş olan kişiler cihaz□kullanabilir.* • *Çocuklar□n bu cihaz□kullanmas□yasakt□r.* • *Cihazla oynamamalar□□sağlamak için çocuklar gözetim alt□nda tutulmal□d□r.*

⚠ ***TEDBIR*** • *Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.*

Ak□m çarpma tehlikesi

⚠ ***TEHLIKE*** • *Koruma s□n□f□I cihazlar□sadece uygun şekilde topraklanm□ş ak□m kaynaklar□na tak□n.* • *Tip levhas□ndaki gerilim bilgilerinin ak□m kaynağ□□gerilimiyle uyuşup uyuşmad□ğ□n□kontrol edin.* • *Elleriniz □slak veya nemliyken fişi ve prizi kesinlikle tutmay□n.*

⚠ ***UYARI*** • *Yalnızca cihaz□n hatal□□ak□m koruma şalteri (maks. 30 mA) ile emniyete al□nm□ş bir prize bağl□olmas□durumunda s□v□larla (ör. temizleme maddeleri) çal□ş□n.* • *Cihaz□sadece bir elektrik uzman□taraf□ndan IEC 60364-1 uyar□nca düzenlenmiş olan bir prize tak□n.* • *S□z□nt□görülmesi durumunda cihaz□hemen kapat□n.* • *Köpük oluşumu veya s□v□ç□k□ş□söz konusu olduğunda, cihaz□derhal kapat□n ve şebeke fişini çekin veya akü paketini ç□kart□n.* • *Cihaz□n her kullan□m□ndan önce şebeke fişli şebeke bağlant□hatt□n□n hasarl□olmad□ğ□ndan emin olun. Şebeke bağlant□hatt□hasarl□olduğunda, herhangi bir tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili müşteri hizmetleri veya bir elektrik uzman□taraf□ndan derhal değiştirilmelidir.* • *Şebeke bağlant□s□hatt□na ve uzatma hatt□na üzerinden arabayla geçerek, ezerek, çekerek veya benzeri şekilde hasar vermeyin. Şebeke bağlant□hatt□n□□s□, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.* • *Yalnızca üretici taraf□ndan tavsiye edilen şebeke bağlant□kablosunu ve yedek kabloyu kullan□n. Sipariş numaras□ve tipi için bkz. Kullan□m k□lavuzu.* • *Şebeke bağlant□s□veya uzatma hatt□ndaki kavramalar□sadece ayn□püskürtülen su korumas□ve ayn□mekanik mukavemete sahip benzerleriyle değiştirin.*

DIKKAT • *Açma işlemi k□sa süreli gerilim düşüşlerine sebep olur.* • *Şebeke koşullar□elverişsizse başka ci-*

hazlar etkilenebilir. ● Şebeke empedansı 0,15 Ohm altında kaldığı sürece arıza beklenmez.

İşletim

⚠ ***TEHLIKE*** *● Cihazın tehlike bölgelerinde (ör. benzin istasyonları) ilgili güvenlik kurallarına dikkate alın. ● Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır. ● Yanıcı veya kor halindeki cisimleri süpürmeyin. ● Patlayıcı sıvılar, yanıcı gazlar, patlayıcı tozlar, ayrıca seyreltilmemiş asitleri ve çözücü maddeleri asla püskürtmeyin ve süpürmeyin. Bunların arasında bulunan benzin, boya inceltici veya sıtma yağı gibi maddeler vakum havası ile girdaplama sonucunda patlayıcı buharlar veya karışımlar oluşturur, ayrıca aseton, seyreltilmemiş asit ve çözücü maddeler cihazda kullanılan malzemelere zarar verir.*

⚠ ***UYARI*** *● Cihazla insanlarda da hayvanlarda süpürmeyin.*

⚠ ***TEDBIR*** *● Cihaz ve aksesuar, özellikle şebeke bağlantı hattın ve uzatma kablosunu her işletmeden önce kusursuz durumda ve işletim için güvenli olduklarına dair kontrol edin. Hasar söz konusu ise, şebeke fişini prizden çekin ve cihaz kullanmayın. ● Cihaz, kapatılmadığı, şebeke fişi çekilmediği veya akü paketi çıkarılmadığı sürece asla gözetimsiz bırakmayın. ● Cihaz, sağlığa zararlı tozların vakumlanması için uygun değildir.*

DIKKAT *● Cihazda bir priz olması halinde bu prizi yalnızca kullanım kılavuzunda belirtilen aksesuar ve yedek cihazların bağlanması için kullanın. ● Cihaz elektrikli süpürge değildir. Püskürttüğünüzden daha fazla sıvı süpürmeyin. Cihaz kuru kirlerin süpürülmesi için kullanmayın. ● Cihaz, maksimum 1 cm su yüksekliğine kadar nemli ve ıslak topraklar için uygundur. Maksimum su seviyesinin aşılma riski bulunan alanlara girmeyin. ● Cihaz sadece kullanım kılavuzunda belirtilen kaplamalar için uygundur. ● Kirli su ile sabunun yasal yönetmeliklere göre imha edilmesine dikkat edin. ● Cihaz 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın. ● Cihaz yağmura ve dona karşı koruyun. Cihaz dış alanda depolamayın. ● Ticari amaçla kullanılan cihazların güvenlik testleri ülkeye göre değişiklik gösterebilir. Yerel yönetmelikleri dikkate alın.*

Temizleme malzemeleriyle çalışma

⚠ ***TEDBIR*** *● Temizleme maddelerini çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın. ● Tavsiye edilen temizlik malzemelerini sulandırmadan kullanmayın. Ürünler, asit, sabun köpüğü veya başka çevreye zararlı maddeleri içermedikleri için işletimde kullanılabilir. Temizlik malzemeleri gözlerinizle temas ederse hemen bol suyla yıkayın ve yutma durumunda da olduğu gibi hemen doktora başvurun. ● Yalnızca üretici tarafından önerilen temizleme maddesini kullanın ve temizleme maddesi üreticisinin uygulama, imha ve uyarı talimatlarına dikkate alın.*

Döner fırçaların / disklerin bulunduğu cihazlar

⚠ ***TEHLIKE*** *● Akım çarpma tehlikesi. Temizleme kafasının döner fırçaları / diskleri ile şebeke bağlantı hattının veya uzatma kablosunun üzerinden asla geçmeyin.*

⚠ ***TEDBIR*** *● Uygun olmayan fırçalar /diskler, güvenliğinizi tehlikeye atar. Yalnızca cihazla birlikte verilen fırçaları / diskleri veya kullanım kılavuzunda önerilen fırçaları / diskleri kullanın.*

Koruma ve bakım

⚠ ***UYARI*** *● Temizlik, bakım ve parça değişiminden önce, cihaz kapatılmalı ve şebeke fişi çekilmeli veya akü paketi çıkartılmalıdır. Başka bir fonksiyona geçmeden önce, cihaz kapatın.*

⚠ ***TEDBIR*** *● Onarım çalışmalarını yalnızca yetkili müşteri hizmet noktalarında veya geçerli güvenlik kurallarını bilen uzmanlar tarafından yaptırın. ● Su seviyesi sınırlandırıcı tertibatını, düzenli olarak temizleyin ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin.*

DIKKAT *● Kısa devre veya başka hasarlar oluşabilir. Cihaz hortumdan veya yüksek basınçlı suyla temizlemeyin.*

Aksesuarlar ve yedek parçalar

⚠ ***TEDBIR***

● Sadece üretici tarafından onaylanmış olan aksesuarlar ve yedek parçaları kullanın. Orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Taşıma

⚠ ***TEDBIR*** ***● Cihaz taşımadan önce kapatın. Cihaz, ağırlığına dikkate alarak sabitleyin, bkz. Kullanım kılavuzu*** *Teknik veriler* ***bölümü.***

Указания по технике безопасности Моющие устройства-распылители

Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

Степень опасности

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

● Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

● Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

● Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

● Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Средства индивидуальной защиты

⚠ **ОСТОРОЖНО** ● *Во время работ с устройством пользоваться подходящими перчатками.*

Общие указания по технике безопасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ** ● *Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● *Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.*
● *Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски.* ● *Устройством разрешено пользоваться только лицам, которые прошли инструктаж по обращению с ним, подтвердили свои способности по управлению ним и которым поручено пользование устройством.*
● *Запрещается работать с устройством детям.*
● *Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.*

⚠ **ОСТОРОЖНО** ● *Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.*

Опасность поражения током

⚠ **ОПАСНОСТЬ** ● *Устройства класса защиты I подключать только к заземленным надлежащим образом источникам тока.*
● *Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.* ● *Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● *Работать с жидкостями (например, чистящими средствами), разрешается, только если устройство подключено к защищенной розетке с дифференциальным защитным устройством (максимум 30 мА).* ● *Подключать устройство только к элементу электроподключения, выполненному специалистом-электриком в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364-1.*
● *При возникновении утечек немедленно выключить устройство.* ● *В случае пенообразования или вытекания жидкости немедленно выключить устройство, извлечь штепсельную вилку из розетки или вынуть аккумуляторный блок.* ● *Перед каждым использованием устройства убедиться, что сетевой кабель с сетевой вилкой не повреждены. Если сетевой кабель поврежден, то он должен быть немедленно заменен производителем, авторизованной сервисной службой или квалифицированным электриком во избежание опасности.* ● *Не допускать повреждения сетевого кабеля и удлинителя путем наезда, сдавливания, растягивания и т. п. Защитить сетевой кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми краями.* ● *Использовать только предписанный производителем сетевой кабель; это касается и случаев замены кабеля. Номер для заказа и типовое обозначение см. в Инструкции по эксплуатации.* ● *Соединительные элементы на сетевом кабеле и удлинителе заменять только на аналогичные изделия с той же брызгозащитой и механической прочностью.*

ВНИМАНИЕ ● *Коммутационные процессы ведут к кратковременному снижению напряжения.*
● *При неблагоприятных условиях работы сети возможно создание помех для другого оборудования.* ● *При полном сопротивлении сети менее 0,15 Ом помехи маловероятны.*

Эксплуатация

⚠ **ОПАСНОСТЬ** ● *При использовании устройства в опасных зонах (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности.* ● *Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена.* ● *Не всасывать горящие или тлеющие предметы.* ● *Запрещается использовать устройство для распыления и сбора взрывоопасных жидкостей, горючих газов, взрывоопасной пыли, а также неразбавленных кислот и растворителей. К таким веществам относятся бензин, разбавители красок или мазут, которые при смешении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные пары или смеси; помимо них ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они оказывают разрушающее действие на материалы, из которых изготовлено устройство.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● *Не пылесосить людей или животных с помощью устройства.*

⚠ **ОСТОРОЖНО** ● *Перед каждым использованием проверять состояние и эксплуатационную безопасность устройства и принадлежностей, например, сетевого кабеля и удлинителя. В случае повреждения извлечь штепсельную вилку из розетки и не использовать устройство.* ● *Запрещается оставлять устройство без присмотра, если оно не выключено, включено в розетку или если из устройства не извлечен аккумуляторный блок.*
● *Устройство не предназначено для сбора вредной для здоровья пыли.*

ВНИМАНИЕ ● *При наличии на устройстве специального гнезда следует использовать его только для подключения аксессуаров и навесного оборудования, указанных в инструкции по эксплуатации.* ● *Устройство не является пылесосом. Не всасывать больше жидкости, чем было распылено. Запрещено использовать устройство для сбора сухого мусора.*
● *Устройство предназначено для очистки влажного и мокрого пола при максимальном уровне воды 1 см. Не въезжать на участки, в которых существует риск превышения максимального уровня воды.* ● *Устройство подходит только для покрытий, указанных в инструкции по эксплуатации.* ● *При утилизации грязной воды и*

щелочей соблюдать законодательные нормы. ● Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C. ● Защищать устройство от дождя и мороза. Не хранить устройство под открытым небом. ● Необходимо соблюдать правила проверки используемых в коммерческих целях мобильных устройств согласно действующим местным предписаниям.

Режим работы с моющим средством

⚠ ***ОСТОРОЖНО*** *● Хранить моющие средства в недоступном для детей месте. ● Рекомендованные чистящие средства не следует использовать неразбавленными. Продукты безопасны в использовании, т.к. не содержат кислот, щелочей и вредных для окружающей среды материалов. В случае контакта чистящего средства с глазами немедленно тщательно промыть их водой и сразу обратиться к врачу (последнее требование действует и при проглатывании чистящих средств). ● Использовать только чистящие средства, рекомендованные производителем, и соблюдать инструкции по применению, утилизации, а также предупреждающие указания производителей чистящих средств.*

Устройства с вращающимися щетками/дисками

⚠ ***ОПАСНОСТЬ*** *● Опасность поражения электрическим током. Запрещается переезжать сетевой кабель или удлинитель вращающимися щетками / дисками чистящей головки.*

⚠ ***ОСТОРОЖНО*** *● Неподходящие щетки / диски ставят под угрозу вашу безопасность. Использовать только щетки / диски, поставляемые с устройством или рекомендованные в инструкции по эксплуатации.*

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** *● Перед очисткой, техобслуживанием и заменой деталей необходимо выключить устройство, извлечь штепсельную вилку из розетки или вынуть аккумуляторный блок. Выключить устройство перед переключением на другую функцию.*

⚠ ***ОСТОРОЖНО*** *● Ремонтные работы должны выполняться только авторизованными сервисными центрами или специалистам в этой области, ознакомленными со всеми соответствующими правилами техники безопасности. ● Регулярно очищать устройство ограничения уровня воды, одновременно проверяя наличие признаков повреждения.*

ВНИМАНИЕ *● Короткие замыкания и другие повреждения. Запрещается очищать устройство струей воды из шланга и струей высокого давления.*

Принадлежности и запасные части

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

- *Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены производителем. Использовать оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.*

Транспортировка

⚠ ***ОСТОРОЖНО*** ***● Перед транспортировкой выключить устройство. Закрепить устройство с учетом его веса, см. главу*** *Технические характеристики* ***в инструкции по эксплуатации.***

Biztonsági tanácsok Szóróextrakciós készülékek

A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatosan.

Veszélyfokozat

⚠ ***VESZÉLY***

- *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

⚠ ***VIGYÁZAT***

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

FIGYELEM

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.*

Személyi védőfelszerelés

⚠ ***VIGYÁZAT*** *● A készüléken való munkavégzéshez viseljen megfelelő kesztyűket.*

Általános biztonsági utasítások

⚠ ***VESZÉLY*** *● Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást!*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS*** *● Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. ● A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességű rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. ● A készüléket csak olyan személyek használhatják, akikkel ismertették annak kezelését, vagy igazolták, hogy rendelkeznek az annak kezeléséhez szükséges ismeretekkel, és kifejezetten megbízták őket a készülék használatával. ● Gyermekek nem használhatják a készüléket! ● Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.*

⚠ ***VIGYÁZAT*** *● A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!*

Áramütésveszély

⚠ **VESZÉLY** • *Az I. érintésvédelmi osztályba sorolt készülékeket csak megfelelő földeléssel ellátott áramforráshoz csatlakoztassa! • A típustáblán szereplő feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével. • Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel.*

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • *Csak folyadékokkal (pl. tisztítószerekkel) dolgozzon, ha a készülék egy hibaáram védőkapcsolóval ellátott biztosított aljzathoz (maximum 30 mA) csatlakozik. • Csak olyan elektromos csatlakozóra csatlakoztassa a készüléket, amelyet villamos szakember alakított ki IEC 60364-1 szabványnak megfelelően. • Tömítetlenség esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. • Habosodás vagy folyadékszivárgás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy vegye ki az akkumulátort. • A készülék minden egyes használata előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozó vezeték és a hálózati dugasz nem sérült-e. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozó vezetéket haladéktalanul cseréltesse ki a gyártóval, a hivatalos ügyfélszolgálattal vagy villamossági szakemberrel. • Ne menjen át a hálózati kábelen és a hosszabbítókábelen, illetve ne hagyja beszorulni és megtörni őket stb., mivel megsérülhetnek, illetve károsodhatnak. Védje a hálózati kábelt a hőtől, olajtól és az élektől. • Csak a gyártó által előírt hálózati csatlakozó vezetéket alkalmazza, ez a vezeték cseréje esetén is alkalmas. A rendelésszámot és típust lásd a használati utasításban. • A hálózati csatlakozókat és a hosszabbító vezeték csatlakozóit csak azonos fröcskölő víz elleni védelemmel és azonos mechanikai szilárdsággal rendelkező csatlakozókra cserélje.*

FIGYELEM • *A bekapcsolási folyamatok rövid idejű feszültségcsökkentéseket hoznak létre. • Kedvezőtlen hálózati feltételek negatívan befolyásolhatják a további készülékeket. • 0,15 Ohmnál kisebb hálózati impedancia esetén nem várhatók zavarok.*

Üzemeltetés

⚠ **VESZÉLY** • *A készülék veszélyes tartományban (pl. töltőállomáson) való használata esetén tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. • Tilos a készüléket robbanásveszélyes területen használni! • Soha ne szívjon fel gyúlékony vagy izzó tárgyakat. • Soha ne permetezzen és ne szívjon fel robbanásveszélyes folyadékokat, gyúlékony gázokat, robbanásveszélyes porokat, valamint hígítatlan savakat és oldószereket. Ide tartozik a benzin, festék hígító vagy fűtőolaj, amely a felkavarodás miatt a felszívott levegővel robbanásveszélyes gőzöket vagy elegyeket képezhetnek, továbbá az aceton, a hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek megtámadják a készülékben használt anyagokat.*

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • *Ne tegyen ki sem embereket, sem állatokat az eszköz szívó hatásának.*

⚠ **VIGYÁZAT** • *Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és annak tartozékai, különösen a hálózati csatlakozó vezeték és a hosszabbító kábel állapota és üzembiztonsága megfelelő-e. Sérülés esetén húzza ki a hálózati csatlakozót, és ne használja a készüléket. • Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az nincs kikapcsolva és a hálózati dugó nincs kihúzva, illetve az akkumulátor nincs eltávolítva. • A készülék nem alkalmas egészségre ártalmas porok felszívására.*

FIGYELEM • *Az adott esetben rendelkezésre álló készülék-aljzatba csak a használati utasításban megnevezett tartozékokat és kiegészítőket csatlakoztasson. • A készülék nem porszívó. Ne szívjon fel több folyadékot, mint amit kipermetezett. Soha ne használja a készüléket száraz szennyeződés felszívására. • A készülék nedves, illetve vizes talajra alkalmas, legfeljebb 1 cm vízmagasságig. Ne menjen be a készülékkel olyan területre, ahol fennáll annak a veszélye, hogy a vízszint meghaladja a maximális értéket. • A készülék csak a használati utasításban meghatározott burkolatokhoz használható. • A szennyvíz- és lúgmentesítéskor vegye figyelembe a törvényi előírásokat. • 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket. • Óvja a készüléket az esőtől és a fagytól. Ne tárolja a készüléket külső térben. • Vegye figyelembe a helyileg hatályos előírásoknak megfelelő biztonsági felülvizsgálatot a változó helyszínen, nem magáncélra használt készülékek esetében*

Tisztítószerrel együtt történő használat

⚠ **VIGYÁZAT** • *Tartsa a tisztítószereket gyermekek elől elzárva. • Ne használja hígítatlanul a javasolt tisztítószert. A termékek üzembiztosak, mivel nem tartalmaznak savat, lúgot, sem környezetkárosító anyagokat. Ha a tisztítószer a szemébe kerül, azonnal öblítse ki alaposan vízzel, és csakúgy, mint a tisztítószer lenyelése esetén, forduljon orvoshoz. • Csak a gyártó által ajánlott tisztítószereket használjon, és vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának alkalmazási, ártalmatlanítási és figyelmeztető tanácsait.*

Forgó kefékkel/tárcsákkal ellátott készülékek

⚠ **VESZÉLY** • *Áramütésveszély. Soha ne vezesse át a készüléket a hálózati csatlakozó vezetékeken vagy a hosszabbító kábelen, ha a tisztítófej keféi/tárcsái forognak.*

⚠ **VIGYÁZAT** • *A nem megfelelő kefék/tárcsák veszélyeztetik az Ön biztonságát. Csak a készülékkel együtt szállított vagy a használati utasításban ajánlott keféket/tárcsákat használja.*

Ápolás és karbantartás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • *Tisztítás, karbantartás és alkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és esetén húzza ki a hálózati dugaszt vagy vegye ki az akkumulátort. Mielőtt másik funkcióra váltana, kapcsolja ki a készüléket.*

⚠ **VIGYÁZAT** • *A javításokat kizárólag az engedélyezett ügyfélszolgálati iroda vagy e terület azon szakemberei végezhetik, akik jártasak a vonatkozó biztonsági előírásokban. • Rendszeresen tisztítsa meg a vízszint-korlátozót, ellenőrizve a sérülések jeleit.*

FIGYELEM • *Rövidzárlatok és egyéb sérülések. Ne tisztítsa a készüléket tömlővel vagy magasnyomású vízzel.*

Tartozékok és pótalkatrészek

⚠ **VIGYÁZAT**

- *Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és az eredeti pótalkatrészek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.*

Szállítás

⚠ **VIGYÁZAT** • ***Szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket. A készülék rögzítéséhez vegye figye-***

lembe a készülék súlyát, lásd a használati utasítás a Műszaki adatok című fejezetét.

Bezpečnostní pokyny Zařízení pro rozpra□ovací extrakci

Před prvním pou□itím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod. Řiďte se jimi. Uschovejte oba dokumenty pro pozdě□í pou□ití nebo dal□ího vlastníka.

- Kromě pokynů v návodu k pou□ití musíte dodr□ovat v□eobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstra□né a informační □štítky umístěné na přístroji poskytují důle□ité pokyny pro bezpečný provoz.

Stupně nebezpečí

⚠ *NEBEZPEČÍ*

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k tě□kým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ *VAROVÁNÍ*

- *Upozornění na mo□nou nebezpečnou situaci, která mů□e vést k tě□kým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

- *Upozornění na mo□nou nebezpečnou situaci, která mů□e vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na mo□nou nebezpečnou situaci, která mů□e vést ke vzniku věcných □kod.*

Osobní ochranná výstroj

⚠ *UPOZORNĚNÍ* *• Při práci s přístrojem noste příslu□ný vhodné rukavice.*

V□eobecné bezpečnostní pokyny

⚠ *NEBEZPEČÍ* *• Nebezpečí udu□ení. Obalové fólie udr□ujte mimo dosah dětí,.*

⚠ *VAROVÁNÍ* *• Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti. • Osoby se sní□enými fyzickými, smyslovými nebo du□evními schopnostmi nebo s nedostatečnými zku□enostmi a znalostmi smí pou□ívat přístroj pouze tehdy, kdy□ jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném pou□ívání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. • Přístroj smí pou□ívat pouze osoby, které jsou v zacházení s ním za□koleny nebo prokázaly svou schopnost přístroj obsluhovat a jsou jeho pou□íváním výslovně pověřeny. • Přístroj nesmí pou□ívat děti. • Dohlí□ejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.*

⚠ *UPOZORNĚNÍ* *• Bezpečnostní zařízení slou□í pro va□i ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepozměňujte ani nepřemosťujte.*

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

⚠ *NEBEZPEČÍ* *• Připojujte přístroje třídy krytí I pouze k řádně uzemněným zdrojům el. proudu. • Napětí uvedené na typovém □štítku se musí shodovat s napětím zdroje el. proudu. • Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokrýma rukama.*

⚠ *VAROVÁNÍ* *• S kapalinami (např. čistícími prostředky) pracujte pouze v případě, □e je přístroj připojen k zabezpečené zásuvce s proudovým chráničem (maximálně 30 mA). • Přístroj připojujte pouze k elektrické přípojce, kterou nainstaloval kvalifikovaný elektrikář v souladu s normou IEC 60364-1. • V případě netěsností přístroj okam□itě vypněte. • V případě tvorby pěny nebo úniku kapaliny přístroj okam□itě vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátorový blok. • Před ka□dým pou□itím přístroje se ujistěte, □e síťový přívod se síťovou zástrčkou není po□kozený. Pokud je síťové přívodní vedení po□kozené, musí být okam□itě vyměněno výrobcem, autorizovaným zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem, aby se zabránilo jakémukoli riziku. • Nepo□koďte síťová přípojku a prodlu□ovací kabel přejetím, přimáčknutím, □kubnutím a podobně. Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. • Pou□ívejte pouze síťový kabel předepsaný výrobcem, to platí rovně□ pro výměnu síťového kabelu. Obj. č. a typ viz návod k pou□ití. • Spojky na kabelech síťové přípojky nebo prodlu□ovacího kabelu nahrazujte pouze spojkami se shodnou ochranou před stříkající vodou a stejnou mechanickou pevností.*

POZOR *• Spínání vyvolává krátkodobé poklesy napětí. • Za nepříznivých podmínek v síti mů□e být nepříznivě ovlivněno fungování jiných přístrojů. • Při ni□í impedanci sítě ne□ 0,15 ohmů se nepředpokládají □ádné poruchy.*

Provoz

⚠ *NEBEZPEČÍ* *• Při pou□ití přístroje v nebezpečných místech (např. čerpací stanice) dodr□ujte příslu□né bezpečnostní předpisy. • Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán. • Nevysávejte hořlavé nebo doutnající předměty. • Nikdy nestříkejte a nevysávejte výbu□né kapaliny, hořlavé plyny, výbu□ný prach, nezředěné kyseliny a rozpou□tědla. K tomu patří benzin, ředidla do barev nebo topný olej, které v důsledku zavíření s nasávaným vzduchem mohou tvořit výbu□né páry nebo směsi, dále aceton, neředěné kyseliny a rozpou□tědla, proto□e roze□rají materiály pou□ité na stroji.*

⚠ *VAROVÁNÍ* *• Nevysávejte přístrojem lidi nebo zvířata.*

⚠ *UPOZORNĚNÍ* *• Před ka□dým spu□těním provozu zkontrolujte přístroj a příslu□enství, zejména síťový a prodlu□ovací kabel, zda jsou v řádném stavu a provozně bezpečné. V případě po□kození vytáhněte síťovou zástrčku a přístroj nepou□ívejte. • Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud není vypnutý a není odpojena síťová zástrčka či vyta□en akumulátorový blok. • Přístroj není vhodný k odsávání zdraví □kodlivého prachu.*

POZOR *• Případnou zásuvku na přístroji pou□ijte pouze pro připojení příslu□enství a předsazených přístrojů uvedených v návodu k pou□ití. • Přístroj není vysavačem. Nenasávejte více kapaliny, ne□jste nastříkali. Přístroj nikdy nepou□ívejte k vysávání suchých nečistot. • Přístroj je vhodný pro vlhkou a□ mokrou podlahu do maximální vý□ky vody 1 cm. Nejezděte do oblasti, pokud existuje nebezpečí, □e bude překročena maximální hladina vody. • Přístroj je vhodný pouze pro povrchy vymezené v návodu k pou□ití. • Při likvidaci zneči□těné vody a louhu dodr□ujte právní předpisy. • Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách ni□ích ne□ 0 °C. • Přístroj chraňte před de□těm a mrazem. Neskladujte přístroj venku. • Mějte na zřeteli nutnost bezpečnostní kontroly pro mobilní*

podnikatelsky vyu□ívané přístroje v souladu s místními platnými předpisy.

Provoz s čisticím prostředkem

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** *● Ukládejte čisticí prostředky na místech nepřístupných dětem. ● Doporučené čisticí prostředky nepou□ívejte neředěné. Výrobky jsou provozně bezpečné, proto□e neobsahují kyseliny, louhy ani látky □kodlivé pro □ivotní prostředí. Při kontaktu čisticích prostředků s očima si je ihned důkladně vypláchněte vodou a neprodleně vyhledejte lékaře stejně tak jako při po□ití čisticích prostředků.*
● Pou□ívejte pouze čisticí prostředky doporučené výrobcem a dodr□ujte pokyny pro pou□ití, likvidaci a výstra□né pokyny výrobců čisticích prostředků.

Přístroje s rotujícími kartáči / kotouči

⚠ ***NEBEZPEČÍ*** *● Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy nepřej□dějte síťové přívodní vedení nebo prodlu□ovací kabel rotačními kartáči / kotouči čisticí hlavy.*

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** *● Nevhodné kartáče / kotouče ohro□ují va□i bezpečnost. Pou□ívejte pouze kartáče / kotouče dodané s přístrojem nebo ty, které jsou doporučeny v návodu k pou□ití.*

Péče a údr□ba

⚠ ***VAROVÁNÍ*** *● Před či□těním, údr□bou a výměnou dílů je nutno přístroj vypnout odpojit a síťovou zástrčku nebo vyjmout akumulátorový blok. Před přepnutím na jinou funkci přístroj vypněte.*

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** *● Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska nebo odborníci na tuto problematiku, kteří jsou obeznámeni se v□emi relevantními bezpečnostními předpisy. ● Čistěte pravidelně omezovač hladiny vody a kontrolujte přitom známky po□kození.*

POZOR *● Zkraty nebo jiná po□kození. Nečistěte přístroj proudem z hadice nebo vysokotlakým vodním paprskem.*

Přísluenství a náhradní díly

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

- *Pou□ívejte výhradně přísluenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální přísluenství a originální náhradní díly zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.*

Přeprava

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** ***● Před přepravou přístroj vypněte. Upevněte přístroj se zřetelem na jeho hmotnost, viz kapitola*** *Technické údaje* ***v návodu k pou□ití.***

Varnostna navodila Naprave za pr□ilno ekstrakcijo

Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in originalna navodila za uporabo ter jih upo□tevajte. Obe knji□ci shranite za kasnej□o uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upo□tevajte tudi splo□ne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

Stopnje nevarnosti

⚠ ***NEVARNOST***

- *Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči te□ke telesne po□kodbe ali smrt.*

⚠ ***OPOZORILO***

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči te□ke telesne po□kodbe ali smrt.*

⚠ ***PREVIDNOST***

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne po□kodbe.*

POZOR

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno □kodo.*

Osebna za□čitna oprema

⚠ ***PREVIDNOST*** *● Pri delu z napravo nosite ustrezne rokavice.*

Splo□na varnostna navodila

⚠ ***NEVARNOST*** *● Nevarnost zadu□itve. Otrokom preprečite stik z embala□no folijo.*

⚠ ***OPOZORILO*** *● Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upo□tevajte krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. ● Osebe z zmanj□animi telesnimi, čutnimi ali du□evnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izku□njami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. ● Napravo smejo uporabljati samo osebe, poučene o ravnanju z napravo, ali osebe, ki so dokazale svoje sposobnosti za upravljanje in so izrecno poobla□čene za uporabo naprave.*
● Otroci ne smejo uporabljati naprave. ● Otrokom preprečite igro z napravo.

⚠ ***PREVIDNOST*** *● Varnostna navodila so namenjena va□i varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upo□tevajte.*

Nevarnost udara elektrike

⚠ ***NEVARNOST*** *● Naprave s stopnjo za□čite I priključite samo na pravilno ozemljeni vir električnega toka. ● Navedena napetost na tipski plo□čici mora biti skladna z napetostjo vira električnega toka. ● Omre□nega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vla□nimi rokami.*

⚠ ***OPOZORILO*** *● Tekočine (npr. čistila) uporabljajte samo, ko je naprava povezana z zavarovano vtičnico z za□čitnim stikalom na okvarni tok (največ 30 mA). ● Napravo pove□ite samo z električnim priključkom, ki ga je v skladu s standardom IEC 60364-1 izdelal strokovnjak za elektriko. ● Pri netesnostih takoj izklopite napravo. ● V primeru penjenja ali uhajanja tekočine takoj izklopite napravo in izvlecite električni vtič ali odstranite paket akumulatorskih baterij. ● Pred vsako uporabo naprave se prepričajte, da električni priključni kabel z električnim vtičem ni po□kodovan. Če je električni priključni kabel po□kodovan, ga mora takoj zamenjati proizvajalec, poobla□čena servisna slu□ba ali strokovnjak za elektriko, da ne pride do nevarnih situacij. ● Električnega priključnega kabla in podalj□ka ne po□kodujte, zato ne vozite čez njju, ju ne stiskajte, nategujte ipd. Električni priključni kabel varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi. ● Uporabljajte samo električni priključni kabel, ki ga je predpisal proizvajalec, enako velja tudi v primeru zamenjave kabla. Za □t. na-*

ročila in tipe glejte navodila za uporabo. ● Spojke električnega priključnega kabla ali podaljška zamenjajte samo s takimi, ki imajo enako zaščito pred škropljenjem in enako mehansko trdnost.

POZOR *● Postopki vklapljanja povzročajo kratkotrajne padce napetosti. ● Pri neugodnih omrežnih pogojih se lahko pojavijo motnje drugih naprav. ● Z omrežno impedanco, manjšo od 0,15 ohma, ni pričakovati motenj.*

Obratovanje

⚠ **NEVARNOST** *● Pri uporabi naprave v nevarnih območjih (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise. ● Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano. ● Ne sesajte gorljivih ali tlečih predmetov. ● Nikoli ne prši te ali sesajte eksplozivnih tekočin, vnetljivih plinov, eksplozivnih prahov ter nerazredčenih kislin in topil. Sem spadajo bencin, razredčilo za barve ali kurilno olje, ki lahko s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne hlape ali zmesi, ter aceton, nerazredčene kisline in topila, saj napadajo materiale, ki se uporabljajo na napravi.*

⚠ **OPOZORILO** *● Z napravo ne sesajte ljudi ali živali.*

⚠ **PREVIDNOST** *● Pred vsako uporabo preverite brezhibnost in obratovalno varnost naprave ter pribora, zlasti električnega priključnega kabla in kabelskega podaljška. V primeru poškodbe izvlecite električni vtič in ne uporabljajte naprave. ● Naprave nikoli ne pustite brez nadzora, razen če je izključena in je izvlečen električni vtič ali če je odstranjen paket akumulatorskih baterij. ● Naprava ni primerna za sesanje zdravju škodljivih prahov.*

POZOR *● Vtičnico na napravi, če je nameščena, uporabljajte samo za priključevanje dodatkov in nastavkov, navedenih v navodilih za uporabo. ● Naprava ni sesalnik. Ne sesajte več tekočine, kot ste je razpršili. Naprave nikoli ne uporabljajte za sesanje suhe umazanije. ● Naprava je primerna za vlažna in mokra tla do največje višine vode 1 cm. Ne vozite v območje, če obstaja nevarnost prekoračitve največje višine vode. ● Naprava je primerna le za talne obloge, navedene v navodilih za uporabo. ● Pri odstranjevanju umazane vode in luga upoštevajte zakonske predpise. ● Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C. ● Napravo zaščitite pred dežjem in zmrzaljo. Naprave ne hranite v odprtih prostorih. ● Upoštevajte varnostni pregled za prenosno industrijsko opremo v skladu z lokalno veljavnimi predpisi.*

Obratovanje s čistilom

⚠ **PREVIDNOST** *● Otrokom onemogočite dostop do čistil. ● Priporočenih čistilnih sredstev pred uporabo ne redčite. Izdelki so varni za uporabo, saj ne vsebujejo kislin, alkalij ali okolju škodljivih snovi. V primeru stika čistilnega sredstva z očmi oči takoj temeljito sperite z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč, kar velja tudi v primeru zaužitja čistilnega sredstva. ● Uporabljajte samo čistila, ki jih priporoča proizvajalec, in upoštevajte navodila za uporabo in odstranjevanje ter opozorila proizvajalcev čistilnih sredstev.*

Naprave z vrtljivimi krtačami/ploščami

⚠ **NEVARNOST** *● Nevarnost električnega udara Ko se krtače/plošče na sesalni glavi vrtijo, nikoli ne povozite električnega priključnega kabla ali kabelskega podaljška.*

⚠ **PREVIDNOST** *● Neustrezne krtače/plošče ogrožajo vašo varnost. Uporabljajte samo krtače/plošče, priložene napravi ali priporočene v navodilih za uporabo.*

Nega in vzdrževanje

⚠ **OPOZORILO** *● Pred čiščenjem, vzdrževanjem in menjavo delov je treba izklopiti napravo in izvleči električni vtič ali odstraniti paket akumulatorskih baterij. Preden preklopite na drugo funkcijo, izklopite napravo.*

⚠ **PREVIDNOST** *● Popravila naj izvajajo pooblaščeni servisi ali strokovnjaki za to področje, ki poznajo vse ustrezne varnostne predpise. ● Redno čistite omejevalnik nivoja vode in pri tem preverjajte znake poškodb.*

POZOR *● Kratek stik ali druga škoda. Naprave ne čistite z vodnim curkom iz gibke cevi ali z visokotlačnim curkom.*

Pribor in nadomestni deli

⚠ **PREVIDNOST**

- *Uporabljajte samo pribor in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.*

Transport

⚠ **PREVIDNOST** ***● Napravo pred transportom izklopite. Napravo pritrdite glede na teža, glejte poglavje** Tehnični podatki **v navodilih za uporabo.***

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia do ekstrakcji sprayu

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

Stopnie zagrożenia

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- *Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.*

⚠ **OSTRZEŻENIE**

- *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ **OSTROŻNIE**

- *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.*

UWAGA

- *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.*

Środki ochrony indywidualnej

⚠ ***OSTROŻNIE*** *• Podczas pracy przy urządzeniu należy nosić odpowiednie rękawice.*

Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO*** *• Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE*** *• Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone. • Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.*

⚠ ***OSTROŻNIE*** *• Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.*

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO*** *• Urządzenia klasy ochrony I podłączać tylko do właściwie uziemionych źródeł prądu. • Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu. • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE*** *• Pracować z wykorzystaniem płynów (np. środków czyszczących) tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do zabezpieczonego gniazda z wyłącznikiem różnicowoprądowym (maksymalnie 30 mA). • Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 603641. • W przypadku nieszczelności natychmiast wyłączyć urządzenie. • W przypadku spienienia lub wycieku płynu należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową lub wyjąć akumulator. • Przed każdym użyciem urządzenia upewnić się, że przewód zasilający oraz wtyczka nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy niezwłocznie zlecić jego wymianę przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez specjalistę elektryka, aby zapobiec jakiemukolwiek zagrożeniu. • Nie dopuścić do naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza w wyniku np. przejechania, zgniecenia, szarpnięcia itp. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. • Stosować wyłącznie zalecany przez producenta przewód zasilający, dotyczy to również wymiany przewodu. Nr katalogowy i typ, patrz instrukcja obsługi. • Wymieniać złącza przewodów zasilających i przedłużaczy tylko na takie, które posiadają taką samą wodoszczelność oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.*

UWAGA *• Włączanie powoduje obniżenie napięcia przez krótki czas. • W przypadku niekorzystnych warunków sieci mogą występować zakłócenia innych urządzeń. • W przypadku impedancji sieci wynoszącej mniej niż 0,15 Ohm można spodziewać się nieznacznych zakłóceń.*

Eksploatacja

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO*** *• Podczas używania urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. • Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona. • Nie zasysać palnych ani żarzących się przedmiotów. • Nigdy nie spryskiwać/odsysać cieczy ani pyłów wybuchowych, gazów palnych, a także nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników. Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć opary lub mieszanki wybuchowe, ponadto aceton, nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki mogące zniszczyć materiały, z których wykonane jest urządzenie.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE*** *• Nie odkurzać ludzi ani zwierząt za pomocą tego urządzenia.*

⚠ ***OSTROŻNIE*** *• Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan techniczny urządzenia i akcesoriów, a zwłaszcza elektrycznego przewodu zasilającego i przedłużaczy. W przypadku uszkodzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i nie używać urządzenia. • Nigdy nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia działającego, podłączonego do zasilania lub z niewyjętymi akumulatorami. • Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.*

UWAGA *• Gniazda ewentualnie dostępnego w urządzeniu używać tylko do podłączania akcesoriów i konwerterów wymienionych w instrukcji obsługi. • Urządzenie nie jest odkurzaczem. Nie zasysać więcej płynu, niż zostało rozpylone. Nie używać urządzenia do zasysania suchego brudu. • Urządzenie nadaje się do podłogi wilgotnej po mokrą o maksymalnej wysokości wody do 1 cm. Nie nadaje się do użycia w miejscach, w których istnieje ryzyko przekroczenia maksymalnego poziomu wody. • Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania na powłokach wymienionych w instrukcji obsługi. • Podczas usuwania brudnej wody i ługu należy przestrzegać przepisów prawnych. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C. • Chronić urządzenie przed deszczem i mrozem. Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz. • Przestrzegać kontroli bezpieczeństwa urządzeń przenośnych wykorzystywanych do celów handlowych zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami*

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ ***OSTROŻNIE*** *• Przechowywać środki czyszczące z dala od dzieci. • Nie stosować zalecanych środków czyszczących bez rozcieńczenia. Produkty można bezpiecznie eksploatować, ponieważ nie zawierają kwasów, ługów ani szkodliwych dla środowiska substancji. W razie kontaktu środków czyszczących z oczami, wypłukać oczy dokładnie wodą i podobnie jak w przypadku połknięcia środków czyszczących, natychmiast udać się do lekarza. • Używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez producenta i przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania,*

usuwania i ostrzegawczych określonych przez producentów środków czyszczących.

Urządzenia z obrotowymi szczotkami/tarczami

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO*** *• Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nigdy nie przejeżdżać po kablu sieciowym lub przedłużaczu, gdy szczotki/tarcze na głowicy czyszczącej obracają się.*

⚠ ***OSTROŻNIE*** *• Nieodpowiednie szczotki/tarcze zagrażają bezpieczeństwu. Używać wyłącznie szczotek/tarcz dostarczonych wraz z urządzeniem lub zalecanych w instrukcji obsługi.*

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***OSTRZEŻENIE*** *• Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i wymiany części wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową lub zestaw akumulatorów. Wyłączyć urządzenie przed zmianą jego funkcji.*

⚠ ***OSTROŻNIE*** *• Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe lub osoby wykwalifikowane w tym zakresie, którym znane są wszystkie istotne zasady bezpieczeństwa. • Regularnie czyść ogranicznik poziomu wody, sprawdzając przy tym ewentualne oznaki uszkodzenia.*

UWAGA *• Zwarcia i inne szkody. Nie czyścić urządzenia za pomocą węża ani strumienia pod ciśnieniem.*

Akcesoria i części zamienne

⚠ ***OSTROŻNIE***

- *Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują niezawodną i bezawaryjną pracę urządzenia.*

Transport

⚠ ***OSTROŻNIE*** ***• Wyłączyć urządzenie przed transportem. Przymocować urządzenie, uwzględniając jego masę, patrz rozdział*** *Dane techniczne* ***w instrukcji obsługi.***

Indicaţii privind siguranţa Aparat de pulverizare-extracţie

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi indicaţiile privind siguranţa şi instrucţiunile de utilizare originale. Respectaţi aceste instrucţiuni. Păstraţi aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- În afară de indicaţiile din instrucţiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare şi prevederile generale privind protecţia muncii şi prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Plăcuţele de avertizare şi plăcuţele informative montate pe aparat furnizează indicaţii importante pentru funcţionarea în condiţii de siguranţă.

Trepte de pericol

⚠ ***PERICOL***

- *Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ ***AVERTIZARE***

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ ***PRECAUŢIE***

- *Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.*

ATENŢIE

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

Echipament individual de protecţie

⚠ ***PRECAUŢIE*** *• Purtaţi mănuşi adecvate când lucraţi la aparat.*

Instrucţiuni de siguranţă generale

⚠ ***PERICOL*** *• Pericol de asfixiere. Nu ţineţi foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.*

⚠ ***AVERTIZARE*** *• Folosiţi aparatul doar conform destinaţiei. Luaţi în considerare condiţiile locale şi aveţi grijă în timpul lucrului cu aparatul la terţe persoane, în special la copii. • Persoanele cu capacităţi psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experienţa sau cunoştinţele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranţa lor cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele care rezultă din aceasta. • Pot utiliza aparatul numai persoanele care au primit instrucţiuni în ceea ce priveşte manipularea aparatului sau şi-au demonstrat capacitatea de a opera şi au fost însărcinate în mod expres. • Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. • Nu lăsaţi copiii nesupravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*

⚠ ***PRECAUŢIE*** *• Dispozitivele de siguranţă au drept scop protecţia dvs. Nu modificaţi şi nu ignoraţi niciodată dispozitivele de siguranţă.*

Pericol de electrocutare

⚠ ***PERICOL*** *• Conectaţi aparatele din clasa I de protecţie doar la surse de curent cu împământare reglementară. • Tensiunea indicată pe plăcuţa cu caracteristici trebuie să coincidă cu tensiunea sursei de curent. • Nu apucaţi niciodată fişa de reţea şi priza cu mâinile ude.*

⚠ ***AVERTIZARE*** *• Lucrați numai cu lichide (de exemplu agenți de curățare), dacă dispozitivul este conectat la o priză securizată cu întreruptor de protecție la curent rezidual (maxim 30 mA). • Conectaţi aparatul doar la un racord electric realizat în conformitate cu IEC 60364-1 de un electrician autorizat. • Dacă apar scurgeri, imediat opriţi dispozitivul. • În cazul formării de spumă sau scurgerii de lichid, opriţi imediat aparatul şi trageţi fişa de reţea din priză sau scoateţi setul de acumulatori. • Înainte de fiecare utilizare a aparatului, asiguraţi-vă că nu este deteriorat cablul de alimentare cu ştecherul de reţea. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit imediat de către producător, serviciul de asistenţă clienţi autorizat sau un electrician autorizat, pentru a se evita orice pericol. • Nu stricaţi şi nu deterioraţi cablul de alimentare şi cablul prelungitor prin trecere peste acestea, strivire, tragere sau altele asemenea. Protejaţi cablul de alimentare împotriva căldurii, uleiului şi muchiilor ascuţite. • Utilizaţi doar cablul de conectare la reţea specificat de producător, acest lucru fiind valabil şi în cazul înlocuirii cablului. Nr. de comandă şi tip vezi Instrucţiunile de funcţionare.. • Înlocuiţi mufele de la cablul de racord la reţea sau de la cablul prelungitor doar cu mufe care dispun de aceeaşi protecţie împotriva jetului şi rezistenţă mecanică.*

ATENŢIE *• Sursele de alimentare produc reduceri de tensiune pe termen scurt. • În condiţii nefavorabile de conectare la reţea, pot apărea interferenţe cu alte aparate. • În cazul unei impedanţe de reţea mai mici de 0,15 Ohm, nu sunt anticipate defecţiuni.*

Funcţionare

⚠ ***PERICOL*** *• La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. benzinării), respectaţi prevederile de siguranţă corespunzătoare. • Se interzice funcţionarea în zone cu pericol de explozie. • Nu aspiraţi obiecte inflamabile sau incandescente. • Nu pulverizaţi şi nu aspiraţi niciodată lichide explozive, gaze inflamabile, prafuri explozive sau acizi şi dizolvanţi nediluaţi. Printre acestea se numără benzina, diluantul de vopsea sau combustibilul lichid de încălzire, care pot forma vapori sau amestecuri explozive prin turbulenţele cu aerul aspirat, precum şi acetona, acizii şi dizolvanţii nediluaţi, deoarece atacă materialele folosite la aparat.*

⚠ ***AVERTIZARE*** *• Nu aspiraţi oamenii sau animalele cu aparatul.*

⚠ ***PRECAUŢIE*** *• Verificaţi aparatul şi accesoriile, cum ar fi cablul de racordare la reţea şi cablul prelungitor, în ceea ce priveşte starea corectă şi siguranţa funcţionării. În caz de deteriorare, scoateţi fişa de reţea şi nu folosiţi aparatul. • Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat dacă nu este scos din funcţiune şi nu este trasă fişa de reţea sau setul de acumulatori nu este scos. • Dispozitivul nu este adecvat pentru aspirarea prafurilor dăunătoare sănătăţii.*

ATENŢIE *• Folosiţi priza de pe dispozitiv doar pentru conectarea accesoriilor şi a ataşamentelor specificate în instrucţiunile de exploatare. • Dispozitivul nu este un aspirator. Nu aspiraţi mai mult lichid decât cantitatea pulverizată. Nu utilizaţi dispozitivul pentru aspirarea murdăriei uscate. • Dispozitivul este potrivit pentru solul umed până la ud până la o înălţime maximă a apei de 1 cm. Nu vă deplasaţi într-o zonă dacă există pericolul ca nivelul maxim al apei să fie depăşit. • Dispozitivul este potrivit doar pentru depunerile specificate în instrucţiunile de exploatare. • La eliminarea apei reziduale şi a leşiei respectaţi reglementările legale. • Nu utilizaţi aparatul la temperaturi sub 0° C. • Protejaţi dispozitivul împotriva apei pluviale şi împotriva îngheţului. Nu depozitaţi aparatul în aer liber. • Respectaţi verificarea de siguranţă pentru aparatele comerciale utilizate la nivel local, în conformitate cu reglementările locale*

Funcţionare cu detergent

⚠ ***PRECAUŢIE*** *• Nu lăsaţi soluţiile de curăţat la îndemâna copiilor. • Nu utilizaţi soluţiile de curăţat recomandate nediluate. Produsele prezintă siguranţă în exploatare, deoarece nu conţin acizi, alcalii sau poluanţi. În cazul de contact a soluţiilor de curăţat cu ochii, clătiţi imediat cu apă şi consultaţi medicul, la fel ca şi în cazul înghiţirii soluţiilor de curăţat. • Folosiţi numai agenţi de curăţare recomandaţi de producător şi respectaţi instrucţiunile legate de folosire şi de eliminare, cât şi avertizările din partea producătorilor de agenţi de curăţare.*

Dispozitive cu perii/discuri rotative

⚠ ***PERICOL*** *• Pericol de electrocutare. Nu treceţi niciodată periile rotative/discurile rotative ale capului de aspirare peste cablul de racordare la reţea sau peste cablul prelungitor.*

⚠ ***PRECAUŢIE*** *• Periile / discurile necorespunzătoare vă pun în pericol siguranţa. Folosiţi doar periile furnizate împreună cu dispozitivul sau periile recomandate în instrucţiunile de exploatare.*

Îngrijirea şi întreţinerea

⚠ ***AVERTIZARE*** *• Înainte de curăţarea, întreţinerea şi înlocuirea pieselor, trebuie să opriţi aparatul şi să scoateţi fişa de reţea din priză sau să scoateţi setul de acumulatori. Opriţi aparatul înainte de a trece la o altă funcţie.*

⚠ ***PRECAUŢIE*** *• Reparaţiile trebuie efectuate doar de către unităţi de service autorizate sau de personal calificat în acest domeniu, care sunt familiarizaţi cu toate reglementările relevante referitoare la siguranţă. • Curăţaţi regulator limitatorul de apă, verificând semnele de deteriorare.*

ATENŢIE *• Scurtcircuite sau alte deteriorări. Nu curăţaţi aparatul cu jet de apă prin furtun sau jet de apă de înaltă presiune.*

Accesorii şi piese de schimb

⚠ ***PRECAUŢIE***

• Folosiţi doar accesorii şi piese de schimb sunt recomandate de producător. Accesoriile originale şi piesele de schimb originale asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.

Transport

⚠ ***PRECAUŢIE*** ***• Opriţi aparatul înainte de transport. Fixaţi aparatul ţinând cont de greutate, vezi capitolul*** *Date tehnice* ***din Instrucţiunile de funcţionare.***

Bezpečnostné pokyny Prístroje na nástrek s extrakciou

Pred prvým pou□tím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na obsluhu. Riaďte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené. Oba dokumenty si uschovajte pre neskor□ie pou□tie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné dodr□avať aj v□eobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd, ktoré sú platné v príslu□nej krajine.
- Výstra□né a upozorňovacie □štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

Stupne nebezpečenstva

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

• Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťa□kým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ ***VÝSTRAHA***

• Upozornenie na mo□nú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťa□kým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ ***UPOZORNENIE***

• Upozornenie na mo□nú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

• Upozornenie na mo□nú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným □kodám.

Osobné ochranné prostriedky

⚠ **UPOZORNENIE** • *Pri práci s prístrojom používajte vhodné rukavice.*

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • *Nebezpečenstvo zadusenia. Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí.*

⚠ **VÝSTRAHA** • *Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.* • *Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.* • *Prístroj smú používať len osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s prístrojom alebo preukázali schopnosti na obsluhu a boli výslovne poverené touto činnosťou.* • *Deti nesmú používať tento prístroj.* • *Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.*

⚠ **UPOZORNENIE** • *Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.*

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • *Prístroje s triedou ochrany I sa smú pripojiť len do správne uzemnených zásuviek.* • *Napätie uvedené na typovom štítku sa musí zhodovať s napätím zdroja prúdu.* • *Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.*

⚠ **VÝSTRAHA** • *S kvapalinami (napr. čistiacimi prostriedkami) pracujte iba vtedy, ak je prístroj pripojený k zaistenej zásuvke pomocou prúdového chrániča (maximálne 30 mA).* • *Prístroj pripojte len na elektrickú prípojku, ktorú inštaloval odborný elektrikár v zmysle IEC 60364-1.* • *V prípade netesnosti okamžite vypnite prístroj.* • *V prípade úniku peny alebo tekutín zariadenie okamžite vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vyberte súpravu akumulátorov.* • *Pred každým použitím prístroja sa ubezpečte, že sieťový pripojovací kábel a sieťová zástrčka nie sú poškodené. Keď je poškodený sieťový pripojovací kábel, výrobca, autorizovaný zákaznícky servis alebo odborný elektrikár ho musia okamžite vymeniť, aby sa predišlo každému ohrozeniu.* • *Dbajte na to, aby sa sieťový pripojovací kábel a predlžovacie vedenie nepoškodili a neznehodnotili prejazdom, pomliaždením, vytrhnutím a podobne. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.* • *Používajte len výrobcom predpísanú sieťovú prípojku, to platí aj pre výmenu vedenia. Objednávacie čísla a typy sú uvedené v návode na prevádzku.* • *Spojky na sieťovom pripojovacom kábli alebo predlžovacom vedení vymieňajte iba za spojky s rovnakou ochranou proti striekajúcej vode a rovnakou mechanickou pevnosťou.*

POZOR • *Zapínacie procesy spôsobujú krátkodobé poklesy napätia.* • *Pri nevhodných sieťových podmienkach sa môžu vyskytovať rušenia iných prístrojov.* • *Pri sieťovej impedancii menšej ako 0,15 ohmu sa neočakávajú žiadne poruchy.*

Prevádzka

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • *Pri používaní tohto prístroja v nebezpečných oblastiach (napr. čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy.* • *Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná.* • *Nikdy nevysávajte horľavé alebo tlejúce predmety.* • *Nikdy nestriekajte a nevysávajte výbušné kvapaliny, horľavé plyny, výbušné prachy, ani nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá. Medzi tieto látky patrí benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej, ktoré pri rozvírení v nasávacom vzduchu môžu tvoriť výbušné výpary alebo zmesi, okrem toho acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, nakoľko môžu napadnúť materiály použité v prístroji.*

⚠ **VÝSTRAHA** • *Zariadenie nepoužívajte na vysávanie ľudí ani zvierat.*

⚠ **UPOZORNENIE** • *Zariadenie a príslušenstvo, hlavne sieťový pripojovací kábel a predlžovací kábel skontrolujte z hľadiska riadneho stavu a prevádzkovej bezpečnosti. V prípade poškodenia vytiahnite sieťovú zástrčku a nepoužívajte zariadenie.* • *Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru, ak nie je vypnutý a nie je vytiahnutá sieťová zástrčka alebo vybratá súprava akumulátorov.* • *Prístroj nie je vhodný na odsávanie zdraviu škodlivých prachov.*

POZOR • *Ak je na prístroji zásuvka, používajte ju iba na pripojenie príslušenstva a prídavného prístroja špecifikovaného v návode na obsluhu.* • *Prístroj nie je vysávač. Nevysávajte viac kvapalín, ako ste nastriekali. Prístroj nikdy nepoužívajte na vysávanie suchého prachu.* • *Prístroj je vhodný na vlhké a mokré podlahy do maximálnej výšky vody 1 cm. S prístrojom nechoďte do oblasti, kde hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k prekročeniu maximálnej výšky vody.* • *Prístroj je vhodný len na povlaky uvedené v návode na obsluhu.* • *Pri likvidácii znečistenej vody a lúhu dodržiavajte zákonné predpisy.* • *Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.* • *Prístroj chráňte pred dažďom a mrazom. Prístroj neskladujte v exteriéri.* • *Dodržiavajte bezpečnostnú kontrolu pre mobilné, komerčne používané prístroje v súlade s miestnymi platnými predpismi.*

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ **UPOZORNENIE** • *Čistiace prostriedky skladujte na miestach neprístupných pre deti.* • *Odporúčané čistiace prostriedky používajte v zriedenom stave. Výrobky sú prevádzkovo bezpečné, pretože neobsahujú žiadne kyseliny, lúhy alebo látky poškodzujúce životné prostredie. Pri kontakte čistiacich prostriedkov s očami okamžite vykonajte ich dôkladné vypláchnutie pomocou vody a vyhľadajte (podobne ako pri požití čistiacich prostriedkov) lekársku pomoc.* • *Používajte iba čistiace prostriedky odporúčané výrobcom a dodržiavajte pokyny na aplikáciu a likvidáciu, ako aj varovné upozornenia výrobcov čistiacich prostriedkov.*

Prístroje s rotujúcimi kefami/kotúčmi

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • *Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Nikdy neprechádzajte cez sieťový pripojovací kábel alebo predlžovací kábel s rotujúcimi kefami/kotúčmi čistiacej hlavy.*

⚠ **UPOZORNENIE** • *Nevhodné kefy/kotúče ohrozujú vašu bezpečnosť. Používajte iba kefy/kotúče dodávané s prístrojom alebo kefy/kotúče odporúčané v návode na obsluhu.*

Starostlivosť a údržba

⚠ **VÝSTRAHA** ● *Pred čistením, údržbou a výmenou dielov je nutné vypnúť prístroj a vytiahnuť sieťovú zástrčku alebo vybrať súpravu akumulátorov. Pred prepnutím na inú funkciu prístroj vypnite.*

⚠ **UPOZORNENIE** ● *Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné strediská alebo odborníci v príslušnom odbore, ktorí sú oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi.* ● *Pravidelne čistite obmedzovač hladiny vody a skontrolujte z hľadiska známok poškodenia.*

POZOR ● *Skraty alebo iné poškodenia. Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody z hadice alebo vysokotlakový prúd vody.*

Príslušenstvo a náhradné diely

⚠ **UPOZORNENIE**

● *Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.*

Preprava

⚠ **UPOZORNENIE** ● ***Prístroj pred prepravou vypnite. Prístroj upevnite pri zohľadnení hmotnosti, pozrite si kapitolu** Technické údaje **v návode na prevádzku.***

Sigurnosni napuci Uređaji za ekstrakciju raspršivanjem

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke i izvorne upute za rad. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

Sigurnosne razine

⚠ **OPASNOST**

● *Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ **UPOZORENJE**

● *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ **OPREZ**

● *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

PAŽNJA

● *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

Osobna zaštitna oprema

⚠ **OPREZ** ● *Pri radovima na uređaju nosite prikladne rukavice.*

Opći sigurnosni napuci

⚠ **OPASNOST** ● *Opasnost od gutanja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.*

⚠ **UPOZORENJE** ● *Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu.* ● *Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga.* ● *Uređaj smiju koristiti samo osobe koje su podučene rukovanju uređajem ili su dokazale svoju sposobnost rukovanja te su izričito zadužene za korištenje.* ● *Djeca ne smiju upravljati uređajem.* ● *Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.*

⚠ **OPREZ** ● *Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.*

Opasnost od strujnog udara

⚠ **OPASNOST** ● *Priključite uređaje klase zaštite I na propisno uzemljene izvore struje.* ● *Navedeni napon na natpisnoj pločici mora odgovarati naponu izvora struje.* ● *Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama.*

⚠ **UPOZORENJE** ● *Radite s tekućinama (npr. sredstvima za čišćenje) samo ako je uređaj spojen na zaštićenu utičnicu sa zaštitnom nadstrujnom sklopkom (maksimalno 30 mA).* ● *Priključite uređaj samo na električni priključak koji je izveo stručni električar u skladu s IEC 60364-1.* ● *U slučaju propuštanja odmah isključite uređaj.* ● *U slučaju pjenjenja ili curenja tekućine odmah isključite uređaj i izvucite mrežni utikač ili izvadite paket baterija.* ● *Prije svake uporabe uređaja provjerite nije li vod priključka na mrežu sa strujnim utikačem oštećen. Ako je vod priključka na mrežu oštećen, proizvođač, ovlaštena servisna služba ili stručni električar mora ga bez odlaganja zamijeniti, kako bi se spriječila bilo kakva opasnost.* ● *Nemojte ozlijediti ili oštetiti vod priključka na mrežu ili produžni vod pregaženjem, prignječenjem, istezanjem ili slično. Zaštitite priključni strujni kabel od vrućine, ulja i oštrih rubova.* ● *Upotrijebite samo priključni strujni kabel koji propisuje proizvođač, to vrijedi i kod zamjene voda. Kataloški br. i tip vidi u uputama za rad.* ● *Spojeve na vodu priključka na električnu mrežu ili produžnom vodu samo zamijenite samo spojevima koji imaju jednaku zaštitu od prskanja vode te jednaku mehaničku čvrstoću.*

PAŽNJA ● *Postupci uklapanja stvaraju kratkotrajna smanjenja napona.* ● *Kod nepovoljnih uvjeta mreže to može nepovoljno djelovati na druge uređaje.* ● *Pri impedanciji mreže manjoj od 0,15 oma ne očekuju se nikakve smetnje.*

Rad

⚠ **OPASNOST** ● *Prilikom primjene uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinska crpka) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa.* ● *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.* ● *Nemojte usisavati zapaljive ili užarene predmete.* ● *Nikada nemojte raspršivati i usisavati eksplozivne tekućine, zapaljive plinove, eksplozivne prašine te nerazrijeđene kiseline i otapala. To su benzin, razrjeđivači boje ili loživo ulje koji kroz vrtloženje s usisnim zrakom mogu tvoriti eksplozivne pare ili mješavine, te aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala budući da su agresivni prema materijalima korištenim na uređaju.*

⚠ **UPOZORENJE** ● *Ne usisavajte uređajem prašinu s ljudi ili životinja.*

⚠ **OPREZ** • *Prije svakog rada provjerite propisno stanje i sigurnost uređaja i pribora, osobito priključnog strujnog kabela i produ□nog kabela. U slučaju o□ećenja izvucite mre□ni utikač i ne upotrebljavajte uređaj.* • *Uređaj nikad nemojte ostavljati bez nadzora ako nije isključen i mre□ni utikač izvučen iz utičnice ili ako nije izvađen paket baterija.* • *Uređaj nije prikladan za usisavanje pra□ina □etnih po zdravlje.*

PA□NJA • *Koristite utičnicu na uređaju, ako postoji, samo za priključivanje pribora i dodatnih uređaja navedenih u uputama za uporabu.* • *Uređaj nije usisavač. Ne usisavajte vi□e tekućine nego □to ste raspr□ili. Uređaj nemojte koristite za usisavanje suhe prljav□tine.* • *Uređaj je pogodan za vla□ne i mokre podove do maksimalne visine vode od 1 cm. Ne ulazite u neko područje ako postoji rizik od prekoračenja maksimalne visine vode.* • *Uređaj je prikladan samo za obloge navedene u uputama za uporabu.* • *Pri zbrinjavanju prljave vode i lu□ine pridr□avajte se zakonskih propisa.* • *Uređaj ne koristite na temperaturama ni□im od 0 °C.* • *Za□titite uređaj od ki□e i smrzavanja. Uređaj ne čuvajte na otvorenom prostoru.* • *Pridr□avajte se sigurnosne provjere za prijenosne uređaje koji se koriste u gospodarstvene svrhe u skladu s mjesno va□ećim propisima*

Rad sa sredstvom za či□ćenje

⚠ **OPREZ** • *Čuvajte sredstva za pranje na mjestima koja su nedostupna djeci.* • *Preporučena sredstva za pranje ne primjenjujte nerazrijeđena. Proizvodi su sigurni za rad jer ne sadr□e kiseline, lu□ine ili tvari □etne za okoli□. U slučaju dodira sredstava za pranje s očima, oči temeljito isperite vodom i odmah posjetite liječnika. Isto tako i u slučaju gutanja sredstava za pranje.* • *Koristite samo sredstva za či□ćenje koja preporučuje proizvođač te se pridr□avajte uputa za primjenu i zbrinjavanja kao i upozorenja proizvođača sredstava za či□ćenje.*

Uređaji s rotirajućim četkama / podlo□cima

⚠ **OPASNOST** • *Opasnost od strujnog udara. Nikada nemojte prelaziti preko priključnog strujnog kabela ili produ□nog kabela s rotirajućim četkama/diskovima glave za či□ćenje.*

⚠ **OPREZ** • *Neprikladne četke/diskovi ugro□avaju va□u sigurnost. Koristite samo četke isporučene s uređajem ili četke/diskove preporučene u uputama za rad.*

Njega i odr□avanje

⚠ **UPOZORENJE** • *Prije či□ćenja, odr□avanja i zamjene dijelova morate isključiti uređaj i izvući mre□ni utikač ili izvaditi paket baterija. Prije prelaska na drugu funkciju isključite uređaj.*

⚠ **OPREZ** • *Servisiranje prepustite samo ovla□tenim servisnim slu□bama ili stručnjacima za to područje koji su upoznati sa svim bitnim sigurnosnim propisima.* • *Redovito čistite graničnik razine vode i provjeravajte ima li ikakvih naznaka o□ećenja.*

PA□NJA • *Kratki spojevi ili druga o□ećenja. Uređaj ne čistite vodenim mlazom iz crijeva ili vodenim mlazom pod visokim tlakom.*

Pribor i zamjenski dijelovi

⚠ **OPREZ**

- *Upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove koji su odobreni od proizvođača. Originalan pribor i originalni zamjenski dijelovi jamče siguran i nesmetan rad uređaja.*

Transport

⚠ **OPREZ** • ***Isključite uređaj prije transporta. Pričvrstite uređaj uzev□i u obzir njegovu te□inu, vidi poglavlje** Tehnički podaci **u uputama za rad.***

Sigurnosne napomene Ekstraktori

Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knji□ice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uva□e i op□ti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pru□aju va□ne napomene o bezbednom radu.

Stepeni opasnosti

⚠ **OPASNOST**

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja mo□e dovesti do te□kih telesnih povreda ili smrti.*

⚠ **UPOZORENJE**

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja mo□e dovesti do te□kih telesnih povreda ili smrti.*

⚠ **OPREZ**

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja mo□e dovesti do lakih telesnih povreda.*

PA□NJA

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja mo□e dovesti do materijalnih o□ećenja.*

Lična za□titna oprema

⚠ **OPREZ** • *Prilikom radova na uređaju nositi odgovarajuće odgovarajuće rukavice.*

Op□te sigurnosne napomene

⚠ **OPASNOST** • *Opasnost od gu□enja. Folije za pakovanje dr□ite dalje od dece.*

⚠ **UPOZORENJE** • *Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pa□nju tokom rada na treća lica, naročito decu.* • *Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno kori□ćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.* • *Samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem ili poseduju dokazane sposobnosti za rukovanje i izričito su ovla□ćena za kori□ćenje smeju da koriste uređaj.* • *Deca ne smeju da rukuju uređajem.* • *Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.*

⚠ **OPREZ** • *Sigurnosni uređaji slu□e za va□u za□titu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.*

Opasnost od strujnog udara

⚠ **OPASNOST** • *Uređaje klase za□tite I priključite samo na pravilno uzemljene izvore struje.* • *Napon koji je naznačen na natpisnoj pločici mora da odgovara naponu izvora struje.* • *Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vla□nim rukama.*

⚠ **UPOZORENJE** ● *Radite sa tekućinama (npr. sredstva za čišćenje) samo kada je uređaj priključen na osiguranu utičnicu sa automatskom zaštitnom sklopkom (maksimalno 30 mA).* ● *Uređaj priključite samo na električni priključak koji je izveden od strane obučenog stručnog električara u skladu sa IEC 60364-1.* ● *Odmah isključite uređaj u slučaju nehermetičnosti.* ● *Odmah isključite uređaj u slučaju stvaranja pene ili isticanja tečnosti i izvadite strujni utikač ili akumulatorsko pakovanje.* ● *Pre svakog korišćenja uređaja uverite se da vod za mrežni priključak sa strujnim utikačem nije oštećen. Ako je vod za mrežni priključak oštećen, proizvođač, ovlašćena servisna služba ili stručnjak za elektriku moraju neodložno da ga zamene, kako bi se izbegla svaka opasnost.* ● *Nemojte povrediti ili oštetiti strujni prklјučni kabl i produžni kabl tako što ćete ga pregaziti, nagnječiti, povlačiti ili slično. Zaštitite strujni priključni kabl od toplote, ulja i oštrih ivica.* ● *Koristiti samo strujne priključne kablove koje je propisao proizvođač, to važi i u slučaju zamene voda. Br. narudžbe i tipove pogledati u uputstvu za rad.* ● *Spojnice na strujnom priključnom kablu ili produžnom kablu zamenite isključivo onima koje imaju istu zaštitu od prskanja vode i istu mehaničku čvrstoću.*

PAŽNJA ● *Postupci uključivanja stvaraju kratkotrajne padove napona.* ● *Kod nepovoljnih mrežnih uslova može doći do uticaja na druge uređaje.* ● *Kod mrežne impedance manje od 0,15 Oma ne treba očekivati smetnje.*

Rad

⚠ **OPASNOST** ● *Prilikom upotrebe uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinske pumpe) obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise.* ● *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.* ● *Nemojte usisavati zapaljive ili užarene predmete.* ● *Nikada nemojte prskati i usisavati eksplozivne tečnosti, zapaljive gasove, eksplozivne prašine, kao i nerazređene kiseline i rastvarače. U to spadaju benzin, razređivači za boje ili ložulje, koji u spoju sa usisnim vazduhom mogu da stvore eksplozivna isparenja ili smeše, osim toga i aceton, nerazređene kiseline i razređivači, jer isti nagrizaju materijale koji su korišćeni na uređaju.*

⚠ **UPOZORENJE** ● *Nemojte koristiti uređaj za usisavanje materija sa ljudi i životinja.*

⚠ **OPREZ** ● *Pre svake upotrebe, proverite propisno stanje i radnu bezbednost uređaja i pribora, posebno strujni priključni vod i produžni kabl. U slučaju oštećenja, izvucite strujni utikač i nemojte koristiti uređaj.* ● *Ne ostavljajte uređaj bez nadzora sve dok se ne isključi i dok se ne izvuče strujni utikač ili izvadi akumulatorsko pakovanje.* ● *Uređaj nije pogodan za usisavanje prašina štetnih po zdravlje.*

PAŽNJA ● *Ako na uređaju postoji utičnica, koristite je samo za priključivanje pribora i dodatnih uređaja koji su navedeni u uputstvu za rad.* ● *Uređaj nije usisivač. Ne usisavajte više tečnosti nego što ste isprskali. Nemojte koristiti uređaj za usisavanje suve prljavštine.* ● *Uređaj je namenjen za vlažne do mokrih podova sa maksimalnom visinom vode od 1 cm. Nemojte voziti u nekoj oblasti ako postoji rizik da će biti prekoračena maksimalna visina vode.* ● *Uređaj je pogodan samo za podloge koje su navedene u uputstvu za rad.* ● *Prilikom odlaganja otpadne vode, kao i baze u otpad uvažite zakonske propise.* ● *Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.* ● *Zaštitite uređaj od kiše i mraza. Nemojte skladištiti uređaj na otvorenom prostoru.* ● *Obratiti pažnju na bezbednosnu proveru za uređaje koji menjaju lokaciju i koji se koriste u komercijalnu svrhu u skladu sa važećim lokalnim propisima*

Rad sa deterdžentom

⚠ **OPREZ** ● *Deterdžente držite izvan dometa dece.* ● *Nemojte koristiti preporučene deterdžente u nerazređenom obliku. Proizvodi su bezbedni za rad, jer ne sadrže kiseline, baze ili materije koje su štetne po okolinu. U slučaju dodira deterdženta sa očima, odmah ih dobro isperite vodom i potražite lekara, kao što je to slučaj i kod gutanja deterdženta.* ● *Koristite samo sredstva za čišćenje koje je preporučio proizvođač i uvažite napomene za primenu, odlaganje u otpad i upozorenja proizvođača sredstva za čišćenje.*

Uređaji sa rotirajućim četkama/diskovima

⚠ **OPASNOST** ● *Opasnost od strujnog udara. Nikada nemojte gaziti preko strujnog priključnog voda ili produžnog kabla ako se okreću četke/diskovi na glavi za čišćenje.*

⚠ **OPREZ** ● *Neodgovarajuće četke/diskovi ugrožavaju vašu bezbednost. Koristite samo četke/diskove koji su isporučeni uz uređaj ili koji su preporučeni u uputstvu za rad.*

Nega i održavanje

⚠ **UPOZORENJE** ● *Pre čišćenja, održavanja i zamene delova morate isključiti uređaj i izvući strujni utikač ili izvaditi akumulatorsko pakovanje. Isključite uređaj pre prebacivanja na drugu funkciju.*

⚠ **OPREZ** ● *Servisiranje treba da vrše samo ovlašćene lokacije servisne službe ili stručnjaci za datu oblast koji su upoznati sa relevantnim sigurnosnim propisima.* ● *Redovno čistite uređaj za ograničenje nivoa vode i, pri tome, proveravajte da li postoje znakovi oštećenja.*

PAŽNJA ● *Kratki spojevi ili druga oštećenja. Nemojte čistiti uređaj pod mlazom iz creva ili mlazom vode pod visokim pritiskom.*

Pribor i rezervni delovi

⚠ **OPREZ**

● *Koristite samo pribor i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni delovi daju garanciju za bezbedan rad uređaja bez smetnji.*

Transport

⚠ **OPREZ** ● ***Isključiti uređaj pre transporta. Pričvrstiti uređaj uz uvažavanje težine, pogledati poglavlje** Tehnički podaci **u uputstvu za rad.***

Указания за безопасност Уреди с впръскваща екстракция

Преди първа употреба на уреда прочетете тези указания за безопасност и оригиналното ръководство за експлоатация. Процедирайте съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Поставените на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават важна информация за безопасната експлоатация.

Степени на опасност

⚠ *ОПАСНОСТ*

- *Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

Лично защитно оборудване

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** *• При работи по уреда носете подходящи ръкавици.*

Общи указания за безопасност

⚠ ***ОПАСНОСТ*** *• Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** *• Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. • Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за работа с него или които са доказали способностите си за обслужването му, и на които ползването на уреда е изрично възложено. • Децата не бива да използват уреда. • Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.*

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** *• Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.*

Опасност от токов удар

⚠ ***ОПАСНОСТ*** *• Свързвайте уреди от клас защита I само към правилно заземени източници на ток. • Посоченото на типовата табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на източника на ток. • Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** *• Работете с течности (напр. почистващи препарати) само когато уреда е свързан към защитен контакт с прекъсвач за утечен ток (максимум 30 mA).*
• Свързвайте уреда само към електрически извод, който е бил изпълнен от електротехник в съответствие с IEC 60364-1. • Изключете уреда незабавно при изтичане. • При образуване на пяна или изтичане на течност незабавно изключете уреда и издърпайте щепсела или извадете акумулиращата батерия. • Преди всяка употреба на уреда се уверявайте, че мрежовият захранващ кабел с щепсел не е повреден. Ако мрежовият захранващ кабел е повреден, той трябва незабавно да бъде сменен от производителя, от оторизиран сервиз или от електротехник, за да се избегне всякаква опасност. • Мрежовият захранващ кабел и електрическият удължителен кабел да не се повреждат или нараняват поради настъпване, притискане, опъване или други подобни. Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, масло и остри ръбове.
• Използвайте само определения от производителя мрежов захранващ кабел, това важи и при смяна на кабела. № на поръчка и типове - вж. Ръководство за експлоатация. • Сменяйте куплунзите на мрежовия захранващ кабел или на електрическия удължителен кабел само с такива със същата защита от водни пръски и същата механична здравина.

ВНИМАНИЕ *• Процесите на включване пораждат кратковременни спадове на напрежението. • При неблагоприятни мрежови условия могат да се повредят други уреди. • При мрежов импенданс, по-нисък от 0,15 ома, не следва да се очакват повреди.*

Експлоатация

⚠ ***ОПАСНОСТ*** *• При ползването на уреда в рискови зони (като бензиностанции) спазвайте съответните правила за безопасност.*
• Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии. • Не изсмуквайте горящи или тлеещи предмети. • Никога не разпръсквайте и изсмуквайте експлозивни течности, запалими газове, експлозивни прахове, както и неразредени киселини и разтворители. Към тях принадлежат бензин, разредители за бои или мазут, които при завихряне с въздуха за всмукване могат да образуват експлозивни пари или смеси, освен това ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват използваните за уреда материали.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** *• Не засмуквайте хора и животни с уреда.*

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** *• Преди всяка употреба проверявайте за изправно състояние и експлоатационна безопасност уреда и принадлежностите, особено мрежовия захранващ кабел и удължителния кабел. При наличие на повреда извадете щепсела и не използвайте уреда. • Никога не оставяйте уреда без надзор, докато не бъде изключен и щепселът или акумулиращата батерия - извадени. • Уредът не е подходящ за изсмукване на опасни за здравето прахове.*

ВНИМАНИЕ *• При необходимост използвайте наличния контакт на уреда само за*

свързване на принадлежности и приставки, посочени в ръководството за експлоатация.
● Уредът не е прахосмукачка. Не засмуквайте повече течност, отколкото разпръскване. Никога не използвайте уреда за изсмукване на сухи замърсявания. ● Уредът е подходящ за влажна до мокра основа с максимално ниво на водата до 1 ст. Не пътувайте в зона, в която има опасност максималното ниво на водата да бъде превишено.
● Уредът е подходящ само за описаните в ръководството за експлоатация настилки.
● Спазвайте законовите разпоредби при изхвърлянето на отпадъчни води и луга. ● Не работете с уреда при температури под 0 °C.
● Пазете уреда от дъжд и замръзване. Не съхранявайте уреда на открито. ● Съблюдавайте проверката за безопасност на преносими уреди за професионална употреба съгласно валидните на мястото предписания

Работа с почистващи препарати

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** *● Съхранявайте почистващите препарати на места, недостъпни за деца. ● Не използвайте препоръчаните почистващи препарати неразредени. Продуктите са безопасни за работа, тъй като не съдържат киселини, луга или вредни за околната среда вещества. При попадане на почистващи препарати в очите, веднага ги промийте основно с вода и незабавно потърсете лекарска помощ, също както при поглъщането на почистващи препарати. ● Използвайте само почистващите препарати, препоръчани от производителя, и спазвайте инструкциите за употреба, изхвърляне и предупредителните указания на производителите на почистващите препарати.*

Уреди с въртящи се четки/дискове

⚠ ***ОПАСНОСТ*** *● Опасност от токов удар. Никога не преминавайте върху мрежовия захранващ кабел или удължителния кабел с въртящите се четки/дискове на почистващата глава.*

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** *● Неподходящите четки/дискове застрашават Вашата безопасност. Използвайте само четките/дисковете, доставени с уреда, или препоръчани в ръководството за експлоатация.*

Грижа и поддръжка

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** *● Преди почистване, поддръжка и смяна на части трябва да изключвате уреда и да изваждате щепсела или акумулиращата батерия. Изключвайте уреда, преди да преминете към друга функция.*

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** *● Възлагайте привеждането в изправност само на одобрени сервизи или на специалисти в тази област, които са запознати с всички свързани с това правила за безопасност. ● Почиствайте редовно ограничителя на нивото на водата и при това го проверявайте за признаци на повреда.*

ВНИМАНИЕ *● Къси съединения или други повреди. Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане.*

Аксесоари и резервни части

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

● Използвайте само аксесоари и резервни части, които са одобрени от производителя. Оригиналните аксесоари и оригиналните резервни части осигуряват безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Транспортиране

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** ***● Преди транспортирането изключвайте уреда. Закрепвайте уреда, като вземате под внимание теглото, вж. глава*** *Технически данни* ***от ръководството за експлоатация.***

Ohutusjuhised Pihusti väljatõmbeseadmed

Enne seadme esmast kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad bro□üürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalaseid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

Ohuastmed

⚠ ***OHT***

● Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ***HOIATUS***

● Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ***ETTEVAATUS***

● Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

● Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Isiklik kaitsevarustus

⚠ ***ETTEVAATUS*** *● Kandke seadmega töötamisel sobivaid kindaid.*

Üldised ohutusjuhised

⚠ ***OHT*** *● Lämbumisoht. Hoidke pakendikiled lastest eemal.*

⚠ ***HOIATUS*** *● Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi. ● Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrektse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. ● Seadet tohivad kasutada ainult need inimesed, keda on seadme käsitsemise osas juhendatud või kes on tõendanud oma käsitsemisoskusi ja keda on selgesõnaliselt volitatud seadet kasutama. ● Lapsed ei tohi seadet käitada. ● Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.*

⚠ **ETTEVAATUS** *• Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.*

Elektrilöögi oht

⚠ **OHT** *• Ühendage kaitseklassi I seadmeid ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikate külge. • Tüübisildil esitatud pinge peab olema kooskõlas vooluallika pingega. • Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega.*

⚠ **HOIATUS** *• Töötage vedelike (nt puhastusvahenditega) ainult siis, kui seade on ühendatud rikkevoolukaitselülitiga (maksimaalselt 30 mA) kindlustatud pistikupessa. • Ühendage seade ainult elektrilise ühenduse külge, mis on teostatud elektrispetsialisti poolt IEC 60364-1 kohaselt. • Lülitage seade tiheduse kadumisel kohe välja. • Vahu tekke või vedelikulekke korral lülitage seade viivitamatult välja ja tõmmake pistik pesast välja või eemaldage aku. • Tehke enne seadme iga kasutamist kindlaks, et võrgupistikuga võrguühendusjuhe ei ole kahjustatud. Kui võrguühendusjuhe on kahjustatud, tuleb see viivitamatult tootja, volitatud klienditeeninduse või erialaspetsialisti poolt asendada, et vältida igasuguseid ohte. • Ärge vigastage või kahjustage võrguühendus- ja pikendusjuhet ülesõitmise, muljumise, tirimise või sellesarnasega. Kaitske võrguühendusjuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest. • Kasutage ainult tootja poolt ettekirjutatud toitejuhet, see kehtib ka juhtme asenduse korral. Tellimisnr ja tüüpi vt kasutusjuhendist. • Asendage võrguühendus- või pikendusjuhtme liitmikke ainult sama pritsmekaitsme ja sama mehaanilise vastupidavusega liitmikega.*

TÄHELEPANU *• Sisselülitusprotsessid põhjustavad lühiajalisi pingelangusi. • Ebasoodsate võrgutingimuste korral võivad tekkida teiste seadmete kahjustused. • Võrgu impendatsi korral alla 0,15 oomi ei ole rikkeid oodata.*

Käitamine

⚠ **OHT** *• Järgige seadme kasutamisel ohualadel (nt tanklates) vastavaid ohutuseeskirju. • Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud. • Ärge imege sisse tuleohtlikke või hõõguvaid esemeid. • Ärge kunagi pritsige ega imege sisse plahvatusohtlikke vedelikke, tuleohtlikke gaase, plahvatusohtlikku tolmu, samuti lahjendamata happeid ja lahusteid. Nende hulka kuuluvad bensiin, värvivedeldi või kütteõli, mis võivad imiõhuga üleskeerutamise kaudu moodustada plahvatusohtlikke aure või segusid, lisaks atsetoon, lahjendamata happed ja lahustid, kuna nad kahjustavad seadmel kasutatavaid materjale.*

⚠ **HOIATUS** *• Ärge image seadmega inimesi ega loomi.*

⚠ **ETTEVAATUS** *• Kontrollige seadet ja tarvikuid, eelkõige võrguühendusjuhte ja pikendusjuhtme nõuetekohast seisundit ja töökindlust enne iga käitamist. Kahjustuste korral tõmmake pistik välja ja ärge seda seadet kasutage. • Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kuni see ei ole välja lülitatud ning võrgupistik pole välja tõmmatud või aku eemaldatud. • Seade ei sobi tervist kahjustavate tolmude imemiseks.*

TÄHELEPANU *• Kasutage seadme pistikupesa, kui see on olemas, ainult kasutusjuhendis määratletud tarvikute ja lisaseadmete ühendamiseks. • Seade pole tolmuimeja. Ärge imege rohkem vedelikku kui olete pihustanud. Ärge kunagi kasutage seadet kuiva tolmu imemiseks. • Seade sobib niiskele ja märjale pinnasele kuni maksimaalse veekõrguseni 1 cm. Ärge sõitke piirkonda, kui on oht, et maksimaalne veetase ületatakse. • Seade sobib ainult kasutusjuhendis märgitud katetele. • Mustavee ja leelise utiliseerimisel pidage kinni seadustest. • Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C. • Kaitske seadet vihma ja jäite eest. Ladustage seadet ainult välipiirkonnas. • Pidage silmas mitte kohtkindlate kaubanduslikult kasutatud seadmete ohutusalast kontrolli kohalike kehtivate eeskirjade järgi*

Käitamine puhastusvahendiga

⚠ **ETTEVAATUS** *• Hoidke puhastusvahendeid lastele kättesaamatult. • Ärge rakendage soovitatud puhastusvahendeid lahjendamata. Tooted on töökindlad, kuna nad ei sisalda happeid, aluseid või keskkonnakahjulikke aineid. Kui puhastusvahendid puutuvad kokku silmadega, loputage silmi kohe põhjalikult veega ja pöörduge kohe arsti poole, nagu ka puhastusvahendite allaneelamisel. • Kasutage ainult tootja soovitatud puhastusvahendeid ning järgige puhastusvahendite tootjate kasutus-, hävitamis- ja hoiatusjuhiseid.*

Pöörlevate harjade/ketastega seadmed

⚠ **OHT** *• Elektrilöögi oht. Ärge kunagi sõitke puhastuspea pöörlevate harjade/ketastega üle toitejuhtme ega pikenduskaabli.*

⚠ **ETTEVAATUS** *• Sobimatud harjad/kettad ohustavad teie ohutust. Kasutage ainult seadmega kaasasolevaid või kasutusjuhendis soovitatud harju/kettaid.*

Hooldus ja jooksevremont

⚠ **HOIATUS** *• Enne puhastamist, jooksevremonti ja osade väljavahetamist peate Te seadme välja lülitama ja võrgupistiku välja tõmbama või aku eemaldama. Enne mõne muule funktsioonile ümberlülitamist lülitage seade välja.*

⚠ **ETTEVAATUS** *• Laske parandamisi läbi viia ainult heakskiidetud klienditeeninduspunktidel või antud piirkonna erialaspetsialistidel, kes on tuttavad kõigi asjakohaste ohutuseeskirjadega. • Puhastage regulaarselt veetaseme piirajat, kontrollides seejuures kahjustuste tunnuseid.*

TÄHELEPANU *• Lühised või muud kahjustused. Ärge puhastage seadet voolik- või kõrgsurveveejoaga.*

Lisavarustus ja varuosad

⚠ **ETTEVAATUS**

• Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid ja varuosi. Originaaltarvikud ja originaalvaruosad tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Transport

⚠ **ETTEVAATUS** ***• Lülitage seade enne transportimist välja. Kinnitage seade kaalu arvesse võttes, vt peatükki** Tehnilised andmed **kasutusjuhendis.***

Dro□ības norādes Smidzinā□anas ekstrakcijas ierīces

Pirms uzsākt ierīces lieto□anu, izlasiet □īs dro□ības norādes un oriģinālo lieto□anas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmanto□anai vai nodo□anai nākamajam īpa□niekam.

- Kopā ar lieto□anas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos dro□bas tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēr□anas noteikumus.
- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā dro□i un pareizi ekspluatēt □o ierīci.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

● *Norāde par tie□i draudo□ām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.*

⚠ BRĪDINĀJUMS

● *Norāde par iespējami draudo□ām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.*

⚠ UZMANĪBU

● *Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.*

IEVĒRĪBAI

● *Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.*

Individuālie aizsardzības līdzekļi

⚠ UZMANĪBU ● *Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotus cimdus.*

Vispārīgi dro□ības norādījumi

⚠ BĪSTAMI ● *Nosmak□anas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.*

⚠ BRĪDINĀJUMS ● *Ierīci lietojiet tikai atbilsto□i paredzētajam mērķim. Ņemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no tre□ām personām, jo īpa□i bērniem.* ● *Personas ar ierobe□otām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zinā□anu, drīkst lietot ierīci tikai atbilsto□ā uzraudzībā vai tad, ja par viņu dro□bu atbildīgā persona dod norādes par ierīces dro□u lieto□anu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas.* ● *Ierīci drīkst izmantot tikai personas, kuras ir instruētas par ierīces lieto□anu vai kuras ir pierādīju□as savas lieto□anas prasmes un kuru pienākumos ietilpst ierīces lieto□ana.* ● *Ierīci nedrīkst lietot bērni.* ● *Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.*

⚠ UZMANĪBU ● *Dro□ības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet dro□ības ierīces.*

Strāvas trieciena bīstamība

⚠ BĪSTAMI ● *I klases aizsardzības ierīces pievienojiet tikai pareizi sazemētiem strāvas avotiem.* ● *Datu plāksnītē norādītajai sprieguma vērtībai jāsakrīt ar strāvas avota spriegumu.* ● *Nekad nepieskarieties kontaktdak□ai un kontaktligzdai ar mitrām rokām.*

⚠ BRĪDINĀJUMS ● *Strādājiet ar □ķidrumiem (piemēram, tīrī□anas līdzekļiem) tikai tad, ja ierīce ir pieslēgta kontaktligzdai, kas nodro□ināta ar diferenciālās strāvas aizsargslēdzi (maksimāli 30 mA).* ● *Ierīci pievienojiet tikai sertificēta elektrotehniķa sagatavotam, IEC 60364-1 atbilsto□am strāvas pieslēgumam.* ● *Ja rodas noplūdes, nekavējoties izslēdziet ierīci.* ● *Putu veido□anās vai □ķidruma noplūdes gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni vai izņemiet akumulatora paku.* ● *Pirms katras ierīces izmanto□anas reizes pārliecinieties, ka tīkla pieslēguma vads ar tīkla kontaktdak□u nav bojāti. Ja ir bojāts tīkla pieslēguma vads, ra□otājam, pilnvarotajam klientu servisam vai elektriķim tas nekavējoties ir jānomaina, lai novērstu jebkādus riskus.* ● *Nesabojājiet tīkla pieslēguma un pagarinājuma kabeli, tam pārbraucot, saspie□ot, pārraujot, vai, radot līdzīga veica bojājumus. Sargiet tīkla pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.* ● *Izmantojiet tikai ra□otāja noteikto tīkla pieslēguma vadu, tas attiecas arī uz vadu maiņu. Pasūt. Nr. un tipu skatiet Lieto□anas pamācībā.* ● *Strāvas pieslēguma vai pagarinā□anas vada savienojumus nomainiet tikai pret savienojumiem ar identiskiem aizsardzību pret □ļakatām un mehānisko stiprību.*

IEVĒRĪBAI ● *Ieslēg□anas process rada īslaicīgus sprieguma kritumus.* ● *Neizdevīgu tīkla nosacījumu gadījumā var rasties citu ierīču darbības traucējumi.* ● *Pie tīkla pretestības, kas ir zemāka par 0,15 omiem traucējumiem nevajadzētu rasties.*

Ekspluatācija

⚠ BĪSTAMI ● *Izmantojot iekārtu apdraudējuma zonās (piem., degvielas uzpildes stacijās), ievērojiet attiecīgos dro□ības noteikumus.* ● *Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās.* ● *Neuzsūciet viegli uzliesmojo□us vai gruzdo□us priek□metus.* ● *Nekādā gadījumā neizsmidziniet un neuzsūciet sprādzienbīstamus □ķidrumus, viegli uzliesmojo□as gāzes, sprādzienbīstamus putekļus, kā arī neat□ķaidītas skābes un □ķīdinātājus. Pie tiem pieder benzīns, krāsu □ķīdinātāji vai kurināmā gāzeļļa, kas, sajaucoties ar iesūkto gaisu, var veidot sprādzienbīstamus tvaikus vai maisījumus, tāpat arī acetons, neat□ķaidītas skābes vai □ķīdinātāji, jo tie bojā ierīcē izmantotos materiālus.*

⚠ BRĪDINĀJUMS ● *Nenosūciet ar ierīci cilvēkus vai dzīvniekus.*

⚠ UZMANĪBU ● *Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet ierīces un piederumu, jo īpa□i tīkla pieslēguma vada un pagarinājuma kabeļa stāvokli un darba dro□ību. Bojājuma gadījumā atvienojiet tīkla spraudni un nelietojiet ierīci.* ● *Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā nav izslēgta un nav atvienots tīkla spraudnis vai izņemta akumulatoru paka.* ● *Ierīce nav piemērota veselībai kaitīgu putekļu iesūk□anai.*

IEVĒRĪBAI ● *Ja ierīcei ir kontaktligzda, izmantojiet to tikai lieto□anas instrukcijā minēto piederumu un papildaprīkojuma pieslēg□anai.* ● *Ierīce nav putekļu sūcējs. Neuzsūciet vairāk □ķidruma, kā esat izsmidzinājis. Neizmantojiet ierīci sausu netīrumu uzsūk□anai.* ● *Ierīce ir piemērota mitram un slapjam grīdas segumam, līdz maks. 1 cm ūdens līmenim. Nebrauciet zonā, ja pastāv risks, ka varētu tikt pārsniegts maksimālais ūdens līmenis.* ● *Ierīce ir piemērota tikai lieto□anas instrukcijā norādītajiem segumiem.* ● *Utilizējot netīro ūdeni un sārmus, ievērojiet tiesību aktus.* ● *Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.* ● *Aizsargājiet ierīci pret lietu un salu. Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām.* ● *Ievērojiet pārvietojamu profesionāli izmantojamo ierīču dro□ības pārbaudes atbilsto□i vietējiem noteikumiem*

Ekspluatācija ar tīrī□anas līdzekļiem

⚠ UZMANĪBU ● *Tīrī□anas līdzekļus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.* ● *Neizmantojiet ieteicamos tīrī□anas līdzekļus neat□ķaidītus. □ie produkti ir dro□i ekspluatācijai, jo nesatur skābes, sārmus vai videi kaitīgas vielas. Tīrī□anas līdzeklim nonākot saskarē ar acīm, nekavējoties tās rūpīgi izskalojiet ar ūdeni un nekavējo-*

ties uzmeklējiet ārstu, tas attiecas arī uz tīrīšanas līdzekļa norīšanu. ● Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos tīrīšanas līdzekļus un ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju lietošanas, utilizācijas instrukcijas un brīdinājumus.

Ierīces ar rotējošām sukām / diskiem

⚠ ***BĪSTAMI*** *● Strāvas trieciena draudi. Nekad nebrauciet pāri strāvas pieslēguma vadam vai pagarinātāja kabelim ar tīrīšanas galvas rotējošajām sukām / diskiem.*

⚠ ***UZMANĪBU*** *● Nepiemērotu suku / disku izmantošana var apdraudēt drošību. Izmantojiet tikai ar ierīci kopā piegādātās vai lietošanas instrukcijā ieteiktās sukas / diskus.*

Kopšana un apkope

⚠ ***BRĪDINĀJUMS*** *● Pirms tīrīšanas, apkopes un daļu nomaiņas Jums ierīci nepieciešams izslēgt un atvienot tīkla spraudni vai izņemt akumulatoru paku. Pirms citas funkcijas iestatīšanas, izslēdziet ierīci.*

⚠ ***UZMANĪBU*** *● Remontdarbus drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas centri vai īsi jomas speciālisti, kas ir iepazinušies ar visiem attiecīgajiem drošības noteikumiem. ● Regulāri notīriet ūdens līmeņa ierobežotāju un pārbaudiet, vai nav bojājumu pazīmju.*

IEVĒRĪBA *● Īssavienojumi vai citi bojājumi. Netīriet ierīci, izmantojot ūdeni vai augstspiediena ūdens strūklu.*

Piederumi un rezerves daļas

⚠ ***UZMANĪBU***

● Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un rezerves daļas garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Transportēšana

⚠ ***UZMANĪBU*** ***● Pirms transportēšanas izslēdziet ierīci. Piestipriniet ierīci, ievērojot tās svaru, skatiet lietošanas instrukcijas nodaļu*** *Tehniskie dati.*

Saugos nurodymai Pur̄kimo ir siurbimo prietaisai

Priēpradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite ̄iuos saugos reikalavimus ir originalią naudojimo instrukciją. Laikykitės jų. Īsaugokite abu ̄iuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir informaciniuose apspaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

Rizikos lygiai

⚠ ***PAVOJUS***

● Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

● Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ***ATSARGIAI***

● Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

● Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Asmeninės apsauginės priemonės

⚠ ***ATSARGIAI*** *● Dirbdami su įrenginiu mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.*

Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ***PAVOJUS*** *● Užsidusimo pavojus Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS*** *● Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pažalinus, pirmiausia į vaikus. ● Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys ̄į įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. ● Prietaisą leidžiama naudoti tik asmenims, supažindintiems su jo naudojimu, arba įrodžiusiems savo gebėjimą jį valdyti bei nedviprasmiškai įgaliotiems jį naudoti. ● Vaikams neleidžiama dirbti su įrenginiu. ● Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.*

⚠ ***ATSARGIAI*** *● Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą. Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.*

Elektros smūgio pavojus

⚠ ***PAVOJUS*** *● I apsaugos klasės prietaisus junkite tik su tinkamai įžemintais maitinimo šaltiniais. ● Įtampos, nurodytos aparato identifikacinėje plokštelėje vertė, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampos verte. ● Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS*** *● Dirbkite su skysčiais (pvz., valymo priemonėmis) tik tuo atveju, jei įrenginys yra prijungtas prie apsaugoto lizdo su pažaidos srovės apsauginiu įžungikliu (ne daugiau kaip 30 mA). ● Aparatą sujunkite tik su elektros lizdu, įrengtu pagal standarto IEC 60364-1 reikalavimus. ● Nustačius nesandarumų, prietaisą nedelsdami išjunkite. ● Jeigu susidaro putų arba jeigu ar nuteka skystis, nedelsdami išjunkite aparatą ir ištraukite tinklo kištuką arba išimkite akumuliatoriaus bloką. ● Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį įsitikinkite, kad nesugadintas tinklo laidas su tinklo kištuku. Jei tinklo laidas sugadintas, gamintojas, įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba arba elektrikas jį turi nedelsiant pakeisti, siekiant išvengti bet kokio pavojaus. ● Maitinimo kabelio ir ilgintuvo nepaženkite ir neapgadinkite per jį pervažiuodami, jį suspausdami, tempdami ar pan. Saugokite maitinimo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų. ● Naudokite tik gaminto nurodytą tinklo laidą, tai taikoma ir keičiant laidą. Užsakymo Nr. ir tipą žr. Naudojimo instrukcijose. ● Tinklo jungtis ir ilginamąjį kabelį keiskite tokios pat apsaugos nuo purslų ir tokio paties mechaninio atsparumo tinklo jungtimi ir ilginamuoju kabeliu.*

DĖMESIO *● Įsijungimas gali sukelti trumpalaikių įtampos kritimų. ● Esant nepalankioms tinklo sąlygoms galimi kitų prietaisų sutrikimai. ● Jeigu tinklo pilnutinė varža mažesnė negu 0,15 Ohm, triktys netikėtinos.*

Eksploatavimas

⚠ ***PAVOJUS*** *• Jei naudojate aparatą pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), vykdykite atitinkamus saugos nurodymus. • Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje. • Nesiurbkite degių ar rusenančių daiktų. • Sprogiuosius skysčius, degiąsias dujas, sprogiąsias dulkes, taip pat neskiestas rūgštis ir tirpiklius purkšti ir siurbti draudžiama. Minėti skysčiai ir benzinas, dažų skiedikliai arba skystasis kuras, kurie sumišę su siurbiamu oru gali sudaryti sprogiuosius ir nuodingus garus arba mišinius, taip pat acetonas, neskiestos rūgštys ir tirpikliai, kurie reaguoja su įrenginyje naudojamomis medžiagomis.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS*** *• Agregatu neleidžiama siurbti žmonių dėvimų drabužių arba gyvūnų kūno.*

⚠ ***ATSARGIAI*** *• Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite aparatą ir jo priedus, pvz., maitinimo tinklo jungtį, ilginamąjį kabelį, ar jų būklė ir eksploatavimo saugumas atitinka reikalavimus. Jeigu aptinkamas pažeidimas, ištraukite maitinimo tinklo kištuką ir nenaudokite aparato. • Jokiu būdu nepalikite veikiančio agregato be priežiūros, jeigu jis nėra įjungtas ir neištrauktas maitinimo tinklo kištukas. • Įrenginys nepritaikytas siurbti sveikatai kenksmingas dulkes.*

DĖMESIO *• Naudokite įrenginio lizdą, jei yra, prijungti tik tiems priedams, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje. • Įrenginys nėra dulkių siurblys. Nesiurbkite daugiau skysčio, nei purkėte. Įrenginiu neleidžiama siurbti sausų nešvarumų. • Prietaisas tinka drėgnoms ir šlapioms grindims, kurių maksimalus vandens lygis yra 1 cm. Nevaižuokite į sritį, jei yra pavojus, kad bus viršytas maksimalus vandens lygis. • Įrenginys tinka tik tokioms dangoms, kurios nurodytos naudojimo instrukcijose. • Šalindami nešvarų vandenį ir šarmą, laikykitės įstatymais numatytų nuostatų. • Neeksploatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C. • Saugokite prietaisą nuo lietaus ir šalčio. Nesandėliuokite įrenginio lauke. • Laikykitės saugos patikros nuostatų, taikomos nešiojamiems, komercinės paskirties naudotiems įrenginiams pagal vietoje galiojančius reikalavimus*

Eksploatavimas su valikliu

⚠ ***ATSARGIAI*** *• Pasirūpinkite, kad valiklis nebūtų prieinamas vaikams. • Nenaudokite rekomenduojamos valymo priemonės neskiestos. Produktus naudoti saugu, nes juose nėra jokių rūgščių, šarmų arba aplinkai šalingų medžiagų. Valymo priemonei susilietus su akimis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją, taip pat ir priemonės prarijus. • Naudokite tik gamintojo rekomenduotas valymo priemones ir laikykitės valymo priemonių gamintojų pateiktų naudojimo, šalinimo ir įspėjamųjų nurodymų.*

Įrenginiai su besisukančiais šepečiais / diskais

⚠ ***PAVOJUS*** *• Elektros smūgio pavojus. Niekada nevaižuokite per maitinimo laidą ar ilginamąjį kabelį valymo galvutės besisukančiais šepečiais / diskais.*

⚠ ***ATSARGIAI*** *• Netinkami šepečiai / diskai kelia pavojų jūsų saugumui. Naudokite tik šepečius / diskus, pristatytus kartu su įrenginiu, arba tuos, kurie rekomenduojami naudojimo instrukcijose.*

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ ***ĮSPĖJIMAS*** *• Prieš valymą, techninės priežiūros darbus ir prieš keičiant dalis, agregatą reikia išjungti, ištraukti maitinimo tinklo kištuką arba išimti akumuliatoriaus bloką. Prieš įjungdami kitą funkciją, išjunkite agregatą.*

⚠ ***ATSARGIAI*** *• Remonto darbus atlikti gali tik patvirtintos klientų aptarnavimo įstaigos arba šios srities specialistai, susipažinę su atitinkamomis saugos instrukcijomis. • Reguliariai valykite vandens lygio apribojimo įtaisą ir tikrinkite, ar neaptiksite pažeidimų.*

DĖMESIO *• Trumpieji jungimai arba kiti pažeidimai. Nevalykite įrenginio šarna arba aukšto slėgio vandens srove.*

Priedai ir atsarginės dalys

⚠ ***ATSARGIAI***

• Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Gabenimas

⚠ ***ATSARGIAI*** *• **Prieš transportavimą įrenginį išjunkite. Pritvirtinkite įrenginį atsižvelgdami į jo svorį, žr. skyrių** Techniniai duomenys.*

Вказівки з техніки безпеки Миючі пристрої-розпилювачі

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

Ступінь небезпеки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

• Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

• Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

• Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

• Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Засоби індивідуального захисту

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *• Під час роботи з пристроєм використовувати відповідні захисні рукавиці.*

Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА*** *• Небезпека ядухи. Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ*** *• Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей. • Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. • Пристроєм дозволяється користуватися тільки особам, які пройшли інструктаж щодо поводження з ним, підтвердили свої здібності щодо керування ним та яким доручено користування пристроєм.*
• Забороняється працювати з пристроєм дітям.
• Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *• Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.*

Небезпека ураження струмом

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА*** *• Пристрої класу захисту I підключати тільки до заземлених належним чином джерелам струму. • Зазначена напруга на заводській табличці повинна відповідати напрузі джерела струму. • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ*** *• Працювати з рідинами (наприклад, миючими засобами) дозволяється лише тоді, коли пристрій підключено до захищеної розетки з диференційним захисним пристроєм (максимум 30мА). • Підключати пристрій до елемента електропідключення, виконаного спеціалістом-електриком відповідно до стандарту міжнародної електротехнічної комісії (МЕК) IEC 60364-1. • У разі виникнення витоків вимкнути пристрій. • У разі піноутворення або витоку рідини негайно вимкнути пристрій і витягти штепсельну вилку або вийняти акумуляторний блок. • Перед кожним використанням пристрою переконатися, що мережевий кабель зі штепсельною вилкою не пошкоджені. Якщо мережевий кабель пошкоджений, то він повинен бути негайно замінений виробником, авторизованою сервісною службою або кваліфікованим електриком для уникнення небезпеки. • Уникати пошкодження мережевого кабелю та подовжувача шляхом наїзду, стискання, розтягування тощо. Захищати мережевий кабель від високих температур, оливи та гострих країв.*
• Використовувати лише мережевий кабель, рекомендований виробником (це стосується також випадків заміни кабелю). Номери для замовлення та типи наведено в інструкції з експлуатації. • З'єднувальні елементи на мережевому кабелі або подовжувачі замінювати тільки на аналогічні вироби з таким же бризкозахистом та механічною міцністю.

УВАГА *• Під час увімкнення виникають короткочасні падіння напруги. • За несприятливих умов мережі можливий негативний вплив на роботу інших приладів. • Якщо імпеданс мережі становить менше 0,15 Ом, виникнення несправностей малоймовірне.*

Експлуатація

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА*** *• Під час використання пристрою у небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки. • Експлуатація у вибухонебезпечних приміщеннях заборонена. • Не всмоктувати предмети, що горять або тліють.*
• Забороняється використовувати пристрій для розпилення і збирання вибухонебезпечних рідин, горючих газів, вибухонебезпечного пилу, а також нерозбавлених кислот і розчинників. До цих речовин належать бензин, розріджувачі фарби та мазут, які в разі змішування зі всмоктуваним повітрям можуть утворювати вибухонебезпечні пари або суміші. Також це ацетон, нерозведені кислоти та розчинники, адже вони пошкоджують матеріали пристрою.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ*** *• Не пилососити людей або тварин пристроєм.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *• Перед кожним використанням перевіряти стан та експлуатаційну безпеку пристрою та додаткового обладнання, наприклад мережевого кабелю та подовжувача. У разі пошкодження витягнути штепсельну вилку з розетки і не користуватися пристроєм. • Забороняється залишати пристрій без нагляду, якщо він не вимкнений, увімкнений в розетку або якщо з пристрою не витягнутий акумуляторний блок.*
• Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу.

УВАГА *• У разі наявності на пристрої спеціального гнізда слід використовувати його тільки для підключення аксесуарів та навісного обладнання, зазначених в інструкції з експлуатації.*
• Пристрій не є пилососом. Не всмоктувати більше рідини, ніж було розприскано. Не використовувати пристрій для збирання сухого сміття. • Пристрій призначений для очищення вологої та мокрої підлоги при рівні води, що не перевищує 1 см. Не заїжджати в зону, якщо існує ризик перевищення максимального рівня води.
• Пристрій підходить тільки для покриттів, зазначених в інструкції з експлуатації. • При утилізації брудної води та лугів дотримуватися законодавчих норм. • Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °C.
• Забезпечити захист пристрою від дощу та морозу. Не зберігати пристрій просто неба.
• Дотримуватися вказівок із перевірки безпеки для пересувних промислових пристроїв згідно з місцевими правилами.

Експлуатація з миючим засобом

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *• Зберігати мийні засоби у недоступному для дітей місці. • Перед використанням рекомендованих мийних засобів обов'язково їх розвести. Вироби є безпечними в експлуатації, оскільки не містять кислот, лугів*

або небезпечних для довкілля речовин. У разі контакту мийного засобу з очима негайно ретельно промити їх водою та звернутися до лікаря, як і в разі проковтування мийного засобу.
● Користуватися лише очисними засобами, рекомендованими виробником, і дотримуватися інструкцій щодо застосування, утилізації, а також попереджувальних вказівок виробників миючих засобів.

Пристрої з обертовими щітками/дисками

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА*** *● Небезпека ураження струмом. Забороняється переїжджати мережевий кабель або подовжувач обертовими щітками / дисками очисної головки.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *● Непридатні щітки / диски загрожують вашій безпеці. Використовувати тільки щітки / диски, що постачаються з пристроєм або рекомендовані в інструкції з експлуатації.*

Догляд і технічне обслуговування

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ*** *● Перед очищенням, технічним обслуговуванням або заміною деталей слід вимкнути пристрій, витягнути штепсельну вилку з розетки або вийняти акумуляторний блок. Вимкнути пристрій перед переходом на іншу функцію.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *● Проведення ремонту доручати лише авторизованим службам сервісного обслуговування або спеціалізованому персоналу для даного регіону, обізнаному з усіма відповідними правилами техніки безпеки.*
● Регулярно чистити пристрій обмеження рівня води, одночасно перевіряючи наявність ознак пошкодження.

УВАГА *● Короткі замикання або інші пошкодження. Не очищувати пристрій під струменем води зі шланга або під високим тиском.*

Приладдя та запасні деталі

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

- *Використовуйте лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Слід використовувати оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.*

Транспортування

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** ***● Перед транспортуванням вимкнути пристрій. Закріпити пристрій з урахуванням його маси, див. главу*** *Технічні характеристики* ***в інструкції з експлуатації.***

安全提示 喷淋吸取式吸尘器

在您第一次使用设备之前，请先阅读本安全提示和操作说明书原件。并遵守。为日后使用或其他所有者使用方便，请妥善保管两份手册。

- 除了操作说明书里的提示外，还要遵守法律上一般安全规定和意外事故防范规定。
- 设备上相应的警告、指示标志为无风险的运行提供重要提示。

危险等级

⚠ ***危险***
● 提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

⚠ ***警告***
● 提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

⚠ ***小心***
● 提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意
● 提示可能产生财产损失的危险状况。

个人防护装备

⚠ ***小心*** *● 在设备上工作时请您佩戴合适的手套。*

一般安全提示

⚠ ***危险*** *● 窒息危险。让儿童远离包装薄膜。*

⚠ ***警告*** *● 仅使用本设备来清洗。请注意遵守地方现行的规定，并在操作设备时留意他人的存在，尤其是儿童。 ● 有感官能力、意识或精神能力障碍人员或者缺少经验和知识的人员，只有当受到正确监督或由负责其安全的人员指导如何安全使用设备并理解由此产生的危险后方才可以使用本设备。 ● 只有接受设备操作培训的人员或持有操作资格证明并明确被任命操作的人员才能使用本设备。 ● 儿童不能操作本设备。 ● 照看好儿童，以确保他们不用设备玩耍。*

⚠ ***小心*** *● 安全装置用于保护您的安全。不得变更或不用安全装置。*

存在电击危险

⚠ ***危险*** *● 防护等级 I 的设备只能按规定连接到接地电源上。 ● 电源电压必须跟型号标牌上给出的电压一致。 ● 决不能用湿手触及电源插头或者插座。*

⚠ ***警告*** *● 只有当设备通过漏电保护开关（最大30 mA）连接到带保险的插座时，才可以使用液体（例如清洁剂）进行工作。 ● 本设备只能由专业电工根据 IEC 60364-1 标准连接到电气接口上。 ● 发生泄露时立即关闭设备。 ● 如果有泡沫或液体溢出，请立即关闭设备并拔出电源插头或取出蓄电池组。 ● 每次使用设备之前，请确保带电源插头的电源线没有损坏。如果电源线损坏，必须立即由制造商、授权的客户服务中心或专业电工更换，以避免任何风险。 ● 不要碾压、挤压、拖曳电源线或延长线缆或采取类似行为造成损伤或损害。防止电线与高温、油及尖锐物品接触。 ● 仅使用制造商规定的电源连接导线，这点在更换导线时同样适用。设备订单编号和型号详见 操作说明书。 ● 只能用防止淋水和机械强度相同的连接器替换电源连接导线/延长线缆上的连接器。*

注意 *● 通电过程会短时间内使电压降低。 ● 不适宜的电源条件可能导致其他设备的损伤。 ● 当电源阻抗小于 0.15 欧姆时，无故障产生。*

运行

⚠ ***危险*** *● 在危险区域（如加油站）使用设备时要注意相关的安全规定。 ● 禁止在有爆炸危险的区域运行设备。 ● 不得吸入易燃或闷烧的物体。 ● 切勿喷洒和吸入爆炸性液体、易燃气体、爆炸性粉尘以及未稀释的酸和溶剂。其中包括汽油、油漆稀释剂或取暖油，它们与吸入空气混合后会形成爆炸性蒸气或混合物，此外还包括丙酮、未稀释的酸和溶剂，因为它们会侵蚀设备上使用的材料。*

⚠ ***警告*** *● 不得使用设备抽吸人或动物。*

⚠ ***小心*** *● 检查设备和附件，特别是电源连接导线和延长线缆，在每次运行前都要检查其是否状态正常以及是否具有运行安全性。如有损坏，拔下电源插头，不得*

使用设备。 ● 如果设备未关闭，电源插头已拔下或蓄电池组已取下，则设备不得无人看管。 ● 本设备不适合抽吸有害健康的粉尘。

注意 *● 只能使用设备上可能存在的插座连接操作说明书中指定的配件和附件。 ● 本设备不是吸尘器。吸入的液体不得比喷洒的液体更多。本设备不得用于吸入干污垢。 ● 该设备适用于湿润到最大水深 1 cm 的潮湿地面。如果有超过最大水深的危险，请勿进入该区域。 ● 本设备仅适用于操作说明书中指定的地面。 ● 处理脏水和碱液时，请遵守法律规定。 ● 勿在 0 ° C 以下使用本设备。 ● 防止设备受到雨淋和霜冻。不得将设备存放在室外区域。 ● 在按照当地现行规定对用作商业用途的移动式设备进行安全检查时，*

使用清洁剂运行

⚠ ***小心*** *● 洗涤剂应远离孩童妥善保管。 ● 不得未稀释使用推荐的洗涤剂。该产品可以安全使用，因为其不含酸性、碱性或污染环境的材料。洗涤剂若是不小心溅入眼睛，必须立即用水彻底冲洗并且若不慎吞咽则应立即就医。 ● 仅使用制造商推荐的清洁剂，并遵守清洁剂制造商的使用、处置和警告说明。*

带旋转刷/盘的设备

⚠ ***危险*** *● 电击危险。切勿使用清洁头的旋转刷/盘碾过电源线或延长电缆。*

⚠ ***小心*** *● 不合适的刷/盘会危及您的安全。只能使用随设备提供的刷/盘或操作说明书中推荐的刷/盘。*

保养和维护

⚠ ***警告*** *● 清洁、维护和更换零件之前，必须关闭设备并且拔下电源插头或取出蓄电池组。切换到另一个功能之前关闭设备。*

⚠ ***小心*** *● 只允许已授权的客户服务处或熟知该领域所有重要安全规定的专业人员进行设备修复工作。 ● 定期清洁水位限制装置，并检查是否出现损坏。*

注意 *● 注意是否出现短路或其它损坏。不得用软管或高压水射流清洁设备。*

附件和备件

⚠ ***小心***

- *只允许使用制造商提供的附件和备件。原厂附件和备件可以确保设备安全无故障地运行。*

运输

⚠ ***小心*** *● **运输前关闭设备。考虑重量的情况下固定设备，见操作说明书中**技术参数**一章。***

Avisos de segurança Aparelhos de pulverização/extração

Leia estes avisos de segurança e o manual de instruções original antes de usar o aparelho pela primeira vez. Aja de acordo. Guarde ambos os documentos para uso futuro ou para o proprietário seguinte.

- Além dos avisos no manual de instruções, você também deve observar os regulamentos de segurança e prevenção de acidentes gerais do legislador.
- As placas e sinais de aviso instaladas no aparelho fornecem informações importantes para a operação sem perigo.

Níveis de perigo

⚠ ***PERIGO***

- *Aviso de um perigo eminente que pode causar ferimentos graves ou até a morte.*

⚠ ***ATENÇÃO***

- *Aviso de uma situação possivelmente perigosa que pode causar ferimentos graves ou até a morte.*

⚠ ***CUIDADO***

- *Aviso de uma situação possivelmente perigosa que pode causar ferimentos leves.*

ADVERTÊNCIA

- *Aviso de uma situação possivelmente perigosa que pode causar danos materiais.*

Equipamento de proteção individual

⚠ ***CUIDADO*** *● Durante os trabalhos no aparelho, utilize luvas adequadas.*

Avisos gerais de segurança

⚠ ***PERIGO*** *● Risco de asfixia. Mantenha os plásticos da embalagem fora do alcance das crianças.*

⚠ ***ATENÇÃO*** *● Utilize o aparelho somente de acordo com o uso previsto. Considere também as propriedades locais e observe se há terceiros ou crianças na área ao trabalhar com o equipamento. ● Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais pouco limitadas ou inexperientes só podem usar o aparelho se forem supervisionadas corretamente ou se elas tiverem sido instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança com relação ao uso seguro do aparelho e se tiverem entendido os perigos resultantes. ● O aparelho deve ser utilizado apenas por pessoas que tenham sido instruídas sobre a operação do aparelho ou que tenham comprovado capacidade para operá-lo e que sejam expressamente autorizadas a utilizarem-no. ● O aparelho não pode ser operado por crianças. ● Vigie as crianças para que elas não brinquem com o aparelho.*

⚠ ***CUIDADO*** *● As unidades de segurança servem para proteger. Nunca altere ou ignore as unidades de segurança.*

Perigo de choque elétrico

⚠ ***PERIGO*** *● Conecte os aparelhos de classe de proteção I somente a fontes de corrente aterradas adequadamente. ● A tensão indicada na placa de identificação deve corresponder à tensão da fonte de alimentação. ● Nunca toque nas tomadas ou conectores com as mãos úmidas.*

⚠ ***ATENÇÃO*** *● Trabalhe apenas com líquidos (por exemplo, produtos de limpeza) quando o aparelho estiver conectado a uma tomada com fusível com um disjuntor de corrente parasita (máximo 30 mA). ● Conecte o aparelho somente a uma conexão elétrica feita por um técnico eletricista de acordo com IEC 60364-1. ● Desligue o aparelho em caso de vazamentos. ● Em caso de formação de espuma ou vazamento de líquido, desligue o aparelho imediatamente e retire o plugue de rede da tomada ou remova o conjunto de pilhas. ● Antes de cada utilização do aparelho, verifique se o cabo de ligação à rede com o plugue não está danificado. Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, ele deve ser substituído imediatamente pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico eletricista para evitar qualquer perigo. ● Não danifique a linha de extensão ou de ligação à rede ao passar por cima dela, amassá-la, puxá-la ou algo semelhante. Proteja o cabo de ligação à rede contra o calor, óleo e arestas afiadas. ● Utilize apenas os cabos de ligação predefinidos pelo fabricante, isto também é válido para*

a substituição do cabo. Para n.º de encomenda e tipo, consulte o Manual de instruções. ● Substitua os acoplamentos do cabo de ligação à rede ou da linha de extensão somente por modelos com a mesma proteção contra salpicos de água e mesma resistência mecânica.

ADVERTÊNCIA *● Os processos de ligação geram quedas de energia momentâneas. ● Em caso de condições de rede desfavoráveis, podem ocorrer danos em outros aparelhos. ● Se a impedância de rede for menor que 0,15 Ohm, não é provável que haja problemas.*

Operação

⚠ ***PERIGO*** *● Durante a utilização do aparelho em zonas de perigo (por exemplo, bombas de gasolina), observe as respectivas normas de segurança. ● A operação em áreas potencialmente explosivas é proibida. ● Não aspire objetos em chamas ou fumegantes. ● Nunca pulverize ou absorva líquidos explosivos, gases inflamáveis, poeiras explosivas ou diluentes e ácidos não diluídos! Entre eles gasolina, diluente de tinta ou gasóleo de aquecimento que possam formar vapor ou misturas explosivas por meio de agitação com o ar aspirado, além de acetona, ácidos e diluentes não diluídos, pois eles agridem o material utilizado no aparelho.*

⚠ ***ATENÇÃO*** *● Não aspire pessoas nem animais com o aparelho.*

⚠ ***CUIDADO*** *● Verifique o aparelho e os acessórios, particularmente o cabo de ligação à rede e o cabo de extensão, antes de qualquer operação com relação ao estado adequado e à segurança operacional. Em caso de danos, retire o plugue de rede da tomada e não utilize o aparelho. ● Nunca deixe o aparelho sem supervisão, a menos que tenha sido desligado e o plugue de rede tenha sido retirado da tomada ou o conjunto de pilhas removido. ● O aparelho não é adequado para a aspiração de pós nocivos.*

ADVERTÊNCIA *● A tomada existente no aparelho só pode ser usada para ligação de aparelhos auxiliares ou acessórios citados no manual de instruções. ● O aparelho não é um aspirador de pó. Não aspire mais líquido do que pulverizou. Nunca use o aparelho para aspirar sujidade seca. ● O aparelho é adequado para pisos úmidos a molhados até uma altura da água máxima de aproximadamente 1 cm. Não coloque em uma zona se houver perigo de a altura da água ser maior do que a permitida. ● O aparelho é adequado apenas para os revestimentos mostrados no manual de instruções. ● Durante a recolha da água suja e soluções alcalinas, é preciso observar as prescrições legais. ● Não opere o aparelho a temperaturas abaixo de 0 °C. ● Proteja o aparelho contra chuva e congelamento. Não guarde o aparelho no exterior. ● Certifique-se de que a verificação de segurança para aparelhos profissionais móveis ocorra de acordo com as normas locais válidas*

Operação com produto de limpeza

⚠ ***CUIDADO*** *● Mantenha os detergente fora do alcance das crianças. ● Não aplique os produtos de limpeza recomendados sem diluição. Os produtos são seguros para operação, pois não contêm ácidos, soluções alcalinas ou substâncias prejudiciais ao ambiente. Em caso de contato do produto de limpeza com os olhos, lave-os imediatamente e muito bem com água. Se o produto for ingerido, procurar um médico imediatamente. ● Utilize apenas os produtos de limpeza recomendados pelo fabricante e observe as instruções de uso, recolha e advertência do fabricante do produto de limpeza.*

Aparelhos com escovas/discos rotativos

⚠ ***PERIGO*** *● Perigo de choque elétrico. Nunca passe por cima do cabo de ligação à rede ou do cabo de extensão com as escovas/discos rotativos da cabeça de limpeza.*

⚠ ***CUIDADO*** *● Escovas/discos inadequados põem em perigo a sua segurança. Utilize apenas as escovas/os discos fornecidos com o aparelho ou as escovas/os discos recomendados no manual de instruções.*

Conservação e manutenção

⚠ ***ATENÇÃO*** *● Antes de proceder à limpeza, manutenção e substituição de peças, deve-se desligar o aparelho e retirar o plugue de rede da tomada ou remover o conjunto de pilhas. Desligue o aparelho antes de mudar para outra função.*

⚠ ***CUIDADO*** *● Providencie que os reparos sejam realizados apenas por Serviços Técnicos autorizados ou por técnicos dessa área, que estejam familiarizados com todas as normas de segurança relevantes. ● Limpe regularmente o dispositivo limitador do nível da água verificando quanto a sinais de danos.*

ADVERTÊNCIA *● Curtos-circuitos ou outros danos. Não limpe o aparelho com jato de água de mangueira ou de alta pressão.*

Acessórios e peças sobressalentes

⚠ ***CUIDADO***

- *Utilize apenas os acessórios e as peças de reposição liberados pelo fabricante. Os acessórios originais e as peças de reposição originais garantem uma operação do aparelho segura e sem danos.*

Transporte

⚠ ***CUIDADO*** ***● Desligue o aparelho antes do transporte. Fixe o aparelho considerando o peso, consulte o capítulo*** *Dados técnicos* ***do manual de instruções.***

العناية والصيانة

⚠ **تحذير** • قبل القيام بأعمال التنظيف والصيانة واستبدال الأجزاء، يجب عليك إيقاف الجهاز وفصل القابس أو إزالة البطارية. قم بإيقاف الجهاز قبل التبديل إلى وظيفة أخرى.

⚠ **تنويه** • اعهد فقط لمراكز خدمة العملاء أو العمالة الفنية المصرح لها في هذا المجال بالقيام بعمليات الإصلاح، حيث أنهم يكونون على علم بكل تعليمات السلامة ذات الصلة. • قم بتنظيف محدد مستوى المياه بانتظام وافحصه أثناء ذلك من علامات التلف.

تنبيه • دوائر قصر أو أضرار أخرى. لا تنظف الجهاز عن طريق تيار ماء الخرطوم أو تيار ماء الضغط العالي.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

⚠ **تنويه**

• لا تستخدم إلا الملحقات وقطع الغيار المصرح بها من الجهة الصانعة. الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

النقل

⚠ **تنويه** • **أطفىء الجهاز قبل نقله. قم بتثبيت الجهاز مع مراعاة وزنه، انظر فصل** المواصفات الفنية **في دليل التشغيل.**

إرشادات السلامة أجهزة شفط الرذاذ

اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي قبل أول استخدام للجهاز. ثم تصرف طبقا لذلك. حافظ على كِلا الكتابين للاستخدام لاحقا أو تسليمهما للمالك اللاحق.

- يجب عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

درجات الخطر

⚠ **خطر**

• إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ **تحذير**

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ **تنويه**

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

معدات الحماية الشخصية

⚠ **تنويه** *• احرص على ارتداء القفازات المناسبة عند إجراء أعمال على الجهاز.*

تعليمات السلامة العامة

⚠ **خطر** *• خطر الإختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.*

⚠ **تحذير** *• استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند إستخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز، أو الذين أثبتوا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تكليفهم صراحةً باستخدامه. • لا يُسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.*

⚠ **تنويه** *• تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبدا.*

خطر الصعق الكهربائي

⚠ **خطر** *• قم بتوصيل أجهزة فئة الحماية I بمصادر التيار الكهربائي المأرضة بشكل سليم فقط. • يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار. • لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائياً.*

⚠ **تحذير** *• لا تعمل إلا مع السوائل (مثل مواد التنظيف) إذا كان الجهاز موصلاً بمقبس آمن مزود بقاطع دائرة يعمل بالتيار المتبقي (بحد أقصى 30 مللي أمبير). • قم بتوصيل الجهاز بوصلة كهربائية يكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقا لمعيار IEC 60364-1. • أطفئ الجهاز على الفور عند وجود تسريبات. • في حالة تكوّن رغوة أو تسرب سائل، قم بإيقاف تشغيل الجهاز فورا وافصل قابس التيار الكهربائي أو أخرج علبة البطارية. • تأكد قبل كل استخدام للجهاز من عدم وجود تلف في كابل التيار الكهربائي والقابس. عند تعرض كابل التيار الكهربائي للتلف، يجب استبداله على الفور عن طريق الشركة المصنعة، أو مركز خدمة العملاء المعتمد، أو كهربائي متخصص، وذلك لتجنب أي مخاطر. • لا تقم بإلحاق أضرار أو إتلاف كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي عن طريق الدهس، سحق، الشد أو فعل شيء به من هذا القبيل. قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والحواف الحادة. • لا تستخدم إلا وصلة الشبكة المنصوص عليها من الجهة الصانعة، وهو ما يسري أيضًا عند استبدال الوصلة. لمعرفة رقم الطلب والنوع، انظر دليل التشغيل. • الوصلات الموصلة بوصلة الشبكة الكهربائية أو بكابل التمديد الكهربائي عليك استبدالها فقط بأخرى تكون مزودة بحماية ضد الماء ولديها نفس القوة الميكانيكية أيضا.*

تنبيه *• عمليات التشغيل ينتج عنها انخفاضات في الفلطية لفترة قصيرة. • إذا كانت ظروف الشبكة غير مناسبة فيمكن أن تتعرض أجهزة أخرى لأضرار. • إذا كانت مقاومة الشبكة أقل من 0.15 أوم فلن تكون هناك اختلالات.*

التشغيل

⚠ **خطر** *• عند استخدام الجهاز في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلا) عليك الالتزام بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. • يمنع منعا باتا التشغيل في المناطق القابلة للانفجار. • لا تشفط أي أشياء متوهجة أو قابلة للاشتعال. • لا تقم أبدا برش أو شفط سوائل متفجرة أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار متفجر أو أحماض ومذيبات غير مخففة. تشمل هذه على سبيل المثال البنزين، مخفف الطلاء أو الوقود، التي يمكن من خلال النفخ باستخدام هواء الشفط أن تشكل أبخرة شديدة الاشتعال ومتفجرة وسامة بما في ذلك مخاليط مثل الأسبستوس وأحماض ومواد مذيبة غير مخففة والتي يمكن أن تحدث تآكل في المواد المستخدمة بالجهاز.*

⚠ **تحذير** *• لا تستخدم الجهاز لشفط البشر أو الحيوانات.*

⚠ **تنويه** *• تأكد قبل كل استخدام من أن الجهاز في حالة سليمة وآمنة للتشغيل وخاصة من كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد. افصل قابس التيار الكهربائي ولا تستخدم الجهاز عند وجود أضرار. • لا تترك الجهاز بدون مراقبة على الاطلاق ما لم يتم إيقاف تشغيله وفصل قابس التيار الكهربائي أو إزالة البطارية. • لا يصلح الجهاز لشفط الأتربة الضارة بالصحة.*

تنبيه *• اقتصر على استخدام المقبس الذي قد يكون موجودًا بالجهاز لتوصيل الملحقات والأجهزة الاحتياطية المذكورة في دليل التشغيل. • الجهاز ليس مكنسة كهربائية. لا تقم بشفط سوائل أكثر مما قمت برشه. لا تستخدم الجهاز لشفط الاتساخات الجافة. • يصلح استخدام الجهاز للأرضيات الرطبة أو المبللة بالمياه حتى ارتفاع 1 سم للمياه كحد أقصى. لا تسير في منطقة يمكن فيها وجود خطر تجاوز مستوى ارتفاع المياه للحد الأقصى. • الجهاز مناسب للأرضيات المحددة في دليل التشغيل فقط. • احرص على مراعاة اللوائح القانونية عند التخلص من المياه المتسخة والمحاليل القلوية. • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 ° مئوية. • قم بحماية الجهاز من المطر والصقيع. لا تخزّن الجهاز في مكان خارجي. • احرص على مراعاة إجراء فحص السلامة على الأجهزة المستخدمة تجاريا في غير مكانها وفقًا للوائح المحلية السارية*

التشغيل باستخدام مواد تنظيف

⚠ **تنويه** *• خزّن مواد التنظيف بعيدا عن متناول الأطفال. • لا تستخدم المنظفات الموصى بها في صورة مخففة. المنتجات هي آمنة عند الاستخدام أنها لا تحتوي على مواد حمضية أو قلوية أو على مواد ضارة بالبيئة. في حالة ملامسة مادة التنظيف للعيون، يجب غسلها فورا بالماء جيدا، أما إذا تم بلع مادة التنظيف فيجب زيارة الطبيب فورا. • اقتصر على استخدام مواد التنظيف الموصى بها من قبل الجهة الصانعة، والتزم بإرشادات الاستخدام والتخلص والتحذير التي تنص عليها الجهة الصانعة لمواد التنظيف.*

الأجهزة مزودة بفراشي / أقراص دوارة

⚠ **خطر** *• خطر الصعق الكهربائي. لا تقم أبدًا بدهس كابل توصيل التيار الكهربائي أو كابل التمديد بالفرش / الأقراص الدوارة الخاصة برأس التنظيف.*

⚠ **تنويه** *• استخدام فرش / أقراص غير مناسبة يُشكّل خطرًا على سلامتك. اقتصر على استخدام الفرش / الأقراص المرفقة مع الجهاز أو الموصى بها في دليل التشغيل.*